



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. - 1958

Palma de Mallorca, jueves, 4 de septiembre 1969

AÑO XXXI :-: N.º 10.007  
PRECIO: 3' - PTAS.

EDITADO POR «PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO»  
Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR:  
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION Y  
TALLERES  
Paseo Mallorca, 29 - PALMA

EL ACONTECIMIENTO

ARTISTICO DE ANOCHE EN PALMA

## LA INAUGURACION DEL AUDITORIUM

LOS PRINCIPES DE ESPAÑA  
ASISTIERON AL CONCIERTO DE  
LA FILARMONICA DE BERLIN

### BALLET YUGOSLAVO EN MADRID



En el Teatro Price de Madrid, se han presentado los Ballets Nacionales de Yugoslavia "Frula". La vistosa coreografía de estas danzas queda reflejada en la foto.

### Caso **MATESA**

FRANCISCO SANUY

PUNTUALIZA

ALGUNOS

EXTREMOS DE

LA CARTA DE

VILA REYES

(Amplio servicio  
informativo en página 3.a)



SS. AA. los Príncipes de España a su llegada al Auditorium que anoche con el concierto de gala, quedó inaugurado con gran brillantez. (En el interior, crónica del acontecimiento artístico palmasano).

### IRLANDA DEL NORTE

## BERNARDETTE HA REGRESADO DE LOS EE.UU. CON UN MILLON DE DOLARES

## HA MUERTO HO CHI MINH, PRESIDENTE DE VIETNAM DEL NORTE

(En el interior, lea nuestros servicios informativos)

### En este número puede Vd. leer:

- Nuestro General: Muñoz Grandes, por Tomás Salvador ● Todos los deportes, por Rat y Ripoll
- Una amplísima sección local, por nuestros cronistas ● Pequeños Reportajes, A. Pizá

Y las cotidianas secciones fijas

### LA JUNTA BRASILEÑA SE REUNE



La fotografía nos muestra a la Junta militar que ha asumido el poder en Brasil por enfermedad del Presidente Costa e Silva, en su primera reunión gestora. De izquierda a derecha vemos al general Aurelio Lira Tavares, del Ejército del Tierra; al almirante Augusto Rademaker Grunewald, de la Armada, y al mariscal Marcio de Souza e Mello, de las Fuerzas Aéreas.

### 31.950 vehículos se fabricaron en España

EL PASADO JULIO  
MADRID, 3. (Pyresa). —  
Treinta y un mil novecientos  
cincuenta vehículos de turismo  
fueron producidos, durante el  
pasado mes de julio, por las  
seis empresas que existen en  
España para la fabricación de  
los mismos. El total, en lo que  
va de año, asciende a doscientos  
veintimil trescientos  
diecinueve.

(Continúa en página 6)

**JOSE**  
DISTRIBUIDOR  
**FLEX**  
SAN MIGUEL, 40

### EN BERLIN

## XXX aniversario



En diversas capitales se ha conmemorado austeramente el XXX aniversario del comienzo de la Segunda Guerra Mundial. El símbolo no puede ser más que eso para las generaciones jóvenes, es de una tristeza terrible para la Humanidad. En la foto, la ceremonia de depositar una corona en el cuartel general de EE. UU. en Berlín.

# CARTAS AL DIRECTOR

CALLE DE EUSEBIO ESTADA

Como casi siempre, como quien dice durante todo el año, el trozo de vía del tren de Sóller, en la calle de Eusebio Estada, dentro del mismísimo casco de la capital, está en estado lamentable, por los bordes, siempre destrozados, amenazantes para los cientos de neumáticos que a todas horas tienen que cruzarlos. Ya sabe uno que el problema no quedará totalmente resuelto hasta que las estaciones ferroviarias sean llevadas un poco más «tierra adentro», pero por lo menos, mientras llega esa gran solución, tan vinculada con la deseada desaparición del desventurado puente del tren, y hasta si uno lo piensa bien, vinculada con el ansiado túnel de Sóller por carretera —lo cual quiere decir que va para largo— valdría la pena que los remiendos de la citada vía se efectuaran con mayor frecuencia. Un elevado número de ciudadanos lo agradecerían muchísimo.

Muy agradecido, afectuosamente le saluda

A. S. P.

## LA CAZA Y LA PROPIEDAD PRIVADA

Mucho le agradecería publicase la presente carta, por considerarla de interés para los aficionados al deporte de la caza, y en relación a un escrito publicado en su periódico de fecha 30 de agosto p.p.d., firmado por las iniciales C. B.

No es que ahora se exija otro permiso especial a los cazadores, como parece insinuar el Sr. C. B., sino que la Ley de Caza en su Art. 9, y el Reglamento de Caza en su art. 7, regulan que para poder cazar en propiedad privada, cercada o amojonada, se requerirá el permiso escrito del dueño del terreno. Y lo que ahora las autoridades competentes hacen no es ni más ni menos que actuar conforme a derecho.

Porque resulta muy cómodo el comprarse una escopeta y cartuchos, y hala, al monte a saltar la primera pared o barrera que se encuentra y a pegar tiros en propiedad ajena.

El «cazador modesto» como les llama Vd. si desea cazar puede tomar varias alternativas: cazar en los terrenos públicos, en los terrenos que no están vedados, cercados o amojonados, siempre que estén levantadas las cosechas. (Art. 8º del reglamento), comprar un terreno, tener amistades con el dueño de vedados, hacerse socio de alguna sociedad que los posea y PAGAR la cuota que se asigne. Pero lo que no DEBE hacer es introducirse en terreno ajeno, cercado sin permiso del dueño. Tengan Vds. en cuenta que el dueño de una finca, se gasta su buen dinero en cercarlo, y cuidar la caza, no es afecto de aguardar la presencia de un intruso que se la lleve, y sino pónganse Vds. a la inversa, y como dueños de un terreno, a ver si les gustaría ver que un «cazador modesto» se lleva lo que Vds. cuidan. Un poco de formalidad, Sres. y un poco de respeto a lo que no nos pertenece.

Atentamente, s. s.

J. CRESPO

## En Son Sardinia

CORRESPONSAL REPARTIDOR, NECESITA ESTE PERIODICO, INFORMES ESTA ADMINISTRACION

# IMPORTANTE EMPRESA

## INTERNACIONAL

PRECISA

### DISTRIBUIDOR

PARA PRODUCTOS DE PRIMER ORDEN DE VENTA EN DROGUERIA, PERFUMERIA, AUTOSERVICIOS, CADENAS, ETC.

#### DEBE TENER:

- Conocimiento del mercado
- Organización de ventas

### ABSOLUTA RESERVA

ESCRIBIR CON AMPLIOS DETALLES A:

DISTRIBUIDOR. Apartado 50.273

REF. 14.044

MADRID

# NUESTRO GENERAL: MUÑOZ GRANDES

Por TOMAS SALVADOR

NUNCA he escrito artículos necrológicos. Considero una tremenda hipocresía regatear elogios en vida y prodigarlos en la muerte. Si no tuviera la certeza de que nuestro general Muñoz Grandes va a salir de ésta porque sí, porque le queremos vivo, no escribiría. Y necesito hacerlo, en tono desenfadado, para que la muerte sepa que los viejos soldados no la temen.

Y por no temerla, ni hablar de ella, ni les importa su amenaza. Lo cual no es vanidad, ni chulería, sino y simplemente sencillez. Cuando, en estos días, leo en la Prensa las noticias sobre nuestro general, me digo que «no puede ser», y me encojo de hombros. Pero luego, por otra parte, juega el cariño, el afecto que, como divisionario y como amigo particular, tengo al ilustre soldado. Esa inquietud me acucia: «Haz algo, hombre». ¿Haced qué? ¿Pelearme a pechito partido con la muerte? ¿Esperar el trágico desenlace y hacer el artículo necrológico?

No. Yo quiero hacerlo en vida, precisamente porque me niego a creer la muerte. Quiero que don Agustín me lea, y luego, cuando esté de humor, se diga: «Este chico...» Y si la tensión íntima, los deseos, las oraciones, pueden hacerlo se hará. Lo demás es anécdota menuda, hasta que él esté enfermo.

Uno, hace ya veintiocho años tuvo por general a Muñoz Grandes. Uno, con veinte años, era soldado. Que un soldado conozca a su general, entra en el orden natural de las cosas y las ordenanzas; que un general conozca a un soldado es materialmente imposible. Digamos que Muñoz Grandes no tenía ni idea de que un soldado, Tomás Salvador, estaba a sus órdenes. Tomás Salvador, en cambio, recuerda muy bien el cuartel general de Grigorow y al general, delgado, austero, que salta a pasear algunas veces por los alrededores, envuelto en una colosal bufanda. Nosotros, los soldados, con el cariño y la confianza de las cosas de la guerra, que se rien de los protocolos, llamábamos a Muñoz Grandes: «El Orejas», y, a veces, también, «El Friolero». Lo primero, por los apéndices auriculares, que son de buen tamaño, y lo segundo, porque, efectivamente, parecía pasar mucho frío, como demostraba su bufanda y que en los días rigurosos no se le veía el pelo.

Muñoz Grandes, sin gestos populacheros, sin condescendencia facilon, era un general popular. Nunca hacía nada para halagar a nadie, y menos a un soldado, pero se palpaba en él la identificación total del soldado con su jefe. Era, ante todo, español seco, austero y hablaba el mismo lenguaje que nosotros. Nunca le vimos con uniformes teatrales. Se vestía de Intendencia, como nosotros, y sólo llevaba las hojas de roble en los picos del cuello. No ostentaba medallas, se dejaba de aparatosas revistas y de discursos de garabatlillo. Cuando echaba broncas, y de algunas sé por la centralilla de teléfonos, empleaba unos hermosos tacos del más hermoso clasicismo. Salta de cuando en cuando a probar el rancho, y la leyenda decía que había amenazado a los rancheros con meterlos en los pucheros en más de una ocasión. No lo creo.

Vivió horas muy críticas, cuando ottensky, en Possad, en la Intermedia, morían

soldados españoles. Me consta que le afectaban profundamente, pero nunca lo dejó translucir. Sentía el orgullo de ser español y ser militar, y por nada del mundo hubie- ra hecho, por acción u omisión, nada que empañara esas dos cualidades.

Años después, por los bandazos que la vida da, uno se convirtió en escritor y en teórico de Hermandades. Y las distancias se acortaron. Uno ya se singularizó y pudo hablar con el general, que, mientras, ostentaba altos cargos en el Gobierno de la nación. Eso me permitió conocer mejor la dimensión del general, humana y políticamente entendido. Muñoz Grandes ha sido, seguramente, el hombre más sábeado por pedigrío, peticionarios más o menos veraces. Treinta mil mangantes, con los que tuvo una paciencia ejemplar; o un socorro, o una carta de recomendación. ¡Cuánto podría contar nuestro amigo Justo Pastor! ¡Y cuánto el mismo, si quisiera, que no quer- ría!

Por eso digo que Muñoz Grandes era nuestro general, porque lo siguió siendo diez, veinte, veinticinco años después de terminada la dependencia directa. Era el burzón de nuestras cartas el punto visible que veíamos para caso de un apuro, el ejemplo vivo de austeridad en un país donde no siempre sus gobernantes han dado el ejemplo que todos hubiésemos querido. Muñoz Grandes vivía como lo que era: un teniente general, sujeto a un sueldo no muy crecido. Y recuerdo su casa, con muebles como los que usted o yo tenemos en las nuestras. Y a su hijo, oficial del Ejército, con el orgullo de no tener ninguna ventaja por ello. Muñoz Grandes es un militar a la antigua en el sentido de ese orgullo de clase que obliga no a la ostentación, sino a la austeri- dad.

La política le desesperaba. Le hemos oído despotricar varias veces, como un hombre de la calle más. A poco que lo hubiese querido, sus divisionarios, la generación puente que yo digo, con mucha gente buena en sus filas, hubiésemos montado una de las que ahora son llamadas asociaciones. Su fama de integridad era tal, que ponerse al frente de un estado de opinión le hubie- se galvanizado a todos. Pero nunca dijo nada en tal sentido. Su lealtad a Franco era absoluta. Franco era para él el jefe y el hermano, y hacer algo que pudiera compli- car la situación del país o disgustar a Franco, le inhibía por completo. Pero ha- blar, ¡ya lo creo que hablaba! Y estar infor- mado, ¡ya lo creo que lo estaba!

Y uno no es que presuma de haber go- zado de su intimidad, pero sabe que le dis- tingua, que recordaba su nombre. Y que agradecía el libro que le llevábamos o la despedida que le hacíamos en la estación. A más, no se atrevía uno ante el ilustre personaje, que, por otra parte, estaba en- vuelto en las redes de su personalidad social.

¿Morirse don Agustín? ¡Amos anda! Yo creo que en los hospitales no hay nadie que sepa que es muy propenso al frío y por eso coge todas esas consecuencias postope- ratorias a base de pulmonías o como se llame. Que tengan cuidado con el frío. Por lo demás, Muñoz Grandes no morirá nunca, porque nosotros no queremos.

## LA OPERACION «PLUS ULTRA»

UNA de las iniciativas más simpáticas y cor- diales, que hoy son ac- tualidad, es la de la llamada Operación «Plus Ultra». Se trata, en efecto, de premiar el heroísmo de unos niños que han demostrado su va- lor, su generosidad, su hu- mildad y su fuerza para so- portar circunstancias adver- sas. En medio de un mundo continuamente agitado por lo que pudiéramos llamar grandes asuntos, (política, guerra, ciencia, técnica) los organizadores de la opera- ción «Plus Ultra», y, sobre todo, sus protagonistas, nos hacen recordar que existe otro heroísmo, que existe otra dimensión de las cosas, cotidiana y acaso más hu- milde, pero desde luego igual de trascendente, igual de importante que los grandes temas que preocupan y ocu- pan a la humanidad.

Puede decirse que en cada niño de los que componen la operación «Plus Ultra», se repite la historia esencial de los hombres; capacidad de reaccionar frente a la ad- versidad, capacidad de sa- crificio por los demás, valor espiritual y valor físico para resolver situaciones difi- ciles. Cada uno de esos pe- queños es, ciertamente, un héroe; pero ese heroísmo constituye, además, una lec- ción: la de demostrarlos a todos que las virtudes esen- ciales de los hombres siguen siendo vigentes en el mun- do de hoy; la lección de que, en última instancia, es la capacidad espiritual de ca- da persona la que le permi- te salir adelante, la que le permite dar respuesta al re- to que las circunstancias, la vida, sitúa ante ella.

No faltan quienes se sien- ten pesimistas ante el futu- ro de la persona humana, quienes piensan que el des- arrollo, la evolución, la téc- nica, acabarán por erosio- nar el valor de la persona- lidad. Frente a ese pesimis- mo, los niños de la opera- ción «Plus Ultra» son la más adecuada respuesta. Ellos demuestran que en cir- cunstancias distintas, bajo sistemas políticos diferentes, en situaciones sociales opuestas, sigue latiendo vi- vamente, activamente, el ca- lor espiritual de la persona- lidad. Por eso sus pequeñas historias, que no influyen en la marcha del mundo, que no provocan la guerra ni aceleran la paz, que se- guramente pasarán inad- vertidas para muchas gen- tes, son el mejor contrapun- to positivo, afirmativo, ple- no de esperanza, de una hu- manidad cuya solución para el porvenir no es otra que saber recobrar la fé en el hombre, en sus valores, en su creadora energía espiri- tual.



EL UNICO CINE DE PALMA CON APARCAMIENTO ASEGURADO

2ª SEMANA TRIUNFAL

CON LLENOS DIARIOS De la primera gran película de esta temporada

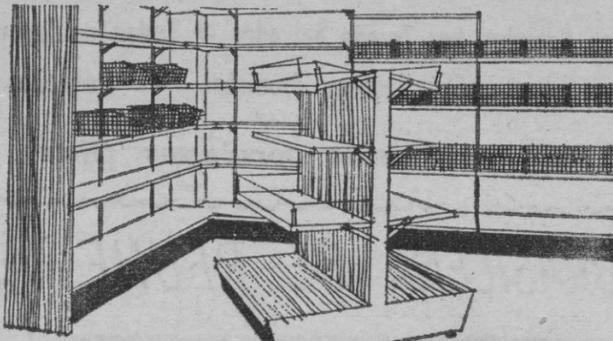
JUVENTUD REBELDE

NO SE LA PIERDA

REAL Y CRUDA COMO LA VIDA ACTUAL

Y de complemento: «ESCLAVOS DEL PECADO» (May. 18 años)

### PARA ESTABLECIMIENTOS DE ALIMENTACION



instalaciones que venden solas

Muebles y estanterías modulares por elementos NORDIA-ASINCO — mayor capacidad — mejor presentación — más ventajas — mejor precio

Servicio de instalación y atención post-venta en todas las provincias. Proyectos y presupuestos gratis. Remítanos el cupón adjunto al apartado 1284 - Bilbao, y le facilitaremos información completa sobre las revolucionarias instalaciones.

NORDIA «ASINCO»

Don ..... Establecimiento ..... Población .....

Dirección .....

Distribuidor Representaciones BAGUR C/Antonio Rivas, nº 11 - Tel. 212671 CALMA DE MALLORCA

### Detrás de cada persona hay...



UN TIGRE DORMIDO

## CONTINUA LA MEJORA DE MUÑOZ GRANDES

Madrid, 3. (Pyresa). — Continúa en su proceso de mejora el estado de salud del Capitán General don Agustín Muñoz Grandes, según se informa en fuentes allegadas al hospital militar "Generalísimo Franco".

Asimismo continúan las manifestaciones de interés por parte de personas de todo ti-

po y condición. Como todos los días, a partir del momento en que el Capitán General sufrió la recaída en su dolencia, el Jefe del Estado y el Príncipe de España, desde sus respectivas residencias veraniegas, se han informado telefónicamente esta mañana por la evolución de la enfermedad de don Agustín Muñoz Grandes.

## Un empleado de banca despedido en 1937, solicita el reingreso

### Acogiéndose al Decreto de prescripción de los delitos cometidos antes del 1 de abril de 1939

Córdoba, 3. (Pyresa). — En la Magistratura de Trabajo núm. 1 de Córdoba se ha celebrado esta mañana el juicio que, a instancias de un empleado de banca, se sigue contra la empresa en la que trabajaba y la cual le suspendió de empleo y sueldo el 18 de Mayo de 1937. La orden de suspensión fue ratificada por la Ley de Responsabilidades de 9 de Febrero de 1939.

El trabajador había prestado sus servicios a la entidad bancaria desde el año 1928, hasta que en Septiembre de 1936 fue detenido por pertenecer al partido socialista.

Puesto en libertad en Mayo de 1937, se enroló en el Ejército Nacional, en el que tuvo una destacada hoja de servicios.

La demanda la hizo el litigante a través de la Organización Sindical, amparado en el último De-

creto por el que prescriben todos los delitos cometidos antes del 1 de Abril de 1939, Día de la Victoria.

La vista quedó concluida para sentencia.

La defensa del empleado la realizó el letrado de la Organización Sindical, don Juan José Alvear Nabera, y la entidad bancaria estuvo defendida por don Cecilio Valverde Mazuelo.

## Mil personas se manifiestan pacíficamente en Erandio

### PARA PROTESTAR POR LA CONTAMINACION ATMOSFERICA

Bilbao, 3. (Pyresa). — De nuevo ha sufrido Erandio las consecuencias de un problema que no es ni nuevo ni joven. Un problema que viene siendo un mal endémico en aquel distrito de la villa: La contaminación atmosférica. Anoche una espesa capa de humo procedente, según parece, de una de las factorías enclavadas en las proximidades, invadió aquel populoso barrio causando las consiguientes molestias entre sus habitantes. Como protesta contra esta nueva presencia de gases se llevó a cabo una manifestación pacífica compuesta por unas mil personas que se congregaron frente a la Tenencia de Alcaldía y se dirigieron después hacia la carretera en la que quedó interrumpido el tráfico durante veinte minutos. Los manifestantes abandonaron la carretera a requerimientos de la Guardia Civil y se trasladaron nuevamente a la Plaza del Marqués de Estella, frente a la citada Tenencia de Alcaldía, desde cuyo balcón el señor Dormit, Teniente de Alcalde del distrito, les dirigió la palabra para manifestarles que se haría todo lo posible por acabar de una vez con la contaminación atmosférica. El señor Dormit dijo también que había puesto el problema en conocimiento del Gobernador Civil, quien mostró su viva preocupación por el problema y le aseguró que se tomarían drásticas medidas una vez conocida la naturaleza del caso.

En Erandio se personaron el Delegado de Industria y el Jefe Provincial de Sanidad con el fin de

# FRANCISCO SANUY PUNTUALIZA DIVERSOS EXTREMOS DE LA CARTA DE VILA REYES

MADRID, 3. (Pyresa). — «El Comercio Catalán» publica hoy una entrevista con don Francisco Sanuy, ex Jefe de los Servicios de Exteriores de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Barcelona, en torno a la carta de don Juan Vila Reyes, hecha pública el último sábado. El señor Sanuy ha formado parte de numerosas misiones comerciales al extranjero y es conocedor profundo de la realidad del comercio español. Hace escasas semanas presidió la misión que se desplazó a Lituania, Iran, Tailandia y Australia, para promover las exportaciones españolas de bienes de equipo y electrónica.

Refiriéndose a las críticas del señor Vila Reyes al sistema español de fomento a la exportación, puntualiza don Francisco Sanuy:

«Ciertamente, el sistema es susceptible de muchos perfeccionamientos, como lo es toda la ley que, por su naturaleza, surge como una respuesta al problema, con las dificultades inherentes a prever una casuística posterior e inédita». Y agrega más tarde: «No se olvide que una cosa son las legítimas críticas de exportador a las normas que privan de agilidad

al intercambio internacional, y otra bien distinta las críticas del señor Vila Reyes a los sistemas de apoyo y estímulo a la exportación. Estas últimas, por el mero hecho de ser facilidades y ayudas, constituyen de por sí un elemento positivo. Por consiguiente, no admiten juicios adversos más que en su mecánica operativa».

Respecto de la dura crítica del ejecutivo de Matesa al sistema de desgravación fiscal a la exportación, el señor Sanuy dice que el tipo o porcentaje de la desgravación «Coincide, casi siempre con el impuesto de compensación de gravámenes interiores que se aplican a un mismo tipo de mercancía que entra en España. La recaudación por este concepto es superior a las devoluciones, por el simple hecho de que España importa más de lo que exporta. No puede decirse, por tanto, que el Estado se lucre por la diferencia, ya que son figuras fiscales diferentes».

«En cuanto a la posible falta de generosidad de la desgravación fiscal, allí están las cifras para demostrarlo. El año pasado las cantidades devueltas por concepto de desgravación rebasaron el diez por ciento de los ingresos por exportaciones. Lo que no se puede pretender es que la desgravación sea indiscriminada y que cubra por tanto exportaciones sin divisas ni contrapartidas».

Más adelante dice que resulta impropio de la queja del señor Vila Reyes referente a las cantidades que le adeuda Hacienda. «Toda empresa exportadora —según don Francisco Sanuy— está siempre pendiente de recibir estas deudas durante un breve plazo de tiempo».

Y finalmente argumenta que «Lo que realmente pide el señor Vila Reyes es una prima a la exportación, y de la confusión conceptual con la desgravación fiscal se derivan sus quejas. Téngase en cuenta —agrega— que, independientemente de que se estimen oportunas o no, las primas van en contra de los compromisos internacionales contraídos por España».

### REUNION ACREEDORES

#### «MATESA»

BARCELONA, 3. (Cifra). — Los principales acreedores privados de «Maquinaria Textil del Norte de España, S. A.», que han constituido una comisión presidida por el señor Otaño López Alen, celebrará mañana su primera reunión en San Sebastián.

por el que se requería al procesado don Juan Vila Reyes, para que deposite quince mil millones de pesetas, señalados como posible responsabilidad en el sumario que se le sigue. El Juzgado efectuará en breve plazo, el requisito demandado.

#### NUEVAS RECLAMACIONES

Dos peticiones para la celebración de actos de conciliación contra la empresa «Matesa», han sido

## Investigarán el asunto



Don Juan de Dios Cortés Gallego, don Servando Fernández-Victorio Camps y don Diego Salas Pombo, integrantes de la comisión nombrada por los ministros de Hacienda y Comercio para investigar el esclarecimiento de los hechos y responsabilidades en el celebre caso Matesa.

Están representados en dicha comisión setenta y cinco grandes empresas españolas, cuyos créditos a «Matesa» ascienden a un elevado número de millones de pesetas.

La reunión fijada para el día 4 en la capital guipuzcoana es la primera que se celebra desde la reciente constitución de la citada Comisión de acreedores privados.

#### EL EXHORTO DE QUINCE MIL MILLONES

Ha correspondido al Juzgado de Primera Instancia número 20, la tramitación del Exhorto del Juzgado Especial de Delitos Monetarios

presentados en el Decanato de los Juzgados Municipales, firmadas por el Procurador señor Dalmau. Las dos peticiones se refieren a la deuda de dicha empresa con la firma «Unión Popular de Seguros», la cual alega que «Matesa» le adeuda dos recibos, uno de más de tres millones de pesetas y otro de unas seiscientos mil. La celebración de dichos actos de conciliación ha correspondido a los juzgados número cinco y dieciséis de Barcelona.

#### RECLAMACION DE HACIENDA: 120 MILLONES

Madrid, 3. (Pyresa). — Más de ciento veinte millones de pesetas, por diversos impuestos, reclama la Delegación de Hacienda de Madrid a la empresa «Reyfia». La reclamación ha pasado a la vía de apremio, por medio de la recaudación que tiene establecida en la Diputación Provincial de Madrid, como trámite previo para el embargo preventivo de los bienes de dicha empresa, según ha informado a un redactor de Pyresa un portavoz de la Delegación de Hacienda en Madrid.

## TOMO POSESION EL NUEVO SUBSECRETARIO DEL EJERCITO

Madrid, 3. (Pyresa). — El General don Francisco Coloma Gallego, tomó posesión de su cargo de Subsecretario del Ministerio del Ejército, ante el titular del Departamento Teniente General don Camilo Menéndez Tolosa.

El acto se celebró ayer a las once de la mañana, en el despacho oficial del Ministro y en ceremonia íntima.

El nuevo Subsecretario se ha incorporado hoy a las tareas de su cargo en el Ministerio.

## EL SORTEO DEL TURISTA SERA RETRANSMITIDO POR TELEVISION

MADRID, 3. (Pyresa). — En el parque de atracciones de la Casa de Campo de Madrid, se celebrará el próximo viernes, día cinco, el sorteo extraordinario del turista. Será retransmitido directamente por TVE y por Radio Nacional de España. El festival, comenzará a las diez de la noche y el sorteo se iniciará a las diez y cuarto. El acceso al parque de atracciones podrá realizarse desde las cinco de la tarde, y el acceso al teatro, a partir de las nueve de la noche. El sorteo se celebrará por el sistema de bombos múltiples y el orden de adjudicación de los premios, será de menor a mayor. El número de premios de este sorteo es de ochenta y tres mil trescientos once, con un importe total de mil cincuenta millones de pesetas.

## LUIS FELIPE ARETA QUIERE SER PERIODISTA

Madrid, 3. (Pyresa). — Cuatrocientos cinco aspirantes a periodistas han comenzado hoy las pruebas de examen de ingreso en la Escuela Oficial de Periodismo, exámenes que comprenden cuatro pruebas y que se desarrollarán en el transcurso de hoy y de mañana. De esta cifra total de aspirantes, noventa y tres exactamente corresponden a matriculadas femeninas. Hay también entre los examinados alguna monja y no falta una abundante representación sacerdotal. El número de alumnos presentados a los exámenes de ingreso, este año, es ligeramente inferior a los presentados el pasado año, pero hay que tener en cuenta que este curso, por primera vez, la Escuela de Periodismo de Barcelona, ha convocado sus exámenes de ingreso. Entre los aspirantes a periodistas, figuran Luis Felipe Areta, «recordman» campeón de España en triple salto.

## Continúa el conflicto entre Hunosa y sus administrativos

### LA DIRECCION HA ORDENADO LA CONFECCION DE LAS NOMINAS COMO TRABAJO URGENTE

Oviedo, 3. (Pyresa). — La Dirección de Hunosa, según se informa, ha dado orden a todos los administrativos de que abandonen las labores de su trabajo diario y centren su actividad en la confección de las nóminas para que puedan hacerse efectivas a los trabajadores antes del día 10, fecha fijada como tope para abonar las mensualidades.

Esta situación anormal, dentro de los trabajos administrativos arranca de hace algunos meses, en que los empleados se negaron a trabajar horas extraordinarias, por considerar que sus intereses no estaban plenamente recogidos en el nuevo reglamento de régimen interior. Como consecuencia de este enfrentamiento con la empresa, los administrativos decidieron no trabajar horas extraordinarias, y de ahí la orden de abandonar todos los demás trabajos para concentrarse en la confección de las nóminas en la jornada normal de trabajo, porque de no realizarse los pagos a los 27.000 trabajadores en la fecha fijada, podrían seguirse graves consecuencias para la empresa.

Durante los días pasados se han celebrado las reuniones entre los administrativos y la

empresa, con la mediación sindical, sin que se hubiera llegado a acuerdo alguno, puesto que los administrativos rechazaron la propuesta de la dirección de la empresa, según la cual ésta abonaría media hora extraordinaria por el precio de 53 pesetas.

En cuanto al reglamento de régimen interior es posible que dentro de unos días se conozca el fallo de la Delegación de Trabajo de Asturias, a la que fue sometida la nueva nivelación de salarios, para la que existe una cantidad que se cifra en los 18 millones de pesetas.

Para tratar de encontrar una solución definitiva a este problema planteado en Hunosa, una comisión de Administrativos salió con dirección a Madrid, para entregar un escrito al Presidente del Consejo de Administración de la Empresa, otro escrito al Presidente del Sindicato de Combustible, e informar del asunto en el Ministerio de Trabajo. En estos escritos, que son un anticipo al «Libro azul» que los administrativos preparan sobre sus problemas, se hace una historia del conflicto, además de concretarse las peticiones de los trabajadores administrativos a la empresa.

## Es aplicada la reducción arancelaria del 40 por ciento en las naranjas españolas con destino a la C.E.E.

San Sebastián, 3. (Pyresa). — Con fecha de uno de Septiembre ha entrado en vigor los acuerdos de Asociación entre el C.E.E. y Marruecos y Túnez, respectivamente. Al mismo tiempo ha comenzado a aplicarse la reducción que el Mercado Común hace del 40 por ciento de sus derechos arancelarios en favor de las naranjas procedentes de España e Israel.

En círculos próximos al Ministerio de Jornada se subraya que esta importante ventaja en favor de las naranjas españolas pone nuevamente en relieve los resultados que se van obteniendo de las negociaciones entre España y la CEE.

Según los medios oficiales de Bruselas, estas negociaciones se reanudarán próximamente ya que se espera que en el próximo Consejo de Ministros de la Comunidad se apruebe formalmente el mandato de negociación con España.

## EL PROYECTO DE LEY SINDICAL, «SECRETO OFICIAL»

MADRID, 3. (Pyresa). — El proyecto de Ley Sindical, que se supone será examinado por el próximo Consejo de Ministros, ha sido declarado materia de «secreto», según una comunicación de la Dirección General de Prensa distribuida en el día de hoy a los medios informativos.

La clasificación de «Secreto oficial» se contempla en el artículo noveno de la Ley de cinco de abril de 1968.

#### ESTUDIO DE LA ORDENANZA LABORAL

##### DE ARTES GRAFICAS

MALAGA, 3. (Pyresa). — La Comisión que estudia la Ordenanza Laboral de Artes Gráficas se ha reunido en la Casa Sindical.

La reunión ha sido presidida por don Emilio Cristóbal Montes y don José Navarro López, Presidente y Vicepresidente de la Sección Social Central del Sindicato Nacional de Artes Gráficas y Procuradores en Cortes.

La comisión está integrada por Vocales nacionales en representación de todas las provincias españolas. El estudio de la Ordenanza Laboral está muy adelantado por lo que se entregará al Ministerio de Trabajo durante este mes de septiembre y la promulgación se espera para el próximo Otoño.

Entre otros problemas se trató del malestar existente por la tardanza del Ministerio de Trabajo en aprobar un laudo o norma de obligado cumplimiento para esta actividad laboral; del problema de los trabajadores gráficos en relación con la descongelación de salarios; viviendas y seguridad social, etc.

Se hicieron constar los acuerdos para recabar de la Administración urgentes soluciones.

VOLOS (GRECIA)

# EL REY (DESTRONADO) DE LIBIA

Volos (Grecia), 3. (Efe-Reuter). — El Rey Idris de Libia, recientemente destronado, ha llegado hoy a esta capital y ha anunciado que se propone regresar a Trípoli dentro de breves días. Estas declaraciones fueron hechas por un portavoz del monarca que se encuentra enfermo, durante una conferencia de prensa celebrada poco después de que el Rey libio, de ochenta años de edad, y su séquito llegarán a este puerto griego, a bordo de un buque griego procedentes del balneario turco de Bursa, en donde el Soberano se hallaba tratándose del reuma que padece. El Rey llegó a bordo del trasatlántico griego "Knossos" de 13.200 toneladas, acompañado del Embajador de Libia en Atenas, Taher Caramanli, el cual fue interrogado por los periodistas sobre los futuros proyectos del monarca. "El Rey me ruega que les diga a ustedes que su intención es regresar a Trípoli en breve. Incluso piensa regresar aunque el país esté en poder de la revolución", fueron las palabras de Caramanli. Sin embargo, el Rey ha declarado fijar fecha para su anunciado regreso a Trípoli.

EE.UU. REDUJO

OPERACIONES EN

BASE DE LIBIA

Washington, 3. (Efe). — El Departamento de Estado norteamericano admitió hoy que "se habían reducido las operaciones de entrenamiento en la base aérea de Wheelus (Libia) la mayor Base norteamericana en el extranjero con excepción de Vietnam, desde el destronamiento del Rey Idris por un consejo revolucionario. El portavoz del Departamento de Estado Robert Macloskey no pudo confirmar, sin embargo, si la disminución de las operaciones se debía a una orden del nuevo Gobierno. Informaciones de prensa habían manifestado que los Estados Unidos se habían visto obligados al cierre de la base, temporalmente, por órdenes de la junta militar que se hizo con el poder este último fin de semana. El portavoz norteamericano declaró, sin embargo, que se habían suspendido los entrenamientos de pilotos de las fuerzas aéreas en Europa, que empleaban la Base de Wheelus como centro de operaciones. Según los acuerdos de 1953, entre los Estados Unidos y Libia, la base de Wheelus, cuya construcción costó cien millones de dólares, estará a disposición de las fuerzas aéreas norteamericanas hasta diciembre de 1970. En los medios políticos y mili-

## ANUNCIA SU REGRESO A TRIPOLI PARA DENTRO DE BREVES DIAS

tares de Washington se teme que el nuevo Gobierno de Libia no accederá a prorrogar los acuerdos con Estados Unidos que definitivamente tendrán que abandonar la estratégica Base, la última que quedaba a Washington en el Norte de África para 1971.

ARGELIA RECONOCE

AL NUEVO REGIMEN

Argel, 3. (Efe-Upi). — El Gobierno de Argelia ha reconocido hoy al nuevo régimen republicano de Libia, según informa el servicio de prensa argelino (APS) en la mañana de hoy.

INTERNACIONAL

Roma, 3. (Pyresa). — Libia, la más reciente república islámica africana, inicia ahora el camino recorrido por otros países de la comunidad árabe. Como Irak, hace diez años, el antiguo reino de la Cirenaica ha experimentado en un solo día el cambio de línea. Del grupo de países moderados árabes pro-occidentales, pasa al de los de "centro-izquierda", por utilizar terminología política italiana. Es curioso constatar que en el mundo árabe este salto ha sido impulsado por militares, mientras que en otras esferas el Ejército es más bien fermento de conservación del orden establecido. Tanto los militares libios como los irakíes han proclamado una "República revolucionaria y Socialista".

La primera razón expresada por los autores del golpe de Estado ofrece, a simple vista, una gran confusión. En occidente se pensaba que un país rico en petróleo no podría estar menos desarrollado que sus vecinos, Egipto y Túnez. Sin embargo, el país se encuentra en un subdesarrollo mucho más amplio e intenso, precisamente por la comercialización del petróleo. En 1959 surgió el primer petróleo libio. Desde entonces, un buen número de oficinas extranjeras se han establecido en las nuevas zonas de "oro negro", con la esperanza de que los nuevos yacimientos fuesen muy superiores a los de los países tradicionalmente petrolíferos. En efecto, según las previsiones, Libia podrá producir el ocho por ciento del total mundial de este elemento, y ya ocupa el sexto lugar en el concierto mundial.

RAPIDA PRODUCCION

En 1962 fue iniciada la co-

mercialización del petróleo libio. En 1967 el país produjo ya ochenta y tres millones y medio de toneladas, cantidad que, en el año siguiente, se remontaba hasta los cien millones. Este año 1969, según cálculos, habrá superado con creces la producción de Arabia Saudita —ciento veintinueve millones— de Persia —una cantidad semejante— y Kuwait— ciento quince millones.

Los ingresos recabados por el Gobierno libio a cambio de la explotación de sus yacimientos por extranjeros fue, en 1962, de cuarenta millones de dólares; y de ochocientos en 1968. A este respecto escribe el "The World Today": "Si el petróleo ha logrado el crecimiento de muchos índices económicos, no ha conseguido, sin embargo, que desaparezca el subdesarrollo ni el aislamiento, de una gran parte de la masa de población con respecto a los avances técnicos". Aunque el régimen del Rey Idris había luchado en favor de unas mejores infraestructuras, esta lucha no era suficiente, a juicio de los revolucionarios. Incluso amenazaba el peligro de una inflación ante el crecimiento incontrolado de la riqueza "oficial" en el país.

LA RAZON

INTERNACIONAL

Junto a esta razón interna hay otra que, según Ferdinando Vegas, comentarista de "La Stampa" es más fuerte. Es el papel de Libia en el conflicto de Oriente Medio. Durante el año 1967 se registraron violencias contra los hebreos residente en Libia. Estas violencias se mezclaron con manifestaciones antioccidentales. El Gobierno llegó incluso a suspender la venta de petróleo a los Estados Unidos y Gran Bretaña y requirió a estos países para que desapareciesen sus Bases militares del territorio libio. Sin embargo, tres meses más tarde, el petróleo volvió a ser embarcado rumbo a los puertos de estos países, aunque notablemente gravado por impuestos oficiales. El total de estos impuestos —de treinta millones de dólares en aquel año— fue entregado por Libia a los Gobiernos de Egipto y Jordania, como muestra de solidaridad con motivo de los resultados de la guerra contra Israel. La postura del régimen del Rey Idris fue, pues, equilibrada entre

el panarabismo y occidente. Sin embargo, Libia era una baza importante para la unión de países árabes, ya que su petróleo no estaba sometido al paso por el Golfo Pérsico, puerta que "los egipcios pueden cerrar a discreción, y era el único mercado importante abierto a occidente sin más restricciones que las que dictaba el propio rey".

REALIDAD SOCIAL DEL PAIS

Dieciocho años después de la independencia de la metrópoli, Italia, el país libio cuenta con una escolaridad infantil que alcanza a un quinto de los niños libios. Las explotaciones petrolíferas han hecho posible que un noventa por ciento del desierto enmarcado en los límites del país se vea surcado por carreteras. La salud era el fin principal del segundo plan quinquenal, que se inició a principio de este año. En el plan está prevista la construcción de numerosos hospitales en los que se combatiese, sobre todo, la gran plaga del país: El tracoma.

En definitiva, el Rey Idris, "astuto y paternalista", como lo calificó el comentarista italiano, fomentó una política de ayuda al pueblo, pero sin que su Gobierno fuese capaz de sanear la administración y absorber las nuevas corrientes políticas de los países árabes. Esta parece ser, definitivamente la meta de la nueva Junta revolucionaria de Libia, y no es extraño que en lo sucesivo se mire a Occidente, en el país, en tanto en cuanto ello contribuya a robustecer la hegemonía islámica.

PARIS

## CHABAN DELMAS EN LA TELEVISION

### NO HABRA NUEVOS IMPUESTOS: LOS PRECIOS NO SUBIRAN

### SERAN CASTIGADOS LOS ABUSOS

Paris, 3. (Efe).—Explicando las medidas tomadas en el Consejo de Ministros de hoy relativas al reajuste económico y financiero de Francia, el Primer Ministro francés Jacques Chaban Delmas ha contestado esta noche ante las cámaras de la Televisión a las preguntas de los informadores. Según Chaban Delmas, lo que se pide a los franceses no son sacrificios sino un esfuerzo proporcionado a los medios de cada uno. Salvo una tasa sobre los beneficios bancarios, no habrá impuestos nuevos. Añadió que los precios no subirán, pues existirá un control severo y los abusos serán castigados con rigor.

## (4868) Oportunidad vendedores

Ramo Máquinas Oficina deseen especializarse con máquinas superiores — Cursillo ampliatorio en la misma Empresa — Sistema y condiciones a tratar personalmente. Escribir adjuntando historial o presentarse de 4 a 5 en: IBM Div. OP. Distribución Exclusiva Via Alemania, 7 — Palma de Mallorca. RESERVA ABSOLUTA COLOCADOS

## HOY, 32 PAGS.

SEGUNDO ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE



## Doña Jerónima Llopart Coll

Que acaeció en Palma, el día 5 de Septiembre de 1967, a la edad de 44 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos familiares al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las misas que en sufragio de su alma se celebrarán mañana, día 5, a las 7 de la mañana, y a las 19'45, en la Santa Iglesia de San Cayetano, por lo cual les quedarán agradecidos.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



## Doña María Miquel Truyols

Que falleció ayer, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligido esposo, don Lorenzo Barceló (Funcionario de la Delegación de Industria); hijos, Lorenzo (Brigada de Aviación) y Antonio (Director Hostal Urbis y Pensión Internacional); hijas políticas, Francisca y Josefa, nietos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, hoy a las 8'30 de la tarde en la Iglesia Parroquial de San Alonso Rodríguez, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa Mortuoria: Miguel Marqués, 61, Ent.º No se invita particularmente El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



## Don Benito Pujol Nicolau

Que falleció el día 2 del actual, a la edad de 66 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida esposa, Catalina Más Juan; hermanos Antonio, Matias, Margarita y Esperanza; ahijados, Rafael, Catina y Catalina; hermanos políticos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral, hoy, jueves, día 4, a las 8'30 noche, en la Iglesia Parroquial de Santa Cruz, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Purlana, 16, 1.º No se invita particularmente El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



## Don Manuel Frau Vadell

(INTERVENTOR DE LA CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y AHORROS DE MANACOR.)

Que falleció ayer, día 3, a la edad de 57 años, en Manacor, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos: esposa, Magdalena Pons Sansó; hijo, Domingo; hija política, María Magdalena Rotger Ferragut; padres políticos, Bernardo Pons Rosselló y Francisca Sansó Galmés; nietos, María Magdalena y María de la Cinta; ahijada, hermanos políticos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones, por lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



## Johannes Nissen

Que falleció a la edad de 74 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida esposa, Else; hijos, Vera y Hans Peter; hija política Socorro Martínez; nieta, Buddi, y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al entierro que tendrá lugar en el cementerio parroquial de La Vileta, hoy, a las 18 horas, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

CASTELGANDOLFO (Roma)

«Saludo muy especialmente a los niños más buenos del mundo»

DIJO EL PAPA A LOS NIÑOS DE LA «OPERACION PLUS ULTRA»

Castelgandolfo (Roma) 3. (Del redactor-Jefe de Pyresa, Jorge Victor Sueiro). — «Saludo muy especialmente a los niños más buenos del mundo», dijo esta mañana Pablo VI dirigiéndose hacia el grupo de la «Operación Plus Ultra» situado en un lugar de honor durante la audiencia general de los miércoles en su residencia vaticana.

Después leyó, en español unas palabras de aliento y ánimo para los chicos y para los organizadores de esta campaña de ejemplarización de los valores humanos.

«Nuestra cordial bienvenida —dijo el Papa— a vosotros, niños de la «Operación Plus Ultra» y a los representantes de las entidades que os acompañan: SER (Sociedad Española de Radiodifusión) Iberia, Cajas de Ahorro y Cruz Roja de España e Italia.

«Amadísimos niños: Los actos de los que habéis sido protagonistas los habéis realizado con espontaneidad, riesgo y sacrificio grandes, haciéndoos acreedores a la estima y admiración de todos. Merecéis ser imitados. ¿Verdad que seguiréis desde vuestras respectivas patrias hablando a todos en este lenguaje único y comprensible de la caridad? Así lo deseamos, mientras de corazón impartimos a vosotros, vuestras familias y organizadores, la Bendición Apostólica.»

LOS NIÑOS

Después Pablo VI se acercó a los niños y conversó con ellos. Si cada una de las referencias que el Papa hace a los grupos que acuden a las audiencias, despierta un eco de emoción entre los nonibridos el hecho de estar luego con él, como en privado, convierte la experiencia en imborrable recuerdo.

Esto es lo que ha ocurrido a los dieciséis niños de la «Operación Plus Ultra», en cuyo programa de agasajos encuentran siempre como más destacado premio poder estar cerca del Papa. En efecto, después de dirigirse la palabra en español, Pablo VI descendió del estrado, se reunió con los niños y al grupo de representantes de la organización «Plus Ultra», y se entretuvo unos minutos charlando con unos y otros y elogió, y en particular, la hazaña de cada uno de estos pequeños héroes.

«RECEPCIONES Y AGASAJOS»

En Roma hace un calor bochornoso y pesado, a pesar de que el sol está oculto. Para los chavales esto no es obstáculo. Acuden con ilusión y entusiasmo a cada uno de los actos programados durante su estancia en Italia.

Esta tarde han tenido una recepción en la Embajada de España ante la Santa Sede y para mañana el programa es amplio: Visita a la Institución Saragat y recepciones en la Embajada de España ante el Quirinal y en el Ayuntamiento de Roma.

El grupo, con sus vistosos uniformes y la caravana que siempre se organiza vayan donde vayan, atrae la atención de la gente. La presencia de la «Operación Plus Ultra» ya se está haciendo notar en esta gran ciudad en el año en que se cumple su séptima edición.

Antes de regresar a España el día 9, los niños y nosotros iremos a Yugoslavia, invitado por la revista «Plavi Vejesnik». Permaneceremos cuatro días en Duvrovnik, en la costa del Adriático.

# Ha muerto «Papá Ho» Presidente del Vietnam del Norte

Londres, 3. (Efe-Upi).—Radio Hanoi anuncia hoy la muerte del Presidente Ho Chi Minh, que contaba 79 años de edad.

La radio ha interrumpido un programa para anunciar la muerte del Presidente nordvietnamita que desde hacía días se encontraba gravemente enfermo.

Hong Kong, 3. (Efe-Reuter).—Radio Hanoi ha dicho hoy que el estado de salud del Presidente del Vietnam del Norte, Ho Chi Minh, había empeorado.

Anteriormente, la agencia de noticias nordvietnamita había comunicado que desde hace varias semanas el Presidente no se encontraba bien. La información de la agencia informativa era parecida a la facilitada por los diplomáticos de Hanoi en las conversaciones de paz sobre Vietnam, en París.

Posteriormente la misma agencia lanzó otro comunicado fechado en Hanoi en el que se decía que «el estado de salud del dirigente nordvietnamita «no era estable». El comunicado de las dos de esta madrugada advertía que «su estado de salud revestía cierta gravedad».

CRONICA POR DIEGO LUIS

HORTELANO

A principios de agosto corrieron rumores en Hanoi, capital del Vietnam del Norte, referentes «a la grave enfermedad» de su Presidente Ho Chi Minh. «Papá Ho», como le llaman allí familiarmente.

Días después la agencia nordvietnamita de noticias confirmó la enfermedad del «viejo guerrillero», pero no mencionó su gravedad.

El día 2 de septiembre, Radio Hanoi emitió un breve comunicado señalando que la salud de Ho Chi Minh había empeorado. La noticia, que causó la consiguiente alarma en Vietnam del Norte, fue recibida con cierta incredulidad en Vietnam del Sur, en la China nacionalista y en la mayor parte de los países libres del sudeste asiático.

Pero aunque en Taipeh los expertos en cuestiones comunistas

Ho Chi Minh, doctorado en estrategia comunista y fundador del partido comunista francés

aseguran que el Presidente nordvietnamita ya ha fallecido, las circunstancias de su muerte y la enfermedad no son muy claras, al menos debido al laconismo de los medios informativos de aquel país.

DOCTORADO EN ESTRATEGIA

Por otra parte, los diplomáticos de Hanoi destacados en París con motivo de la Conferencia de Paz, tampoco han dado confirmación oficial. Y el misterio continúa. ¿Ha muerto ya Ho Chi Minh? ¿Murio hace unos días? ¿Por qué el Gobierno de Vietnam del Norte no ha dado detalles de su enfermedad o ha confirmado su muerte? ¿Quién es o quién fue Ho Chi Minh? Uno de los jefes comunistas menos conocidos del mundo, gobernante de un pequeño país del sudeste de Asia, que se convirtió, a causa de la guerra del Vietnam, en «el enemigo público número uno» de los Estados Unidos...

Ho Chi Minh es un seudónimo. Se ha dicho de él que nació hace 79 años, en Annam, y que su padre era un mandarín que disfrutó del favor de los franceses. Siendo muchacho le enviaron a París y sirvió en el ejército francés durante la primera guerra mundial. Después se puso en contacto con el comunismo internacional.

En 1923 se trasladó a Moscú para «doctorarse en estrategia comunista». Su primera actuación fue en 1928, interviniendo en el Gobierno pre-comunista chino. Poco después fue encarcelado en China, cuando los comunistas se separaron de Chang Kai Shek, actual Presidente de la China nacionalista.

FUNDADOR DEL P. C.

FRANCES

Poco después de terminar la primera gran guerra desembarcó en Marsella, y en París entró en contacto con la colonia indochina. Aprendió fotografía para ganarse el sustento. Vivía en una lóbrega pensión del barrio Reamur. Entonces se hacía llamar Nguyen-Ai Quoc. Nguyen era el apellido de la familia y las otras dos palabras significaban sencillamente «patriota».

Durante esos años, aprendió a la perfección la lengua francesa y estudió la política colonial de Francia. De inteligencia despierta, le bastaron unos meses para dominar el idioma y escribir un folleto titulado «El proceso de la colonización francesa», que causó un gran impacto entre sus compatriotas. Entre los círculos políticos que frecuentaba entonces, el «Club du Faubourg» era su preferido.

Se afilió al partido socialista unificado, y cuando se produjo la escisión en el congreso de Tours, se adscribió a la mayoría, la cual se relacionó con Moscú para formar la III Internacional. Por este medio, Ho Chi Minh pasó a ser el primer vietnamita miembro de esa organización y uno de los fundadores del partido comunista francés, en el que desarrolló una gran actividad como dirigente de la sección colonial.

Junto a René Maran, autor de «Batouala», novela que obtuvo el Premio Goncourt, fundó el periódico «Le Paria», primer diario anticolonialista que apareció en Francia. Posteriormente fundó un nuevo diario, «El alma del Vietnam», muy leído por los emigrados a Francia, pero prohibido en Indochina.

«EL ILUMINADOR»

Durante la lucha con los franceses, Ho Chi Minh liquidó a sangre fría a quienes amenazaban su poder o el de los comunistas. Cuando en 1954 llegó al triunfo, sabiendo que el pueblo vietnamita tenía muy poca simpatía por el comunismo, formó un Gobierno de pretendida coalición en el que incluyó a algunas personalidades

que no pertenecían a su partido. Esto dio origen a la división del país.

Desde Hanoi, Ho Chi Minh mandaba las fuerzas del Vietcong, Frente de Liberación Nacional, que actúan contra el ejército del Vietnam del Sur, apoyado por los Estados Unidos. Las dos repúblicas del Vietnam, separadas por el paralelo 17, son la turbulenta consecuencia de la guerra de Indochina, después de que el ejército de Ho Chi Minh derrotara a los franceses en las sangrientas batallas de Dien Bien Fu.

Ho Chi Minh ha mantenido a su país en un precario equilibrio no sólo en el interior del Vietnam, sino también en el mundo comunista. En los primeros tiempos de la disputa chino-soviética quiso resolver a toda costa las diferencias entre los dos colosos, ya que necesitaba la ayuda de ambos para llevar a cabo la industrialización del país.

DICEN QUE HA MUERTO

HO CHI MINH

Taipeh, 3. (Efe-Upi). — Expertos en asuntos comunistas de la China nacionalista han declarado hoy en esta capital que Ho Chi Minh ha debido fallecer. De otra forma el Gobierno nordvietnamita no habría facilitado información alguna sobre su Presidente enfermo, porque esto, además, es contrario a la costumbre de los regímenes comunistas.

LA DELEGACION NORDVIET

NAMITA EN LA TELEVISION

FRANCESA

París, 3. (Efe).—En el diario televisado de esta noche miembros de la delegación nordvietnamita en la Conferencia de la Paz han respondido a las preguntas que el locutor ha hecho sobre el estado de salud del Presidente de Vietnam del Norte.

Los delegados nordvietnamitas han declarado que sólo fue ayer hacia las once de la noche (hora local) que tuvieron noticias de la enfermedad del Presidente. Horas después recibieron otra comunicación de Hanoi diciendo su estado de salud se agravaba. Desde entonces, ninguna otra noticia.

En caso de desaparición de Ho Chi Minh los delegados nordvietnamitas han declarado al preguntárseles quién le reemplazaría, que en la República Democrática de Vietnam existe una dirección colegial.

Corren rumores en París de que Ho Chi Minh habría podido fallecer a la hora actual.

IRLANDA DEL NORTE

## BERNARDETTE DEVLIN HA REGRESADO DE LOS ESTADOS UNIDOS CON 1 MILLON DE DOLARES

Río de Janeiro

### NO HA HABIDO SUCESION EN EL GOBIERNO SINO UNA SIMPLE TRANSFERENCIA DE FUNCIONES

COSTA E SILVA SE RECUPERA LENTAMENTE

Río de Janeiro, 3. (Efe). — El Ministro de Relaciones Exteriores del Brasil, Magalhaes Pinto, declaró ayer a la prensa extranjera que de acuerdo con el acta institucional núm. 12, no hubo sucesión de Gobierno, sino que el Presidente Costa e Silva transfirió sus funciones a los tres ministros militares, no así el cargo, razón por la cual resulta innecesario cualquier reconocimiento de la junta gubernativa por parte de los países que mantienen relaciones con el Brasil. El Ministro recalcó que «no se trata de una junta militar sino de tres jefes militares que responden por la Presidencia de la República».

Precisó el Ministro que los titulares del Ejército, Marina y Aire responden conjunta e indivisiblemente, con la aquiescencia del Presidente, por los actos de Gobierno hasta que Costa e Silva se recupere de la crisis neurocirculatoria que le afecta.

SIGUE LA RECUPERACION

Río de Janeiro, 3. (Efe). — La Secretaria de la Presidencia de la República in-

formó anoche que el Presidente sigue recuperándose lentamente de acuerdo con el último boletín médico.

Por su parte, la esposa del primer mandatario declaró que su esposo está experimentando mejoría y que constantemente llegan telegramas de todas las partes del mundo, con expresiones de votos por un pronto restablecimiento.

FRANCA RECUPERACION

DEL PRESIDENTE COSTA

E SILVA

Río de Janeiro, 3. (Efe). — El presidente de la República brasileña Mariscal Costa e Silva se recupera gradualmente, según señala el boletín médico dado a conocer hoy a las 14 GMT por los médicos que atienden al Jefe del Estado en el palacio de Laranjeiras.

Precisa el informe médico que Costa e Silva pasó una noche tranquila y que fueron repetidos los análisis bioquímicos de sangre con resultado normal.

### LOS CATOLICOS, HA DICHO, NO RETIRARAN SUS BARRICADAS HASTA QUE NO CAIGA EL ACTUAL GOBIERNO DE IRLANDA DEL NORTE

TAMBIEN LOS PROTESTANTES LEVANTAN BARRICADAS

Londres, 3. (Crónica del correspondal de Pyresa, Antonio Castro). — Bernardette Devlin regresó hoy de Norteamérica a Irlanda. La joven diputada inglesa da por terminada su campaña —«recoger un millón de dólares»— en favor de las familias perseguidas en el enclave británico de Irlanda del Norte.

Durante su viaje a los Estados Unidos le llovieron los dólares y estuvo rodeada siempre de microfones y cámaras, que amplaban a todo el país y al mundo su defensa de los católicos irlandeses discriminados por el sectarismo político de los protestantes. En Nueva York fue recibida por U Thant, Bernardette Devlin no oculta su satisfacción.

LAS BARRICADAS

Pero Irlanda del Norte necesita urgentemente algo más que dólares americanos: Paz. Bernardette Devlin, después de reconocer que no se atrevía a visitar el enclave británico de Irlanda del Norte por temor a ser encarcelada, añadió: «Los católicos no derribarán sus barricadas hasta que no caiga el actual Gobierno».

TODA UNA CONSIGNA

Esta joven sabe pedir y mandar. Revoluciona cuando habla con su cara y su voz de colegiala. (Los diputados protestantes están nerviosos. Nada menos que una docena de ellos viajan —o proyectan viajar— por los Estados Unidos «para desmentir las monsergas lanzadas por esta niña»). De forma que las barricadas continúan en su sitio, y, por

siendo pocas, han sido alzadas otras cinco. La última a cargo de las huestes del pastor protestante Paisley, impide, sencillamente, la entrada en Belfast por la autopista principal, la M-1.

El ejército de ocupación no se atreve a intervenir y soporta de mala gana este nuevo desafío que convierte en caos el tráfico hacia Belfast.

EL GAS

La comisión nombrada por el ministro Callaghan para investigar las casas de personas atacadas por el «Gas CS», ha resuelto, en menos de veinticuatro horas, que no hay víctimas (como se recordará el barrio católico de Derry fue atacado durante los días 13 y 14 de Agosto, con granadas de gases).

El dictamen es criticado por su precipitación y su superficialidad. Se palpa la prisa en decir que aquí no ha pasado nada, cuando unas doscientas personas, en su mayoría, niños, padecieron los efectos del «CS».

La policía francesa en mayo de 1968 empleó el «CS» sólo en las calles; la de Su Majestad, dentro de las casas. Aquellos, en bombas de uno o dos gramos; los ingleses, en granadas de cincuenta y un gramos. En París hubo varios casos de ceguera parcial o total. ¿Quién puede creer que los católicos de Derry escaparan frescos y radiantes como rosas?

Sucede únicamente que las víctimas del «CS» no han querido ir a los hospitales de Derry y la comisión investigadora sólo ha visitado los hospitales.

su silueta merece tanta atención como su cabello

Su silueta también tiene una belleza que la vida moderna arriesga constantemente. Para que posea una silueta fina y esbelta Brigitte de Bercy ha creado para Ud. su tratamiento S.R.T. (Silhouette Reduction Therapy).

Dedique de vez en cuando algunos minutos a la belleza de su cuerpo, porque la belleza de una mujer no consiste únicamente en el cuidado de su peinado o al maquillaje de su cara... está también su cuerpo.

Todos estos problemas de su belleza tienen su solución en Brigitte de Bercy.

con Brigitte de Bercy

¿Un más bella...  
«El precio... menos caro...  
que su paquete de cigarrillos».

Avda. General Primo de Rivera, 25, entlo.  
Abierto todo el día: de 9 mañana a 9 pm.  
che y sábados de 9 a 2 tarde.

217864

### HA MUERTO LUIS A. BOLIN

CONTABA SETENTA Y DOS AÑOS

MÁLAGA, 3. (Pyresa). — En su domicilio de Málaga, ha fallecido esta tarde de una afección cardíaca, don Luis Antonio Bolin de Mesa, periodista y enlace del que se sirvió el Alzamiento para Contrar en Londres el avión y el aviador que trasladaría al Caudillo desde las Islas Canarias hasta Marruecos.

Don Luis Antonio Bolin de Mesa contaba 72 años y había nacido en Málaga, donde cursó sus primeros estudios, licenciándose en Derecho, posteriormente en Granada. Fue funcionario de la Sociedad de Naciones de Ginebra. Sin embargo, sus más destacadas actuaciones en su actividad política y profesional arrancan de su ejercicio del periodismo. Estando en Londres, fue nombrado corresponsal de "ABC", cargo que ejerció durante varios años. Precisamente su estancia en Londres fue lo que le valió intervenir como mediador en una de las operaciones más importantes con las que se gestó el Alzamiento Nacional, en julio de 1936. Instalado el Generalísimo en Burgos, el señor Bolin fue agregado al cuartel general. Terminada la guerra, se le designó Director General de Turismo, cargo que desempeñó hasta junio de 1952. Años después, fue Consejero de Información en la Embajada de España en Washington.

Como periodista, don Luis Antonio Bolin dejó notables testimonios profesionales de su valía en múltiples trabajos y libros publicados. Destacan, entre sus escritos el relato de su actividad como corresponsal de prensa en los frentes franceses durante la Primera Guerra Mundial. Igualmente, en el libro "Spain", "the vital years" ("España, años vitales"), que mereció elogios de todos los sectores nacionales, explica al mundo las razones que tuvo España para el Alzamiento del 18 de Julio de 1936.

En Málaga, la noticia ha causado honda impresión, pues el señor Bolin era muy querido y estimado en todos los medios malagueños. Hace tres días que había regresado de un viaje por diversos países hispanoamericanos.

### INDUSTRIA HOTELERA

## LA CLASIFICACION POR ESTRELLAS SE REALIZARA EN EL PLAZO PREVISTO

### HA DECLARADO DON LEON HERRERA ESTEBAN

Madrid, 3. (Cifra). — "Acertada y feliz concurrencia entre la iniciativa privada y la administración pública", esta es la característica fundamental del panorama turístico español durante el año actual, según las declaraciones que el Director General de Empresas y Actividades Turísticas, don León Herrera y Esteban, ha hecho al diario madrileño "El Alcázar".

Cuando el país se encuentra en trance de superar la prodigiosa cifra de veinte millones de visitantes, el diario "El Alcázar" ha requerido a una de las autoridades en la materia para que especifique la situación del momento turístico nacional, en cierto aspecto inquietado por la adopción de nuevas normas reguladoras de la hostelería.

La nueva clasificación hotelera, por estrellas —dice el señor Herrera y Esteban— se está realizando efectivamente y frente a las opiniones pesimistas de quienes no creen posible realizar esta ardua labor en el plazo previsto. "Espero muy fundamentadamente que a finales de este año hayan sido clasificados todos los hoteles españoles de acuerdo con las nuevas normas. Con ellas —como he manifestado en otras ocasiones— aspiramos a lograr la correcta clasificación de todos los establecimientos hoteleros españoles, poniendo fin a una anómala situación por la que, actualmente, ciertos alojamientos ostentan una categoría superior a la que corresponde a sus méritos...

Las ventajas son obvias: Con esta clasificación, cada establecimiento estará encuadrado en la categoría que le corresponde, pues la discordancia entre la categoría "oficial" y la "real" existe en algunos establecimientos y constituye un evidente perjuicio no sólo para la clientela, que con ello queda desorientada, sino también para la industria hotelera en general, añade el señor Herrera.

Efectivamente, no debemos abusar del "slogan" España es diferente, pero de cara al mundo hay que ofrecer facilidades para quienes eligen como ruta turística el acceso a nuestro país y sepan a que atenerse, a la hora de ajustar cuentas y aquilatar presupuestos.

¿Qué hay sobre las casas de juego? —pregunta el entrevistador.

"El juego —afirma don León

Herrera— ha dejado de ser el atractivo "Rey" del turismo de principios de siglo. Ello, unido a su triste historia en nuestro país, al arruinar a muchas familias y ser causa de no pocos males, hace que no resulte aconsejable su autorización en España".

Refiriéndose al fenómeno turístico nacional, el señor Herrera ha declarado:

El amplio desarrollo del turismo familiar ha motivado una variedad en la oferta de alojamientos que se corresponde con la demanda; de aquí la aparición de una nueva modalidad de alojamiento turístico con gran pujanza, constituida por el apartamento, que muy bien podría denominarse como domicilio familiar de vacaciones. De aquí la necesidad de su ordenación y la Orden de 17 de noviembre de 1967, por la que se aprueba la reglamentación aplicable a los apartamentos, bungalows y otros alojamientos similares, lo está logrando.

Ha causado la más grata impresión en el país la prontitud con que se ha brindado solución turística al problema de los trabajadores de Gibraltar. ¿Podría explicarnos estos planes? inquiere el periodista.

Desde que se hizo público el cierre de la frontera con Gibraltar se recibieron numerosas comunicaciones, incluso de provincias geográficamente alejadas del campo de Gibraltar, ofreciendo la especial colaboración de las empresas turísticas a dicho fin. El contacto establecido con la Dirección General de Trabajo y con la Organización Sindical ha dado sus frutos y, tras breves cursillos de formación acelerada en la Costa del Sol, ya hay muchos trabajadores incorporados a industrias turísticas en esta comarca privilegiada. En estos momentos hay nuevas ofertas de puestos de trabajo. La solidaridad demostrada es muy de agradecer. Para reconocerlo y así estimular esa línea de colaboración, la Dirección General de Empresas y Actividades Turísticas va a crear unos premios en metálico, verdaderamente importantes, orientados a recompensar la contribución de la industria turística a la ayuda de nuestros compatriotas afectados por el cierre de la frontera gibraltareña. En breve haremos pública la convocatoria de tales premios —termina anunciando en sus declaraciones don León Herrera.

### ORIENTE MEDIO

## AVIONES ISRAELIES BOMBARDEARON OBJETIVOS MILITARES AL SUR DEL LIBANO

Beirut, 3. (Efe-Upl). — Aviones israelíes bombardearon hoy en dos ocasiones, objetivos situados en el sur del Líbano y próximos a la localidad de Al-Arkub, situada a 96 kilómetros al sureste de Beirut.

Un portavoz militar libanés anunció que se habían producido los dos ataques, pero no indicó los daños o víctimas producidos.

Señaló el portavoz que el primer bombardeo comenzó a las 10,50 (hora española) y duró 25 minutos. El segundo se inició a las 12 y tuvo una duración de quince minutos.

Los ataques tuvieron como objetivos "Las colinas" que rodean las localidades libanesas de Ras-haya Al Fakhar, Kfar Chuba, Al Habbaryah y Al Akub, agregó el portavoz.

El hecho de que mencionara a "las colinas que rodean" a las propias localidades, es interpretado por los observadores como una indicación de que los bombardeos estaban dirigidos contra concentraciones de guerrilleros.

El último ataque aéreo israelí contra territorio libanés se registró el once de agosto. En aquella ocasión resultaron muertas siete personas, entre ellas tres guerrilleros y otras diez quedaron heridas, siete de ellas guerrilleros.

Al mismo tiempo, el jefe del Gobierno, Rashid Karami, declaró hoy que el Líbano considera el cambio de régimen en Libia como un asunto interno.

En una declaración, cuyo texto ha sido enviado a la embajada libanesa en Libia, Karami afirma que "el golpe que ha tenido lugar en Libia... es una cuestión interna y afecta únicamente al pueblo libio".

pidieron esta noche a todas las naciones árabes que les apoyen en su contienda militar contra Israel.

En un comunicado tras las conversaciones de El Cairo, declaran que "la batalla es demasiado grande para ser confinada a un solo lugar. Es una batalla de destino".

Solicitan un frente árabe unido para rescatar los territorios ocupados por los israelíes durante la guerra de los seis días en Junio de 1967.

El comunicado de las cinco naciones fue publicado 90 minutos después de la reunión presidida por el Presidente Nasser.

Dicen en su declaración que el desafío israelí alcanzó su cumbre con el incendio de la mezquita de El Aksa en Jerusalén el mes pasado.

Denuncian el incendio como un crimen, y dicen que el espíritu de solidaridad árabe debe unir todas las fuerzas contra Israel.

El comunicado fue hecho público después que el rey Hussein saliera en avión hacia Amman y está firmado por el presidente Nasser, el rey Hussein, el presi-

dente Atassi de Siria, el general Salah Mahdi Hussein, Primer ministro adjunto de el Irak y el general Gafaar El Nimeiry, presidente del Consejo Revolucionario de el Sudán.

Los jefes de las delegaciones de defensa y de las fuerzas armadas celebraron conversaciones aparte para mejorar la coordinación en el frente de batalla.

El comunicado añade que se discutieron todos los aspectos de la situación y que se han tomado las necesarias decisiones.

La actual situación necesita "la unión de todas las fuerzas árabes para la guerra", dice el comunicado.

La celebración de las conversaciones de las cuatro potencias es consecuencia de la decisión de los 14 Estados miembros de la liga árabe, tomada la pasada semana de no apoyar el llamamiento de Hussein para celebrar una cumbre árabe donde se discutiría la situación en Oriente Medio.

En cambio, la liga apoyó el llamamiento del rey Faisal de Arabia Saudita para reunir una cumbre islámica.

### ITALIA

## EL PRINCIPAL PELIGRO DE LA REFORMA LITURGICA MAL ENTENDIDA ES EL DE LA «ARBITRARIEDAD»

### HA DICHO PABLO VI

Castelgandolfo, sep., 3. (Efe). En el discurso pronunciado durante la audiencia general concedida esta mañana a millares de fieles de diversos países, Su Santidad el Papa, siguiendo con el tema de la oración litúrgica y la oración popular e individual, ha denunciado los peligros de algunos particularismos, con evidente alusión a la actitud de la paquía del "isolotto" de Florencia, cuyo contraste con su Arzo...spo se ha agudizado ultimamente.

Refiriéndose a los peligros que puede encerrar la reforma litúrgica mal entendida, Pablo Sexto ha dicho que el principal es "el de la arbitrariedad. Hay, por tanto, el de una consiguiente disgregación de la unidad espiritual de la sociedad eclesial de la excelencia de la oración y de la

dignidad del rito".

Después de afirmar que "un pretexto para esa arbitrariedad puede ser el deseo de tener un culto modelado según los propios gustos", exhortó a "las personas de buena voluntad sacerdotales y fieles, a no dejarse llevar de ese indócil particularismo, el cual ofende no sólo a la ley canónica, sino al corazón del culto católico, que es la comunión: comunión con Dios, y comunión con los hermanos, cuyo mediador es el sacerdocio ministerial autorizado por el Obispo".

"Tal particularismo tiende a hacer la "Iglesilla" o quizá la secta; Es decir, a destacarse de la celebración de la caridad total, a prescindir de la estructura "institucional" (como ahora se dice de la Iglesia auténtica, real y humana para hacerse la ilusión de

poseer un cristianismo libre y puramente carismático, aunque en realidad es amorfo, evanescente y expuesto al "soplo de cualquier viento" de la pasión o de la moda, o del interés temporal y político".

Después de hacer notar que tal tendencia "a liberarse gradual y obstinadamente de la autoridad y de la comunión de la Iglesia puede desgraciadamente llevar muy lejos" porque no sólo "no construye sino que destruye". Pablo Sexto recordó las palabras de San Ignacio de Antioquía, el mártir de comienzos del siglo segundo: "Un solo altar, con un solo Obispo". "Nada hagais sin el Obispo", porque "el Obispo —concluyó el Papa— es el principio y el fundamento de la Iglesia local, como el Papa lo es de la Iglesia entera".

### COMUNICADO DE LA "PEQUEÑA CUMBRE" ARABE

El Cairo, 3. (Efe-Reuter). — Cinco estados árabes —Egipto, Jordania, Siria, Irak y El Sudán—

## 31.950 VEHICULOS SE FABRICARON EN ESPAÑA

(Viene de primera página)

La producción mayor correspondió a Seat, con diecinueve mil trescientas cincuenta y cuatro unidades durante el mes de julio y ciento veintinueve mil quinietas ocho en los siete primeros meses de 1969. Le siguen "Fasa-Renault", con seis mil novecientos diecisiete y cuarenta y cuatro mil setecientos ochenta y siete, respectivamente, "Barreiros Diesel", con dos mil cuatrocientas once y veintidós mil doscientas catorce, incluidos en ambas cifras los modelos "Dodge Dart", y "Simca", "Citroën Hispania", con dos mil dieciséis veinticinco y trece mil novecientos cincuenta y cinco, respectivamente "Authi", con mil cuarenta y dos y diez mil ochocientos treinta y dos unidades, y "Munisa", fabricante de "Goggomobil", con una unidad en el mes de julio y veintitrés en lo que va de año.

## TRABAJO LENTO EN EL PUERTO DE GIBRALTAR

### SE TEME UNA HUELGA GENERAL

Algeciras (Cádiz), 3. — (Cifra). — Se ha iniciado una actitud de trabajo lento en el muelle de Gibraltar. Los trabajadores gibraltareños se niegan incluso a trabajar a deshora.

Todo hace pensar que esta noche podría acordarse una huelga general, aunque el Sindicato local, hasta el momento, no ha aprobado el movimiento huelguístico.

Los obreros solicitan aumento de salario, ya reclamado con anterioridad, y otras mejoras laborales.

# NUEVO HORIZONTE

### TITULOS PUBLICADOS

- SERIE EDITORIAL**
- NUEVO HORIZONTE DE VIDA ESPAÑOLA, 20 ptas
  - EL CAMPO ANDALUZ, 10 ptas.
  - LA TRANSFORMACION AGRARIA, 20 ptas.
  - DESARROLLO ARMONICO EN ZONAS DE EXPANSION AGRARIA, 20 ptas.
  - LA FORMACION PROFESIONAL Y LA NUEVA SOCIEDAD, 15 ptas.
  - 25 AÑOS ABIERTOS AL FUTURO, 15 ptas.
  - EL DESARROLLO REGIONAL DE ESPAÑA, 20 ptas.
  - ANTE EL MERCADO COMUN EUROPEO, 20 ptas.
  - JOSE ANTONIO EN EL NUEVO HORIZONTE, 15 ptas.
  - EL MENSAJE DE JOSE ANTONIO, 20 ptas.
  - FRANCO ANTE EL NUEVO HORIZONTE, 20 ptas.
  - RUMBOS DE LA EMPRESA NACIONAL, 20 ptas.
  - PANORAMA DE LA EDUCACION, 20 ptas.
  - EL PUEBLO ESPAÑOL, 20 ptas.
  - HACIA NUEVAS ESTRUCTURAS COMERCIALES, 20 ptas.
  - EXPANSION NECESARIA DEL COMERCIO EXTERIOR, 25 ptas.
  - DESARROLLO SOCIAL DE LA CULTURA, 20 ptas.
  - NUEVA ORDENACION BANCARIA, 20 ptas.
  - LA NUEVA LEY DE ORDENACION DEL CREDITO Y LA BANCA, 20 ptas.
  - PLANIFICACION DEL DESARROLLO ECONOMICO, 25 ptas.
  - PERFECCIONAMIENTO DE LA FUNCION REPRESENTATIVA, 20 ptas.
  - CAMINOS DE SUPERACION SOCIAL, 20 ptas.
- SERIE FORO DE IDEAS**
- LA PROVINCIA Y EL GOBERNADOR CIVIL, 20 ptas.
  - PUEBLO Y ESTADO, 25 ptas.
  - LA TRADICION EN JOSE ANTONIO Y EL SINDICALISMO EN MELLA, 30 ptas.

Los problemas e inquietudes de nuestro tiempo, y de manera especial aquellos que tienen relación con el proceso de crecimiento del pueblo español, son considerados objetivamente —con sinceridad esperanzada— en las páginas de la colección «Nuevo Horizonte».

EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA  
o en Gestambida, 59, Tel. 2430001. MADRID-15

## EL SHOW ESPAÑOL DE CATEGORIA INTERNACIONAL

# CARMEN SEVILLA - AUGUSTO ALGUERO

En TAGOMAGO: Sábado noche - Domingo tarde y noche

**Religiosas**

**CULTOS PARA MAÑANA**

Primer Viernes de mes consagrado al Sagrado Corazón de Jesús. — Santos Lorenzo Justiniانو, ob. y cfr. y Rómulo.

**Turnos de Adoración solemne al Santísimo Sacramento:**  
— En las MM. Reparadoras a las 8, Misa y Exposición del Santísimo. A las 6, de la tarde, bendición y reserva de S. D. M.

— En el Centro Eucarístico, a las 8 Misa y Exposición del Santísimo. Por la tarde a las 7:30 bendición, reserva de S. D. M. y Sto. Rosario.

**Otros actos religiosos**

— En la Catedral Basílica, a las 8,30 de la mañana, Misa y Comunión del Primer Viernes en honor del Sagrado Corazón de Jesús (en su Capilla).

— En las parroquias e iglesias, se practicará el Primer Viernes en la forma acostumbrada.

— En Sta. Catalina de Sena (calle San Miguel), Adoración Nocturna. Turno de Guardia. "Divino Maestro".

**Visita, etc.**  
A Nuestra Señora de la Piedad, en Santa Eulalia.

**SOLUCION EL CRUCIGRAMA**

1. QUILLOPASTIA  
2. BROCARIATA  
3. IMAPARTAN  
4. NASAS  
5. UTRAL  
6. ODA  
7. LARROM  
8. GANAR  
9. MAS  
10. SAL  
11. IS  
12. M  
13. AMARADAS  
14. LMOCASTRAS  
15. M  
16. M  
17. M  
18. M  
19. M  
20. M  
21. M  
22. M  
23. M  
24. M  
25. M  
26. M  
27. M  
28. M  
29. M  
30. M  
31. M  
32. M  
33. M  
34. M  
35. M  
36. M  
37. M  
38. M  
39. M  
40. M  
41. M  
42. M  
43. M  
44. M  
45. M  
46. M  
47. M  
48. M  
49. M  
50. M  
51. M  
52. M  
53. M  
54. M  
55. M  
56. M  
57. M  
58. M  
59. M  
60. M  
61. M  
62. M  
63. M  
64. M  
65. M  
66. M  
67. M  
68. M  
69. M  
70. M  
71. M  
72. M  
73. M  
74. M  
75. M  
76. M  
77. M  
78. M  
79. M  
80. M  
81. M  
82. M  
83. M  
84. M  
85. M  
86. M  
87. M  
88. M  
89. M  
90. M  
91. M  
92. M  
93. M  
94. M  
95. M  
96. M  
97. M  
98. M  
99. M  
100. M

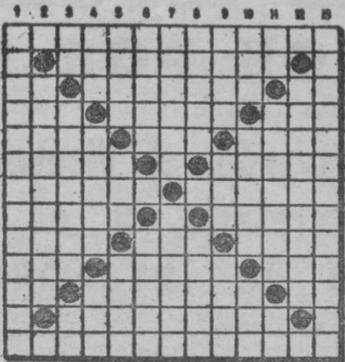
**SECCION FEMENINA**

**DE INTERES PARA TODAS AQUELAS SEÑORITAS QUE LES INTERESE REALIZAR EL SERVICIO SOCIAL**

Se pone en conocimiento de todas las señoritas que les interese realizar el Servicio social el primero de octubre deben presentar documentación necesaria antes del día 10 de los corrientes, en la Delegación Provincial de la Sección Femenina (Departamento de Servicio Social). Vía José Antonio núm. 13-2.º. Tel. 212007.

**dieterio**

**CRUCIGRAMA**



**Cupon del ciego**

**349**

**HORIZONTALES.** — 1: Cirugía plástica de los labios. — 2: Símbolo químico. Nada ría con cierto estilo. Consonante. — 3: Al revés, nota de la escala musical. Separan. Pronombre. — 4: Al revés, santo. Guisais. Al revés, cabeza de ganado. — 5: Agrupación humana. Composición poética. Al revés, desmembrado. — 6: Urdimbre ya estirada para empezar el tejido. Vocal. Al revés, fantástico. — 7: Especie de torta americana, plural. Al revés, talego que con el pienso se cuelga a la cabeza de las bestias. — 8: Triunfar. Símbolo químico. Ciudad italiana. — 9: Letra griega en plural. Signo aritmético. Permiso. — 10: Condimento. Al revés, capitalista de una Empresa. Preposición. — 11: Al revés, nota musical. Equivocaciones. Al revés, intersección. — 12: Mil. Cogidas. Punto cardinal. — 13: Antiguos derechos sobre los tejidos de lana fabricados y vendidos en el reino.

**VERTICALES.** — 1: Domingo que precede a la primera de cuaresma. — 2: Símbolo químico. Echas a perder. Cincuenta. — 3: Al revés, nombre de letra. Al revés, relativas a la lana. Al revés y repetido, madre. — 4: Pecado. Cuerdas para levantar las puertas de la almadraha. Al revés, patriota dominico que murió descuartizado (1750-1791). — 5: Molusco gasterópodo. Casa. Al revés, costoso. — 6: Puesta de sol. Punto cardinal. Gomorresina de un árbol de Arabia. — 7: Conserva de peras. Al revés cambiar. — 8: Palpitaba. Número romano. Al revés, extraños. — 9: Labras. Al revés, reconstituyente. Cierta tejido. — 10: Preposición. Al revés, detienen. Al revés, apócope. — 11: Intersección. Máquinas para cortar madera. Nota musical. — 12: Uno Alucinación del sentido de la vista. Vocal. — 13: Tedios.

**Televisión**

**MATINAL**  
7:45: Carta de ajuste; 8:00: Apertura y presentación; 8:02: Buenos días; 8:30: Telediario; 9:00: Cierre.

**SOBREMESA**  
1:45: Carta de ajuste; 2:00: Apertura y presentación; 2:02: Panorama de actualidad; 2:58: Avances; 3:00: Telediario; 3:25: El tiempo; 3:35: Café, copa y bulo; 3:45: Nivel de vida; 4:15: Jim West; 5:15: Cierre.

**TARDE**  
7:15: Carta de ajuste; 7:30: Apertura y presentación; 7:32: El Capitán Escarlata; 8:00: Dibujos animados; 8:12: España al día; 8:30: España viva.

**NOCHE**  
8:58: Avances; 9:00: Teleclub; 9:28: Avances; 9:30: Telediario; 9:55: El tiempo; 10:00: Avances; 10:02: Hilo directo; 10:15: Momento en Ja...; 10:20: Ladrón sin destino; 11:20: Con acento (Asturias); 0:15: Telediario; 0:30: Cierre.

**UHF**

19:15: Carta de ajuste; 20:00: Presentación y avances; 20:02: Mi marciano favorito; 20:30: A todo gas; 21:00: Toda la memoria de España; 21:30: Telediario; 21:55: El tiempo; 22:00: Hilo directo; 22:20: Teatro de siempre; 24:00: Cierre.

**El tiempo**

**PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL**  
Cielo parcialmente nuboso. Posibilidad de chubascos aislados al Norte de Mallorca. Vientos de componente Sur. Marejada.

**OBSERVACIONES**  
Humedad relativa: 74 x 100.  
Insolación: 9 h. 40 m.

**AYUNTAMIENTO DE PALMA**

**NEGOCIADO DE RECAUDACION**

Se hace público que a partir de esta fecha quedan al cobro los recibos por CONTRIBUCIONES ESPECIALES "SANEAMIENTO PLAYA DE PALMA, CAN PASTILLA, ARENAL E INSTALACION ALCANTARILLADO 1.º y 2.º TRAMO PASEO MARITIMO".  
Palma 4 de Septiembre de 1969.

**RADIO • TELEVISION • EL TIEMPO  
FARMACIAS • URGENCIAS MEDICAS  
• CUPON DEL CIEGO  
RELIGIOSAS • CRUCIGRAMA**

**Radio**

**RADIO JUVENTUD**  
"LA VOZ DE BALEARES"  
(O.M. y F.M.)  
Programas para hoy  
7:55: Apertura; 8: Conexión con R. N. E.; 8:20: Almanaque; 8:22: Con buen pie; 8:40: Cita en la mañana; 9: Mientras Mallorca trabaja; 10: Radio Club I; 11: Novela: Juan Valdés (cap. 4); 11:30: La hora joven; 11:45: Vacaciones 69; 12:30: Cita con Bacomo; 13: Mensaje de amistad; 13:20: Mallorca y su música; 13:30: Música joven; 14: Hogar 69; 14:15: Noticiero local; 14:20: Sobre ruedas; 14:30: Servicio informativo de R. N. E.; 15: Café con música; 15:30: Musical chez nous; 16: Radio Club II; 16:30: Promoción; 17:30: Clan Sargent Pepper; 17:40: Miniprograma; 18: Festival; 18:30: Confidencias; 19: Studio Alemán; 20: Santo Rosario; 20:30: Radio Internacional; 21: Desde la Quinta Avenida; 21:30: Giradiscos; 21:45: Hogar 69; 22: Servicio informativo de R. N. E.; 22:30: Noche de Ronda; 23: Radio medianoche; 0:45: Nocturno musical; 1: Cierre.  
F. M. 88,8 megaciclos:  
19: Studio Alemán; 20:30: Radio Internacional.

**RADIO POPULAR DE MALLORCA**  
(O. M. y F. M.)

(Programa para hoy)  
7: Buenos días.— Concierto matinal; 7:27: Lectura de programas; 7:30: A quien madruga...; 8: Información Nacional; 8:35: Hola; 9: Del brazo con la noticia; 11: Destino: Ellas; 11:30: Al paso de la mañana; 12:00: Angelus; 12:03: Festival Juventud 69; 13:00: Nueva Frontera; 13:40: Show del disco; 14:00: Baleares, buenas tardes; 14:30: Información Nacional; 15:00: Música en la sobremesa; 15:35: Disco-quiniela; 16:00: Club de Amigos de Radio Popular; 16:40: Entre amigos; 17:20: Objetivo musical; 17:30: Bajo el cielo andaluz; 18:00: Estilo; 18:30: 22 47 53 Aquí Radio Popular; 19:00: Gran discoteca; 19:30: Atardecer musical; 20:00: Retablo en las Ondas; 21:00: Sto. Rosario en familia; 21:15: Meridiano del Borne; 21:45: Pequeño concierto; 21:57: Farmacias de Guardia. — Cupón Pro Ciegos; 22:00: Información Nacional; 22:30: Boletín Meteorológico; 22:40: Clásicos para usted; 23:00: Mundo joven; 23:35: Así canta España; 24:00: Amigos en la noche; 1:00: Cierre de la emisión.  
F. M. 97,5 megaciclos:  
10: Stereo Espectacular; 19: Radio Sur.— Emisión en Sueco.

**E A J 13 - RADIO MALLORCA**  
(O. M. y F. M.)

Programa para hoy  
En ondas Media y de F. M.:

7: Apertura. Música al despertar; 7:20: Santo Rosario y Noticiero Católico; 7:57: Matinal Cadena Ser; 9:30: La cesta de la compra; 9:45: Paco Ruiz, detective privado; 10:00: Cita con la radio; 11:00: Radioscope; 11:30: Viaje a las estrellas; 11:45: Club Bacomo; 12:00: La hora del Angelus; 12:03: Servicio Meteorológico Nacional; 12:05: Play Boy Club 69; 12:20: Ritmos al sol; 12:30: Mediodía Cadena Ser; 13:10: Pasarela de la actualidad musical; 13:15: Hoja de calendario; 14:00: Hora exacta. Palma hoy; 14:05: Torneo en microsuro; 14:15: Aperitivo musical; 14:30: Radio Nacional de España; 14:50: Información local; 15:00: Cartelera de espectáculos; 15:10: De lo bueno, lo mejor; 15:40: Pequeño concierto de sobremesa; 16:00: Canción de amor. Galería breve; 16:30: Ultimo sol; 17:00: María. Galería breve; 17:30: Camino real; 18:00: Cancionero; 18:15: Voces del mundo. Galería breve; 19:30: Nuestros amigos; 19:45: Ondas infantiles; 20:00: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:03: Pentagrama de París; 20:33: Selecciones: «Don Manolito»; 21:33: No-do de los deportes; 21:30: Ritmos en la noche; 22: Cotizaciones de bolsa; 22:20: Selecciones orquestales; 23:00: Vacaciones en España; 24:00: Mallorca: hora cero; 1:00: Programas para mañana y cierre de la emisora.  
F. M. 97,5 megaciclos:

De 16 a 20: «Musical FM». De 20 a 24: The Riki Lash Lazzar Show.

**VIAJANTE Y CORREDOR PLAZA**

precisa para atender venta firma comercial del ramo de Peluquerías (Productos de fama internacional). Precisa coche y conocer el ramo. Condiciones interesantes y posibilidad cargo-directivo de la organización en Palma. Reserva absoluta, devolveremos cartas. Inútil s. ref. y solvencia. Escribir n.º 9675. Vergara, 11, BARCELONA (2).

**HIELO**

**EN CUBITOS**



**PALMA**  
BAR PILOTO 25-50-06  
BAR ESTABLO 23-00-54  
CAN MÉS 22-22-49  
**CAN PASTILLA**  
COLMADO LA MINA 26-48-09  
**EL ARENAL**  
MERIENDAS HUNK 26-44-94  
**CALA MAYOR**  
Rte. EL MESON 23-74-17  
**EL TERRENO**  
COLMADO BELLVER 23-00-37  
LICORES LA CAVA CALVO SOTELLO, 382.

Pedidos de 10 SAQUITOS los servimos a domicilio

**Farmacias**

(De 9 mañana a 10 noche)

Barceló, Consulado, 6 (Esq. Sagrera), Tel. 215252; Bernat, Colón, 46, Tel. 212173; (\*) Canó, Archiduque Luis Salvador, 89, Tel. 250037; Caubet, Calvo Sotelo, 145 (Pl. Gomilla-Terreno), Tel. 232456; Coll, General Mola, 34, Tel. 224712; Forteza-Rey, Plaza Cuartera, 19, Tel. 211996; Gil, Viñaza, 18, Tel. 212181; Llobera, Plaza Santa Eulalia, 1, Teléfono 212143; Mercadal, Héroes de Manacor, 284 (Soledad), Teléfono 225518; Mulet, Plaza Serreta, 4 (Santa Catalina), Teléfono 231261; Oliver, Aragón, 240 (Hostalets), Tel. 211435; Sbert, Plaza Progreso, 1 (Santa Catalina), Tel. 233021; Torrogli, San Miguel, 93, Teléfono 211235.

Abierta de 10 noche

a 9 mañana  
(\*) Vda. Trián, San Miguel, núm. 159.

Abiertas hasta las 12 de la noche  
Bernat, Colón, 46; Caubet, Calvo Sotelo, 145 (Pl. Gomilla-Terreno).  
(\*) Tienen servicio de oxígeno.

**SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD**  
Servicio urgencia Medicina (excepto suburbios)  
Diario: de 17 horas a las 9 horas de la mañana siguiente. Domingos y festivos: Servicio ininterrumpido.  
Teléfonos: 23 09 46 - 23 09 47 y en Residencia Sanitaria de la Seguridad Social (S Dureta).  
**SERVICIO MEDICO DE URGENCIA**

Del Colegio Oficial de Médicos: Paseo Mallorca, 190. Teléfono: 21 12 29  
Bomberos: 25 12 34  
Policía: 21 12 31  
Ambulancias: 22 21 79  
25 14 47

**URGENCIAS MEDICAS**  
SERVICIO PERMANENTE  
Dr. JIMENEZ PEINADO  
Tel. 222008

**¿TIENE USTED ALGUNO DE ESTOS SINTOMAS?**



Pérdida progresiva de su cabello, caspa, grasa, picor, etc.

EL INSTITUTO MEDICO CAPILAR DE ALEMANIA (bajo control médico) dedicado al cuidado y conservación de su cabello, en 30 minutos de examen le indicará lo más conveniente con respecto a su problema capilar.  
Horas de visita, de 11 a 20.

AVDA. JAIME, III, 136 - 5.º

Reserve su hora llamando al teléf 210758 - PALMA DE MALLORCA

INTITUTOS en VALENCIA, ALICANTE Y ZARAGOZA (C. P. S. 1839)



**ETERNA · MATIC**  
**KONTIKI**  
**IO**

Precisión y solidez se unen en el Eterna-Matic KonTiki, un reloj automático, resistente a todas las pruebas.

**Gregory**  
JOYERO

GRAN VÍA,  
JOSÉ ANTONIO, 27  
TEL. 214803-225717

**SALA Antonia**  
REFRIGERACION **Carrier**

**PROGRAMA MONSTRUO**

**JIM GOLDEN POKER**  
MONTGOMERY CLARK  
LUIS DUNI · SCILLA GABEL  
MARGARET LEE  
DIRECTOR: GIANNI MARZISI  
EASTMANCOLOR  
C.C. ASTROFILMS · STUDET (GAF)

(Mayores 18 años)

**HIT CLUB: CADA NOCHE**  
**«Los Ros»**

LA DISCOTECA DE CALA MAYOR

# SOLEMNE INAUGURACION DEL «AUDITORIUM»

## EL PRINCIPE DE ESPAÑA Y SU ESPOSA FUERON CLAMOROSAMENTE APLAUDIDOS POR EL PUBLICO

En lugares preferentes estaban los Marqueses de Villaverde, el Vicesecretario General del Movimiento que representaba al Ministro Secretario, y el Director General de Educación Popular que representaba al Ministro de Información y Turismo

## LA ORQUESTA FILARMONICA DE BERLIN Y SU DIRECTOR, VON KARAJAN, ESTUVIERON A LA ALTURA DE SU GRAN CATEGORIA

Sin precedentes en nuestra ciudad, es la frase exacta que refleja la magnitud del acontecimiento artístico-social que constituyó la inauguración del «Auditorium».

El aspecto social, de altos vuelos, estuvo realizado con la presencia, en la presidencia del acto, del Príncipe de España don Juan Carlos de Borbón, acompañado de su esposa, doña Sofía; los Marqueses de Villaverde, hijos de S. E. el Jefe del Estado; el Vicesecretario General del Movimiento, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, que ostentaba la representación del Ministro Secretario General del Movimiento, señor Solís; don Carlos Robles Piquer, Director General de Cultura Popular, en representación del Ministro de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne; el Capitán General de Baleares, Duque del Infantado; el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Víctor Hellín Sol; el Alcalde de la ciudad, don Gabriel Alzamora; el Presidente de la Diputación Provincial, don Rafael Villalonga y el Embajador de Alemania, todos ellos acompañados de sus distinguidas esposas.

Un gentío imponente, que se hallaba estacionado en los alrededores del «Auditorium» aplaudió con entusiasmo a los Príncipes de Es-

paña a su llegada, los cuales fueron recibidos y cumplimentados por nuestras primeras autoridades, siendo obsequiada doña Sofía con un precioso ramo de flores que le entregó la esposa de don Marcos Ferragut.

La gran sala de conciertos que forma el «Auditorium» propiamente dicho estaba llena por completo. Los severos trajes de etiqueta de la mayoría de los caballeros y las ricas y elegantes toaletas de las señoras pusieron una nota de distinción y elegancia al acto que por su esplendor —repetimos— no tuvo precedentes en la vida social de nuestra ciudad.

### PARLAMENTO DEL

### SR. FERRAGUT

Don Marcos Ferragut, realizador de la obra magna del «Auditorium» inició el acto con un breve parlamento. En primer lugar, pidió perdón a todos los presentes por haberse visto obligado a inaugurar el local sin que todas las obras estuvieran completadas. Ello fue debido a la circunstancia de que la fecha de contrato con la Orquesta Filarmónica de Berlín no pudo aplazarse.

Prometió que las obras seguirían a ritmo acelerado hasta darles ci-



VISTA PARCIAL DEL «AUDITORIUM», LLENO HASTA LOS TOPES, DURANTE EL CONCIERTO.

ma, lo cual permitiría, después, que las audiciones de todo tipo pudieran tener lugar en los distintos locales y salas de conciertos de que dispone el edificio.

Agradeció las colaboraciones recibidas de los Ministros de la Gobernación, Información y Turismo, Educación y Ciencia y Obras Públicas, así como a los varios centenares de personas que le han ayudado en su magna empresa y agradeció vivamente la presencia de las ilustres personalidades y autoridades que se habían dignado acudir al acto de la inauguración.

La presencia en el escenario de don Marcos Ferragut fue saludada, primero, y premiada después con

una imponente salva de aplausos. A continuación entregó a Von Karajan una batuta, calificándole como el mejor director de orquesta de todos los tiempos.

### VON KARAJAN, DIRECTOR

### GENIAL

Directores de orquesta muy buenos existen bastantes en el mundo, pero directores geniales, fuera de serie, es posible que sólo puedan contarse con los dedos de una sola mano y aún sobren dedos. Es natural que así sea, ya que el genio no es un fruto que se produzca todos los días.

Herbert Von Karajan posee la

máxima autoridad ante sus subordinados. Maneja la orquesta con gran conocimiento del gran valor humano que existe siempre entre los profesores de un conjunto que, como la Orquesta Filarmónica de Berlín, ocupa uno de los primeros lugares del mundo. No es corriente que un director de orquesta salude al público que le aclama, colocado entre dos de los profesores en cuyas espaldas apoya cariñosamente sus brazos, en señal de afecto y gratitud.

No es raro, por tanto, que la autoridad de mando la ejerza del único modo posible cuando se trata de imponerla a personas que, como tales, bien merecen un respeto, un afecto y una considera-

ción. Este es el único vehículo por el que puede comunicar, luego, un director su autoridad intrínseca como un artista excepcional, como intérprete de primerísima fila. Y tampoco es raro que el acatamiento más absoluto sea la consecuencia más inmediata que lleve al conjunto —director y subordinados— por los caminos del éxito, de un éxito muy legítimo como el que alcanzó anoche en nuestra ciudad.

Y si tenemos en cuenta la calidad individual de todos y cada uno de los profesores que forman la Filarmónica de Berlín, quedará trazado el cuadro de un modo completo y comprenderemos entonces (Continúa en la pág. siguiente)

CARPINTERIA MECANICA

**BARTOLOME SEGUI MOREY**

Adelfa, 98 Teléfono 27 42 99

Colaborador en la construcción del

**AUDITORIUM**

# AUDITORIUM

## GRAN CICLO INAUGURAL

HERBERT VON KARAJAN dirigirá la Orquesta Filarmónica de Berlín

<b>H O Y</b>	10 NOCHE
SINFONIA n.º 29 en LA MAYOR	MOZART
«DON JUAN» op. 20, para Gran Orquesta	STRAUSS
SINFONIA n.º 2 en RE MAYOR, op. 73	BRAHMS

<b>SABADO</b>	6 DE SEPTIEMBRE
10 NOCHE	
SINFONIA n.º 8 en SI MENOR, «INCOMPLETA»	SCHUBERT
SINFONIA n.º 5 en MI MENOR, op. 64	TSCHAIKOVSKY

(SE SUPLICA ETIQUETA)

# SOLEMNE INAUGURACION DEL «AUDITORIUM»

(Viene de la página anterior)  
 ces que los lugares de privilegio sólo pueden escalar de este modo.

A la hora de la verdad, Von Karajan es un artista sumamente expresivo; pero no espectacular. Sus gestos precisos, de una claridad meridiana, tienen la virtud de comunicarse no sólo a los profesores de la orquesta, sino a todo el auditorio.

Conserva casi siempre la cabeza un tanto agachada en una actitud que parece meditativa y sus manos de seda, van trazando indefinibles volutas marcando la expresividad y el carácter de las obras que interpreta. Y cómo las interpreta! De maravilla resulta en todo momento, el fraseo, la distinción clarísima de efectos y matices, de timbres, consiguiendo un empaste y un equilibrio muy difíciles de imitar.

Es... un verdadero genio de la batuta, de una elocuencia maravillosa, que desnuda toda suerte de efectos y calidades hasta límites insospechados.

### EL PROGRAMA

La audición se inició, anoche, con la interpretación de los Himnos Nacionales de España y Alemania, escuchados por todo el público puesto en pie. Fue el primer aldabonazo emotivo de la audición de anoche.

En el capítulo numerosísimo de aciertos que presidieron la brillante puesta en marcha del «Auditorium», cabe destacar la calidad íntima del programa, así

como su magnífica y genial proyección interpretativa.

Ensalzar, ahora, a Beethoven; hacer una apología de sus grandes virtudes sería vana y vacua presunción. Es obvio que a Beethoven le sobran méritos para abrir el camino a una institución que, como el «Auditorium», abraiga intenciones de singularidad y de dedicación integral a lo que se ha dado en llamar «buena música». Y en este sentido su presencia en el estrado tuvo ayer, caracteres de símbolo.

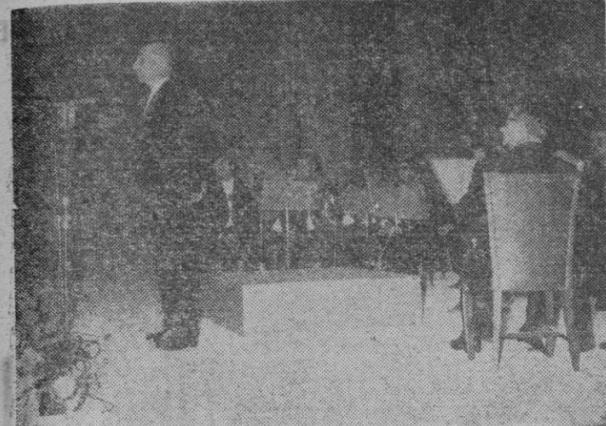
La «Sinfonía Pastoral» es una pura delicia. Y sus cualidades de excepción en la total producción behetoveniana, rimaron, también, perfectamente con la excepcionalidad del «Auditorium».

bre el llegar al campo"— la placidez y la calma se apodera del oyente; el sonido del caramillo ambiente el paisaje, que aparece lleno de luz, para desembocar, al final en momentos de bien logrado entusiasmo.

En el «Andante» —«Escena junto al arroyo»— todo es vida: el rumor del agua, el canto de la alondra, del ruiseñor, del cuclillo, de la codorniz... Sobre el fondo de melodías pastoriles y la presencia, entre líneas, del bosque, producen un encanto especial en el oyente, por su inigualable ambiente altamente sugestivo.

La presencia humana en el campo, aparece en el «Scherzo» —«Allegre reunión de campesinos»— con toda ingenuidad, que contrasta con el ya atormentado espíritu del «genio de Bonn». Los campesinos, en el atardecer, danzan alegremente, al compás de unos instrumentos primitivos y sencillos.

(Continúa en la pág. siguiente)



EL SR. FERRAGUT DURANTE SU PARLAMENTO.



El director de la Orquesta Filarmónica de Berlín Herbert Von Karajan, comprobando las condiciones acústicas del escenario del Auditorium. — (Foto Terades).

**Grupos para agua a presión**

**vema**

DELEGACION EN BALEARES:

**MONZO MESA**

A. Marqués Marqués, 43  
 Junto al CINE RIVOLI  
 Tel. 253946 PALMA

Sucursal en MANACOR  
 Calle Bosch, 7  
 (Esq. Alejandro Rocestó)

ESTA FIRMA HA REALIZADO LA INSTALACION ELEVADORA DE AGUA DEL

**AUDITORIUM**

CON SUS FAMOSOS EQUIPOS AUTOMATICOS DOBLES

**ACRISA**

ACONDICIONAMIENTO Y REFRIGERACION INDUSTRIAL, S. A.

SUCURSAL EN BALEARES:  
 Marqués Fuensanta, 118  
 Tel. 221404 - Palma de Mallorca

**INSTALADOR OFICIAL**

**Carrier**

**INSTALADORES DEL AIRE ACONDICIONADO EN EL AUDITORIUM**

**CRISTALERIA CATALANA, S.A.**

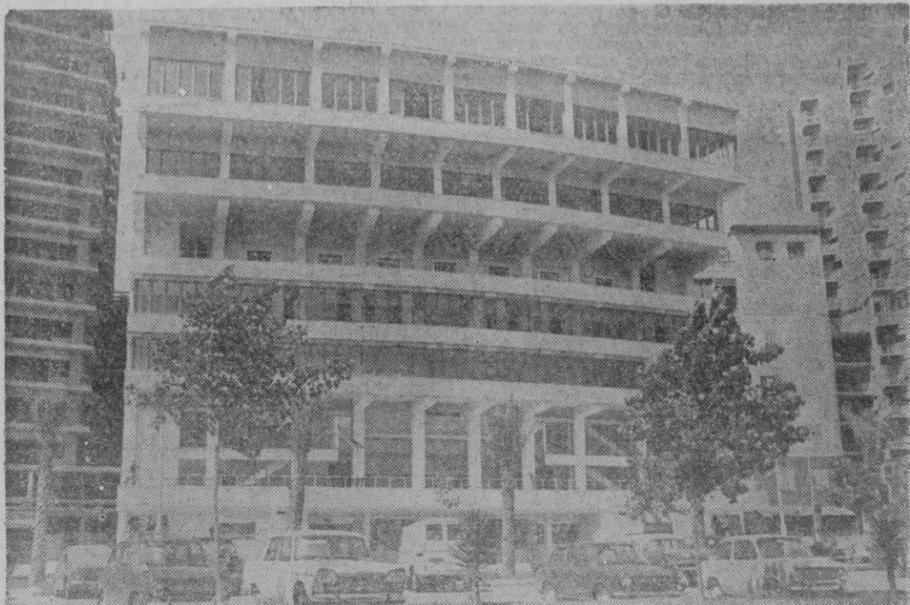
Carretera de Valldemosa, 261 - (frente Cuartel Artillería)

Teléfono, 25 06 90 - Palma de Mallorca

HA EFECTUADO EL ACRISTALAMIENTO TOTAL DE FACHADAS E INTERIORES DEL

**AUDITORIUM**

# SOLEMNE INAUGURACION DEL «AUDITORIUM»



das el premio de largas, prolongadas y emotivas ovaciones, matizadas de entusiastas gritos de ¡Bravo! ¡Bravo!, fue una consecuencia lógica. El público enfervorizado, con razón, obligó a Von Karajan a salir numerosas veces al palco escénico para testimoniarle una adhesión y un respeto merecidísimo: el respeto que merece siempre el genio, dondequiera se halle.



Finalizado el concierto, el público despidió, también con una gran ovación a los Príncipes de España.

EL SR. FERRAGUT ENTREGANDO LA BATUTA AL MAESTRO.

PEDRO DEYA

(Viene de la página anterior) no siempre puestos de acuerdo. Aparecen después los más encopetados señores del lugar lo que da al «Scherzo» un aire de ceremonia que sólo se quiebra con el primer trueno que resuena a lo lejos.

El «Allegro» —«Tempestad»— pone, primero, un punto de confusión entre los campesinos. Cesan las danzas bruscamente para dar paso a los elementos: es la tempestad, la lluvia y el viento y el trueno que retumba sin cesar...

Luego vendrá el «allegretto» «Canto pastoril. Alegría y agradecimiento después de la tormenta» — como un canto de acción de gracias, saturado de gratitud al Altísimo, que se

pierde, paulatinamente, en la noche...

No hemos podido evitar esta breve descripción de esta obra, en verdad genial, porque la versión que de ella nos ofreció Von Karajan fue de una perfección que llegó hasta límites inconcebibles. Todos los aspectos que hemos señalado y muchos más que nos callamos por falta de tiempo, hicieron acto de presencia en el «Auditorium», de tal manera que puede afirmarse, sin reservas de ninguna clase, que la «Pastoral» que oímos anoche fue la mejor que hemos oído, en nuestra ya dilatada vida, en con-

tacto casi permanente con la Música.

En la segunda parte, la «Séptima Sinfonía», también de Beethoven, estuvo a la altura de las circunstancias. Tal vez, hiciera desmerecer algún tanto por contraste, tras la genial inspiración que presidió la interpretación de la «Pastoral» la versión que se nos ofreció de la «Séptima»; pero recordáremos con especial delectación el célebre «Allegretto», dicho de modo impecable, a tono con la genialidad de la «Sexta».

Después de la interpretación de cada una de las obras cita-

## COMERCIAL INSTALADORA, S.A.

COINSA

General Bernardo Riera, 50

HA COLABORADO EN LAS OBRAS DEL

## AUDITORIUM

LLEVANDO A CABO LAS INSTALACIONES DE PRODUCCION Y ACUMULACION PARA LOS SERVICIOS DE AGUA CALIENTE

## GRUAS SALA

HEROES DE MANACOR, 23  
TELEFONOS 212052 214953

HA EFECTUADO LOS TRABAJOS DE CARGA Y DESCARGA DE MAQUINARIA PESADA EN LA CONSTRUCCION DEL

## AUDITORIUM

## LA INSTALACION DE MATERIA CONTRA INCENDIOS DEL AUDITORIUM

Ha sido realizada por **INDUSTRIAS PARSI, S. L.**

NICOLAS DE PAX. 6 - TELEFONO 271240

LA

TOTALIDAD

DE

LA

INSTALACION

ELECTRICA

DEL

## AUDITORIUM

HA SIDO EFECTUADA POR

**ELECTRIFICACIONES DE MALLORCA, S.A.**

**E. L. E. N. S. A.**

Av. Jaime III - Edificio Torre de Palma  
Galería Comercial. 4 - 7.0 D.

# COMO ES EL «AUDITORIUM»

Lo que se llama, en sí, «Auditorium», es una vasta sala de proporciones colosales, admirablemente preparada en todos los aspectos para el fin a que se destina, cual es la interpretación de conciertos sinfónicos, vocales o mixtos; la actuación de grandes solistas; la ópera, con todos los aditamentos que ello lleva en sí.

Para dar una idea de la magnitud de la obra, que se ha construido en el brevísimo plazo de sólo veinte meses, diremos que en el «Auditorium» y sus dependencias anejas, que luego detallaremos, se ha tendido más de medio millón de metros de cable eléctrico, para alumbrado y demás.

La instalación de aire acondicionado —tal vez la más vasta de España— ha requerido cinco kilómetros de tubo de «fiber-glass».

**TRESCIENTAS LINEAS**

**TELEFONICAS**

El «Auditorium» tiene instaladas

trescientas líneas telefónicas. Ello supone que, en cualquier momento, se puede montar, sin necesidad de proceder a otras instalaciones suplementarias, cualquier tipo de retransmisión, sea por radio o por TV.

Una idea más clara de lo que ello significa la tendrá quien leyere si considera que, en este aspecto, lo que se tuvo que montar en el Teatro Real de Madrid, cuando tuvo lugar el Eurofestival, el «Auditorium» lo tiene instalado ya. Por consiguiente, teniendo en cuenta su gran capacidad, su excelente acústica y su luminotecnia, así como la minuciosidad de sus servicios de toda índole, desde ayer, España entera dispone de un instrumento eficazísimo para que cualquier acto de tipo cultural o artístico pueda trascender cuándo y donde sea, sólo montando los servicios técnicos móviles propios de la TV o de la radio.

**MIL OCHOCIENTAS**

**BUTACAS**

Digamos, además, que el «Auditorium» en su gran sala de conciertos tiene mil butacas y ochocientos asientos de anfiteatro. Que las butacas tanto en el patio como en el anfiteatro, de terciopelo rojo y muy confortables son idénticas.

Al mismo tiempo, la inclinación del suelo es tal que ninguno de los auditores o espectadores verá su vista interferida por quien se sienta delante, lo cual quiere decir que, aun desde la peor butaca del anfiteatro, la visibilidad es perfecta.

**DEPENDENCIAS ANEJAS**

Las principales dependencias anejas al «Auditorium» propiamente dicho, son las siguientes: un teatro al aire libre, para manifestaciones informales, instalado en lo que podríamos llamar azotea del edificio y desde el cual la pa-

norámica de la bahía de Palma es realmente imponente; un teatro para recitales de canto, violín, etc. etc., que se llamará «Sala Mozart»; un restaurante capaz para cuatrocientos comensales; una cafetería instalada en los bajos, lindante con el mismo Paseo Marítimo; dos salas, a modo de grandes «hall», una para la platea y otra para el anfiteatro, donde los espectadores podrán reunirse en los intermedios de los conciertos o recitales, cada una de ellas con su bar correspondiente; un Conservatorio de Música que abarca nada menos que once plantas, en los cuales se dará enseñanza de «ballet», piano, violín, Música en general, Arte dramático, declamación, canto y Artes decorativas; una serie de camerinos individuales y colectivos; una sala para arte dramático y una completísima «spite» para que sirva de residencia a las grandes figuras que actúen en el «Auditorium».

Para dar idea de lo que repre-

senta todo lo dicho, téngase en cuenta que si en alguna ocasión se llenara por completo el «Auditorium» y todas las demás dependencias citadas, todo el edificio podría albergar la ingente cantidad de diez mil personas.

**EL «AUDITORIUM», UNA**

**OBRA PARA TODOS**

Nos decía Marcos Ferragut, insistiendo una vez más en sus laudables propósitos, que el «Auditorium» y todas sus dependencias pertenece a todos, no sólo a los que podrán disfrutarlo ampliamente, en la actualidad, sino a las generaciones futuras. Por tanto, según sus palabras, el «Auditorium» «no es un templo de paredes bien adornadas, sino un templo levantado especialmente para que la religión de la buena Música llegue a todos para edificar sus corazos».

nes y eleve sus espíritus hasta límites casi inconcebibles».

Abundando, también, en este mismo tema, nos decía, también el creador de tan magna obra que el «Auditorium» está abierto, también, A TODOS: a la Orquesta Sinfónica; a la Orquesta de Cámara que dirige Anthony Morris; a Juventudes Musicales; a todos los Coros que existen en la Isla y a cuantas entidades pueda interesar su utilización, sólo con el límite que impongan las especiales circunstancias de la programación del propio «Auditorium».

Esto se comprende perfectamente, ya que hay que alternar las audiciones con sentido común. Después de la actuación de la Orquesta Filarmónica de Berlín, pongamos por caso, no se puede montar, de inmediato, otro concierto

(Continúa en la pág. siguiente)

## SUWIDE REVESTIMIENTO DE PAREDES EN EL CONCEPTO MODERNO DE LA DECORACION



En el nuevo AUDITORIUM se han revestido gran parte de las paredes con los productos SUWIDE

La instalación ha sido realizada por la firma

**Ramonell**

Calvo Sotelo, 305 - 307 - Teléfonos 230775 - 230796

### REVESTIMIENTO TEXTIL VINILICO DE PAREDES SUWIDE

- DURADERO
- LAVABLE e HIGIENICO
- COLORES FUNCIONALES SOLIDOS
- FACIL MANTENIMIENTO

### SUWIDE ESPAÑOLA, S. A.

P.o Doctor Esquerdo, 163  
Teléfonos 2523105 - 06 - 07  
MADRID - 7-



## CALIZAS MALLORCA MARMOLES

-0-

HAN COLABORADO EN LA CONSTRUCCION DEL

## AUDITORIUM

Juan Alcover, 160 - Tel. 212048 - Palma de Mallorca

## O. SAMPOL RIERA

ALMACENISTA DE HIERROS CLASIFICADO  
Aragón, 58 - Tel. 21 21 87

SUMINISTRADOR DE LA TUBERIA DE  
HIERRO, SANITARIA Y ACCESORIOS DEL

## AUDITORIUM

### DISTRIBUIDORA PALEAR, S.A.

## «DIBASA»

Oficinas: Honderos, 118 - Palma de Mallorca

Teléfonos 27 15 44 - 23 72 06



### Venta de cemento:

- PORTLAND ORO
- CEMENTO BLANCO
- TIPO ALBA 700 y 900
- YESOS FUSTER

SUMINISTRADORES DE LOS CEMENTOS Y YESOS PARA LA CONSTRUCCION DEL

## AUDITORIUM

# COMO ES EL «AUDITORIUM»

(Viene de la página anterior)  
orquestal; pero sí la actuación de un solista o de un coro.

**PROYECTOS MAS INMEDIATOS**

Entre los más inmediatos proyectos que tiene Marcos Ferragut para un próximo futuro, anotamos los siguientes: después de los tres conciertos de la Filarmónica de Berlín actuará el gran tenor español Alfredo Krauss, junto con una orquesta de cuarenta y cinco profesores y el 23 de octubre dará otro magno concierto la Orquesta Filarmónica de Viena.

Tan interesante —desde otro plano, naturalmente— como lo dicho resulta que cada semana quiere montar varias manifestaciones musicales de todo tipo en la «Sala Mozart»: recitales y conciertos a

cargo de «Juventudes Musicales», por ejemplo; actuación de solistas de todo orden, etc. etc.

**LA OPERA**

Otro de los proyectos de envergadura, para el «Auditorium» propiamente dicho es la celebración anual de una brillantísima temporada de Opera, que no podrá organizarse hasta tanto no lleguen las ochenta toneladas de material de luminotecnia y escenografía que ya están encargadas. No obstante, Marcos Ferragut piensa que la primera temporada de Opera probablemente tendrá lugar a finales de este año.

Pero conviene, ahora, considerar una de las ideas que, a propósito de la Opera tiene ya forjadas y

muy bien elaboradas el Sr. Ferragut. Está plenamente convencido que el único modo de ofrecer excelentes temporadas de Opera consiste en disponer de Orquesta, Coros y «Ballet», propios. Para ello, de inmediato, se procederá a montar estos tres elementos, si bien, en contra de lo que algunos suponen, de momento no están designados, todavía, los directores que llevarán la responsabilidad del montaje de estos tres elementos, sumamente indispensables.

Además, mientras se trabajará en la preparación de los citados elementos, el Conservatorio constituirá un vivero para ir nutriendo, a medida de las necesidades, el cuadro de profesores, bailarines y bailarinas y coristas de toda clase. De este modo se asegura una con-

tinuidad muy necesaria para que el «Auditorium», en todos los aspectos sea, en verdad, la entidad de tipo universalista a la que tantos desvelos ha dedicado su creador y realizador.

Para coordinar todas las actividades, de modo que presenten la necesaria diversidad, con tiempo suficiente se procederá a una bien meditada programación «a larga distancia», en la cual estarán previstas —repetimos, con toda satisfacción— las actuaciones de todas las entidades musicales de la Isla.

**GRATITUD**

El señor Ferragut, en cuyo semblante repleto de satisfacción, se

refleja el agotamiento propio de quien ha llevado sobre sus hombros todo el peso de la puesta en marcha de una obra en verdad colópea, es digno de la gratitud de todos, sin distinción de matices de ninguna clase. De su altruismo, de

su gran capacidad de trabajo, y de su inveterada afición a la Música en todas sus facetas, todo se puede esperar. Y estamos seguros que de sus decisiones, nadie podrá quedar defraudado.

Pedro DEYA

## Baleares

### HIERRO Y ACEROS DE MALLORCA, S. A.

Almacén central:

Pedro A. Peña, 22 - 26  
Teléfono 225332

Almacén, detall y despacho:

General Ricardo Ortega s/n.  
(esq. Marqués Vega de Boecilla)  
Teléfono 270834

**SUMINISTRADORES DE HIERRO  
PARA LA CONSTRUCCION  
DEL  
AUDITORIUM**

### LA INDUSTRIAL AGRICOLA

**SOCIAS Y ROSSELLO**

MAQUINARIA GENERAL - MOTORES - HERRAMIENTAS - ACCESORIOS  
ACEROS y METALES

**ELECTRICIDAD**

Héroes de Manacor, 33 y 35 - Tels. 213031 y 216818

Arturo Rizzi, 9-15 Tel. 221740

**PALMA DE MALLORCA**

**SUMINISTRADORES AL  
AUDITORIUM  
DE MAQUINARIA PARA OBRAS Y ACCESORIOS GENERALES**

### Enrofort, S. A.

**CARPINTERIA DE CALIDAD PARA OBRAS**

C/. Homero, núm 23 - Palma de Mallorca  
Teléfono 270663

**SERIES ESPECIALES PARA GRANDES  
EDIFICACIONES, HOTELES, APARTAMENTOS  
Y SECCIONES DE DECORACION EN MADERA**



Da las gracias a su personal, pues su eficiencia y preparación técnica han hecho posible que Enrofort, S.A. haya estado en primera línea para la construcción del **AUDITORIUM** realizando las ideas de su creador **D. MARCOS FERRAGUT**

**LAS MADERAS NACIONALES Y DE IMPORTACION,  
Y LA MAQUINARIA PARA TRABAJAR LA MADERA  
EMPLEADAS EN LA CONSTRUCCION DEL**

### AUDITORIUM

HAN SIDO SUMINISTRADAS POR

**MAQUINARIA**

IMPORTACION Y NACIONAL PARA LA MADERA

Exposición: Marqués Fuensanta, 118

**COMERCIAL INDUSTRIAL**

### Bargar S.R.C.

MADERAS NACIONALES Y DE IMPORTACION

EXCLUSIVAS: Puertas Prefabricadas - Maquinaria

ALMACEN: Calle Marqués Fuensanta, 118 - Tel. 224044

DEPOSITO: Calle Aragón, 492 - Tel. 217679

TELEGRAMAS: BARGAR

PALMA DE MALLORCA

puertas

**norma**

tableros listonados

# AUDITORIUM: CIRCULACION INTERIOR

El "Auditorium" tiene una distribución interior magníficamente concebida y realizada, en lo que atañe a la circulación de los auditores a la hora de entrada y salida.

Un sistema de escaleras, amplias y lujosas, embaldosadas de mármol y guarnecidas de alfombras, permite dirigirse, con plena independencia, al patio de butacas o al anfiteatro. En cada

planta es posible enlazar de algún modo ambas escaleras.

Todo ello se complementa con un prolijo sistema de ascensores que comunican con todas las plantas y que permiten, además el desplazamiento rápido de los artistas desde sus camerinos hasta el escenario.

La "suite", situada en la planta más alta del edificio, tiene también escalera y ascensor propios.

No existe, pues, el peligro de aglomeraciones o atascos. El público puede llenar o desalojar el local con toda comodidad y velocidad.

#### CIRCUITO CERRADO

#### DE TELEVISION

Un circuito cerrado de televisión permitirá, además, que en las funciones de ópera, tanto,

los solistas, como las segundas partes y el Coro, puedan seguir con toda comodidad el desarrollo escénico y estar a punto para cuando sea requerida su presencia en el escenario.

A mayor abundamiento en cada camerino individual o colectivo, una luz roja avisará al artista que está pronto el momento de su incorporación al escenario.

Este pormenor, curiosísimo, elimina toda suerte de descuidos o

retrasos, que tanto desmerecerían cualquier representación operística.

#### CURSILLOS DE

#### AMPLIACION

Una de las múltiples facetas que se van a encomendar al Conservatorio del "Auditorium", será la celebración de Cursos



## AZULEJOS PERIS

ELIAS PERIS BORRELL

Obispo Maura, 53 - 55 - 57 Teléfono 224353

PALMA DE MALLORCA

SUMINISTRADOR DE LOS  
AZULEJOS DEL  
AUDITORIUM



monográficos de ampliación o perfeccionamiento. Así se organizarán cursos de virtuosismo de piano, cursos de dirección de orquesta, de ampliación de la técnica del violín, de la dirección de Coros, etc., etc.

Para dirigirlos se requerirá la presencia de figuras mundiales de reconocido prestigio.



**TAPICERIAS GANCEDO** ha colaborado con su especialidad, en la realización del **AUDITORIUM** de **PALMA DE MALLORCA**

**TAPICERIAS GANCEDO, S. A. Padre Bartolomé Pou, 64 - Palma de Mallorca. - BARCELONA MADRID - OVIEDO - TORREMOLINOS - GRANADA - VALENCIA**

#### CINERAMA

Sabemos que ya está instalado el Cinerama. Es posible que en los intervalos entre las manifestaciones musicales de envergadura, funcione esta modalidad del cine que tanto predicamento puede tener en nuestra ciudad.

Al mismo tiempo, nos consta que el señor Ferragut quiere organizar anualmente un concurso de películas musicales, una modalidad que todavía no se ha explotado debidamente.

P. D.

#### MATRICULA

Se pone en conocimiento de los alumnos a quienes interese cursar los estudios de Magisterio por Enseñanza Oficial que durante el mes de septiembre por la mañana de 9 a 1.30 estará abierta la matrícula para el curso 1969-70.

Al mismo tiempo se recuerda que este Centro es el único en la Provincia que puede expedir títulos Oficiales para el ejercicio del Magisterio en todas sus especialidades.

Palma de Mallorca, 30 de agosto de 1969.

LA DIRECTORA  
María Luisa Arnica

LA IMPERMEABILIZACION DE LAS CUBIERTAS DEL  
**AUDITORIUM**

HA SIDO REALIZADA CON

**POLIBREAL**  
AUXCO

Av. Alejandro Rosselló, 62 - 1.º 2.ª  
Tel. 21 49 04 - Palma de Mallorca

**MARMOLERIA ROSSELLO**

Oficina y Exposición: Font y Monteros, 10 - Teléfono 212131  
Talleres y Almacén: POLIGONO LA VICTORIA  
Calle Gremio de Zapateros, Teléfono 255944 - PALMA DE MALLORCA

**ESTA EMPRESA HA SUMINISTRADO  
MARMOLES PARA LA  
CONSTRUCCION DEL  
AUDITORIUM**

# MUSICA Y «AUDITORIUM»

Decisiva y rotundamente de golpe, sin solución de continuidad, Palma quedó incorporada anoche a la gran familia universal cuyos especiales lazos de unión solo pueden establecer la Música que, según Montlausier, es «la palabra del alma sensible, como

la palabra es el lenguaje del alma intelectual» y, según Cesari, «es propiamente una lengua, la más sublime de las lenguas: la lengua del Universo».

Esta «palabra» y esta «lengua» para que sean, en verdad, del Universo» deben pronunciarse en

condiciones tales que permitan que este mismo «universo» pueda movilizarse en busca de la «verdad» que encierra toda palabra; pero la tal verdad debe ir convenientemente arropada por todo lo que constituye la verdadera entraña de la «sublimidad», según

hace notar Cesari con toda razón. Y esta «sublimidad» sólo se logra cuando la Música, en sí misma, aparece con el máximo esplendor de su belleza, captada en toda su intimidad por el privilegio de unos seres que para ella nacieron. Para ella se formaron, a ella dedicaron lo mejor de su ser, de su vida y de sus desvelos, henchidos de un amor sin límites, arropada por una fe incommovible que, como se sabe, hasta mueve las montañas...

Pero, ¿qué sería de la Música, «la más sublime de las lenguas», si su lenguaje resonara en campos yermos, en el bullicio febril de las ciudades, confundida con los mil y un ruidos que hablan a gritos, sólo del progreso material o ante una multitud de seres indiferentes? ¿Qué sería de la Música —repetimos— si no estuviera ro-

deada de todos los elementos que pueden poner de relieve del mejor modo todo el encanto de su sublimidad? ¿Qué sería de la Música si no encontrara el eco de unos espíritus, capaces de recibirla como un mensaje amoroso y sensible, como algo que nos eleva y nos edifica uniéndonos a todos, prendidos en este mensaje, verdaderamente universal y a tono con la misma naturaleza humana. Cuando esta naturaleza humana sabe ser digna de sí misma?

Si la Música es verdad y es sentimiento y es lenguaje que se capta; si la Música es la proyección de esta verdad y de este sentimiento hacia la avidez de un oyente fiel a su estirpe humana y si la Música requiere el adecuado marco para que su mensaje no sufra la más leve interferencia, con toda razón podemos afirmar que,

desde anoche, nuestra ciudad ha quedado en condiciones de que la Música, de modo integral y absoluto, pueda producir sus frutos. Porque aquí está el «Auditorium», suprema aspiración de la Música para gloria de sus esplendores y ahí estuvo la Orquesta Filarmónica de Berlín, con el más genial de los directores como es Herbert Von Karajan, como ejemplo de fidelidad en la captación de la verdad y ahí estuvo también, lo más florido de nuestra Isla y de nuestra ciudad como receptáculo del más emotivo mensaje espiritual que se le ofreció, gracias, todo ello, a la felicísima iniciativa a la fidelísima realización de una obra que sólo podía caber en la mente privilegiada, en la generosidad de un corazón como el de D. Marcos Ferragut.

PEDRO DEYA

## LOS ARTICULOS DE PORCELANA, CRISTAL Y MENAJE DEL AUDITORIUM

HAN SIDO SUMINISTRADOS POR LA DIVISION DE HOSTELERIA DE



UN «DEPARTAMENTO DE EXPERTOS» AL SERVICIO DE LA INDUSTRIA HOTELERA, CLINICAS, COLEGIOS, ETC.

JAIIME III, 106

**FORJADOS DC**  
LICENCIA DAVUM-FRANCIA

**AUMACO, S. A.**  
CONCESIONARIOS PARA BALEARES

Exposición: Av. A. Rosselló, 44  
Fábrica: Dr. Gómez Ulla, 52 - Pont d'Inca

SUMINISTRADORES DE LOS FORJADOS EMPLEADOS EN LA CONSTRUCCION DEL AUDITORIUM

**ESTA ES LA MEJOR HERENCIA DE NUESTRA GENERACION PARA LAS VENIDERAS, POR ELLO TENEMOS EL NOBLE ORGULLO DE HABER COLABORADO EN LA REALIZACION DEL**

## AUDITORIUM



**ALTA DECORACION - PINTURA**

Oficina: Avenida Calvo Sotelo, 305 - 307  
Talleres: Teniente Mulet, 98

Teléfonos: 230775  
230796

# INDUSTRIAS METALICAS DE MALLORCA

Carretera de Inca - Km. 6,800 - Teléfono 231327

***Nuestra máxima especialidad:***

**MUEBLES METALICOS PARA TERRAZAS Y PISCINAS DE HOTELES**

**SECCION DE CARPINTERIA:**

*SILLAS, MESAS DE FORMICA  
PARA BARES Y TERRAZAS*

**SECCION DE CARPINTERIA METALICA:**

*VENTANALES-BARANDILLAS,  
PASAMANOS, ETC.*

**SECCION DE TAPICERIA EN GENERAL**

**SECCION DE CARPINTERIA ALUMINIO:**

*PUERTAS CORREDERAS, BARANDILLAS, PASAMANOS, ETC.*

**HA COLABORADO EN LA REALIZACION  
DEL**

## **AUDITORIUM**

**EFECTUANDO LOS TRABAJOS DE CONSTRUCCION  
DE PUERTAS DE ENTRADA, PASAMANOS, Y  
ACCESORIOS DE ALUMINIO Y LATON**

VISADO PARA MOSCU

«PEQUEÑOS REPORTAJES», EN TANTAS OCASIONES CRONICA VIAJERA, LO SERA AHORA POR TIERRAS DE LA U.R.S.S.

«Pequeños Reportajes» son evidentemente unas columnas estrechamente vinculadas a Mallorca y sus circunstancias, a diario hechas en Mallorca y referidas a sus realizaciones, problemas, gente importante que nos visita, visiones retrospectivas o noticias y reportajes de palpitante actualidad. Pero en ocasiones también las columnas de «Pequeños Reportajes» se hacen crónicas viajeras por estos mundos. Así, en el transcurso de su existencia han conducido de la ma-

no al amable lector por tierras escandinavas, hasta Laponia y la mismísima línea del Círculo Polar, o tierras africanas, Argelia y Túnez hasta las cálidas arenas del desierto y las tribus nómadas. Han sido también crónicas viajeras de casi toda Europa y cuando «Iberia» inauguró la línea Palma-Nueva York, también estuvimos allá para ofrecer unas personales y directas impresiones del fabuloso país de los Estados Unidos. Ahora los «Pequeños Re-

portajes» se disponen a viajar a Rusia para ofrecer, al regreso, unas crónicas de Rusia en la actualidad: Leningrado, Moscú y la «Kieviera» del Mar Negro. Nuestro compañero Antonio Plá emprende hoy mismo tan sugestivo viaje, que tiene en Londres su punto de partida y de llegada. Se trata de un viaje organizado por la Agencia británica «Sky Tours», que ha tenido la atención de invitar a nuestro compañero así como a nuestro estimado colega el director de «Majorca



Daily Bulletin» don Pedro Serra, y el periodista americano aficionado en Mallorca, Mr. Harold J. Greenberg.

El viaje por tierras de la URSS es de quince días de duración. Hasta esta fecha pues, aprovecha el titular de estas columnas para despedirse de los lectores, con la promesa de que a su regreso «Pequeños Reportajes» serán crónica personal, pero objetiva, este viaje tan prometedor.

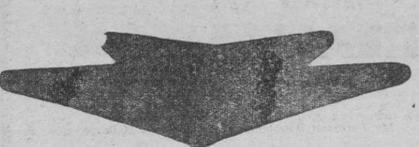
NO SOLO EL «PARAISO DE LAS LUNAS DE MIEL»

«BODAS DE ORO» EN MALLORCA, DE UNA FAMILIA BRITANICA (CON SUS HIJOS Y NIETOS)

Mallorca tiene reconocida fama de paraíso de las «lunas de miel», es decir, el lugar ideal para las parejas de recién casados de todo el mundo. Pero ante todo y por encima de todo Mallorca es verdaderamente la «Isa de los enamorados», no importa la edad ni los largos años de convivencia y rutina matrimonial. Pues ciertamente nada hay más hermoso que el amor que resiste el paso de los años, conforme a aquella certera expresión de Lord Byron de que «el tiempo es la prueba del amor y de la verdad».

—¿Qué clase de novela? —Una precisamente ambientada en Mallorca, cuya acción transcurre casi totalmente en esta isla. Es una especie de «James Bond» ambientado en Palma. —¿Yo creo que sí. Se trata, en resumen, de una familia británica que viene a pasar unas vacaciones de «forfait» a Mallorca y que de repente, sin quererlo ni haberlo deseado, se ve involucrada en una complicadísima intriga de espionaje, drogas y contrabando. Hasta que interviene un «agente muy especial» que como cabe suponer lo resuelve todo muy felizmente. Y ha decidido escribirlo en Mallorca para que la ambientación fuera perfecta.

—Efectivamente, pues entre otras cosas Mallorca es tan conocida hoy en día, que miles y miles de ingleses la conocen tanto o mejor que muchos lugares de su propio país, y en consecuencia cualquier error de más o menos bulto sería enseguida advertido por los futuros lectores. Además aquí se respira un ambiente inigualable para el trabajo de creación. Nosotros ya conocíamos la isla hace doce años. No hace falta decir que la hemos encontrado



LA FAMILIA REUNIDA EN TORNO A LA MESA PARA LA CENA DE UNAS «BODAS DE ORO EN MALLORCA», QUE HAN CONVOCADO A TRES GENERACIONES EN EL MARCO MARAVILLOSO DE PAGUERA. — (Foto «Tenorio»).

Peter Miller escribe en Palma su cuarta novela. Una especie de «James Bond» en la isla

SUS TRES ANTERIORES LIBROS ESTABAN DEDICADOS A UN MUNDO EN EL QUE ES UNA AUTORIDAD: «LAS CARRERAS DE AUTOMOVILES»

Mr. Peter Miller se encuentra en Mallorca, en una villa de El Perrenu que ha alquilado para pasar una temporada con su esposa y sus hijos. No se trata propiamente de unas «vacaciones», puesto que lleva ya dos semanas trabajando intensamente en su cuarto libro, una novela:

—¿Qué clase de novela? —Una precisamente ambientada en Mallorca, cuya acción transcurre casi totalmente en esta isla. Es una especie de «James Bond» ambientado en Palma.

—¿Yo creo que sí. Se trata, en resumen, de una familia británica que viene a pasar unas vacaciones de «forfait» a Mallorca y que de repente, sin quererlo ni haberlo deseado, se ve involucrada en una complicadísima intriga de espionaje, drogas y contrabando. Hasta que interviene un «agente muy especial» que como cabe suponer lo resuelve todo muy felizmente. Y ha decidido escribirlo en Mallorca para que la ambientación fuera perfecta.

—Efectivamente, pues entre otras cosas Mallorca es tan conocida hoy en día, que miles y miles de ingleses la conocen tanto o mejor que muchos lugares de su propio país, y en consecuencia cualquier error de más o menos bulto sería enseguida advertido por los futuros lectores. Además aquí se respira un ambiente inigualable para el trabajo de creación. Nosotros ya conocíamos la isla hace doce años. No hace falta decir que la hemos encontrado

—¿Qué refiere en sus libros sobre el mundo de las carreras de automóviles? —Su intenso «climax», su ambiente apasionante, su actividad que requiere una total dedicación, dentro y fuera de ella. Antes existía la leyenda de la personalidad más o menos capulosa de los corredores. Hoy en día es riguroso el concurso para elegir no sólo un continuo entrenamiento, sino una absoluta vida austera y casi monacal para mantener la forma física. En coches que se ponen hasta 200 millas por hora, no se puede subir después de una noche de juerga. Pues se empieza mucho, comenzando por la propia vida.

—Así que todo ha cambiado en este terreno. —Las carreras de coches ya no son un juego. Las organizaciones invierten mucho dinero, y las empresas no quieren arriesgar sus automóviles y su reputación en manos inexpertas o irresponsables. El profesionalismo absoluto de los conductores ha

enormemente cambiada. —¿En sentido favorable? —Quizás en el de líneas generales. Podríamos decir que se ha «industrializado» turísticamente un poco demasiado, desde luego a impulsos de la necesidad. Yo que tenía toda clase de prevenciones contra el turismo de «forfait» ahora me interesa de modo muy especial, precisamente como tema de la novela que estoy escribiendo.

—¿Cuáles son sus tres libros anteriores? —Todos en torno a un mismo ambiente, narrando hechos verdicos. Este ambiente es el mundo de las carreras automovilísticas. Los títulos de estos libros, traducidos al español, podrían ser poco más o menos los siguientes: «Hombre al volante», «Los rápidos», y «Del principio al final».

—¿Por qué su dedicación a este tema? —Porque es mi mundo, mi trabajo. Desde hace casi veinte años no he hecho otra cosa que estar en permanente conexión con las carreras de automóviles. Comencé en 1950, y tres años después era «manager» del equipo «Sumbeam». En 1956 formé parte del Grand Prix en el que entre otros intervenían Stirling Moss, Jackie Collins, Parnell y Tony Brooks.

—¿Qué refiere en sus libros sobre el mundo de las carreras de automóviles? —Su intenso «climax», su ambiente apasionante, su actividad que requiere una total dedicación, dentro y fuera de ella. Antes existía la leyenda de la personalidad más o menos capulosa de los corredores. Hoy en día es riguroso el concurso para elegir no sólo un continuo entrenamiento, sino una absoluta vida austera y casi monacal para mantener la forma física. En coches que se ponen hasta 200 millas por hora, no se puede subir después de una noche de juerga. Pues se empieza mucho, comenzando por la propia vida.

—Así que todo ha cambiado en este terreno. —Las carreras de coches ya no son un juego. Las organizaciones invierten mucho dinero, y las empresas no quieren arriesgar sus automóviles y su reputación en manos inexpertas o irresponsables. El profesionalismo absoluto de los conductores ha

—¿Qué refiere en sus libros sobre el mundo de las carreras de automóviles? —Su intenso «climax», su ambiente apasionante, su actividad que requiere una total dedicación, dentro y fuera de ella. Antes existía la leyenda de la personalidad más o menos capulosa de los corredores. Hoy en día es riguroso el concurso para elegir no sólo un continuo entrenamiento, sino una absoluta vida austera y casi monacal para mantener la forma física. En coches que se ponen hasta 200 millas por hora, no se puede subir después de una noche de juerga. Pues se empieza mucho, comenzando por la propia vida.

—Así que todo ha cambiado en este terreno. —Las carreras de coches ya no son un juego. Las organizaciones invierten mucho dinero, y las empresas no quieren arriesgar sus automóviles y su reputación en manos inexpertas o irresponsables. El profesionalismo absoluto de los conductores ha

—¿Qué refiere en sus libros sobre el mundo de las carreras de automóviles? —Su intenso «climax», su ambiente apasionante, su actividad que requiere una total dedicación, dentro y fuera de ella. Antes existía la leyenda de la personalidad más o menos capulosa de los corredores. Hoy en día es riguroso el concurso para elegir no sólo un continuo entrenamiento, sino una absoluta vida austera y casi monacal para mantener la forma física. En coches que se ponen hasta 200 millas por hora, no se puede subir después de una noche de juerga. Pues se empieza mucho, comenzando por la propia vida.

—¿Yo creo que sí. Se trata, en resumen, de una familia británica que viene a pasar unas vacaciones de «forfait» a Mallorca y que de repente, sin quererlo ni haberlo deseado, se ve involucrada en una complicadísima intriga de espionaje, drogas y contrabando. Hasta que interviene un «agente muy especial» que como cabe suponer lo resuelve todo muy felizmente. Y ha decidido escribirlo en Mallorca para que la ambientación fuera perfecta.

—Efectivamente, pues entre otras cosas Mallorca es tan conocida hoy en día, que miles y miles de ingleses la conocen tanto o mejor que muchos lugares de su propio país, y en consecuencia cualquier error de más o menos bulto sería enseguida advertido por los futuros lectores. Además aquí se respira un ambiente inigualable para el trabajo de creación. Nosotros ya conocíamos la isla hace doce años. No hace falta decir que la hemos encontrado

—¿Qué refiere en sus libros sobre el mundo de las carreras de automóviles? —Su intenso «climax», su ambiente apasionante, su actividad que requiere una total dedicación, dentro y fuera de ella. Antes existía la leyenda de la personalidad más o menos capulosa de los corredores. Hoy en día es riguroso el concurso para elegir no sólo un continuo entrenamiento, sino una absoluta vida austera y casi monacal para mantener la forma física. En coches que se ponen hasta 200 millas por hora, no se puede subir después de una noche de juerga. Pues se empieza mucho, comenzando por la propia vida.

—Así que todo ha cambiado en este terreno. —Las carreras de coches ya no son un juego. Las organizaciones invierten mucho dinero, y las empresas no quieren arriesgar sus automóviles y su reputación en manos inexpertas o irresponsables. El profesionalismo absoluto de los conductores ha

—¿Qué refiere en sus libros sobre el mundo de las carreras de automóviles? —Su intenso «climax», su ambiente apasionante, su actividad que requiere una total dedicación, dentro y fuera de ella. Antes existía la leyenda de la personalidad más o menos capulosa de los corredores. Hoy en día es riguroso el concurso para elegir no sólo un continuo entrenamiento, sino una absoluta vida austera y casi monacal para mantener la forma física. En coches que se ponen hasta 200 millas por hora, no se puede subir después de una noche de juerga. Pues se empieza mucho, comenzando por la propia vida.

—Así que todo ha cambiado en este terreno. —Las carreras de coches ya no son un juego. Las organizaciones invierten mucho dinero, y las empresas no quieren arriesgar sus automóviles y su reputación en manos inexpertas o irresponsables. El profesionalismo absoluto de los conductores ha

PEQUEÑOS REPORTAJES

EQUIPO DE LA TV. AUSTRIACA (INCLUIDO SU CRITICO MUSICAL, LA DOCTORA NICOLUSI), EXCLUSIVAMENTE PARA UN GRAN REPORTAJE DE LA INAUGURACION DEL «AUDITORIUM»

«POQUE SIN DUDA - NOS DICEN - EN ESTOS MOMENTOS SE TRATA DE LO MAS IMPORTANTE QUE SUCEDE EN EL MUNDO, EN EL ASPECTO CULTURAL»

EL PROGRAMA (UNOS 20 MINUTOS) SERA TAMBIEN PASADO POR LA TV. ALEMANA, Y CAPTADO DESDE VARIOS OTROS PAISES EUROPEOS

En la terraza del Auditorium, se ven a los representantes de la TV austriaca, que se han desplazado expresamente a nuestra ciudad con motivo del gran acontecimiento que tuvo lugar anoche y que como Vds. bien pueden suponer, se trata de la inauguración del Auditorium.

—¿Cuánto tiempo durará el programa? —Ahora, exactamente, es bastante difícil poder decirlo, sin embargo, creo que alrededor de veinte minutos.

—La TV austriaca, ¿cuántos espectadores tiene? —En Austria hay un millón de receptores, pero los espectadores oscilan alrededor de los tres millones: nuestra TV pasará este programa a la TV alemana, ya que somos la única TV de Europa que ha venido, además desde Suiza y algunos puntos de Yugoslavia nuestros programas se reciben perfectamente.

—¿Preguntamos a la Dr. Nicolussi. —Para los austriacos, ¿qué intereses además de la noticia puede tener esta inauguración? —Realmente si posee otros intereses, de las piezas elegidas para los conciertos hay bastantes que son de autores austriacos, el director es compatriota nuestro y el Auditorium de Palma por sus características, tiene un enorme parecido con el local donde se celebran los Festivales de Salzburgo.

—¿Vd. colabora con grandes rotativos de la prensa internacional? —Además del reportaje de la inauguración, es cierto el rumor de que van a realizar un documental sobre la isla? —No se trata de eso exactamente, si es cierto que varios de Palma por sus características de la ciudad de Palma, pero esto será solo para enmarcar el reportaje de la inauguración ya que está y será en el único motivo de que nos encontramos aquí.

—¿El programa en qué consistirá? —En primer lugar, queremos dar una visión del aspecto cultural de la ciudad, luego unas tomas sobre la inauguración, el concierto, una entrevista con el Director Von Kraus y si nos es posible con S. A. R. el Príncipe de España. La Doctora Herminia Nicolussi, hará los comentarios críticos del programa.

—¿Por encima de las gestiones del Sr. Nicolussi, qué les ha movido a venir a Palma? —El hecho de que en estos momentos esta inauguración sea lo más importante que sucede en el mundo en el aspecto cultural.

—¿Por encima de las gestiones del Sr. Nicolussi, qué les ha movido a venir a Palma? —El hecho de que en estos momentos esta inauguración sea lo más importante que sucede en el mundo en el aspecto cultural.

—¿Por encima de las gestiones del Sr. Nicolussi, qué les ha movido a venir a Palma? —El hecho de que en estos momentos esta inauguración sea lo más importante que sucede en el mundo en el aspecto cultural.

—¿Por encima de las gestiones del Sr. Nicolussi, qué les ha movido a venir a Palma? —El hecho de que en estos momentos esta inauguración sea lo más importante que sucede en el mundo en el aspecto cultural.

—¿Por encima de las gestiones del Sr. Nicolussi, qué les ha movido a venir a Palma? —El hecho de que en estos momentos esta inauguración sea lo más importante que sucede en el mundo en el aspecto cultural.

—¿Por encima de las gestiones del Sr. Nicolussi, qué les ha movido a venir a Palma? —El hecho de que en estos momentos esta inauguración sea lo más importante que sucede en el mundo en el aspecto cultural.

—¿Por encima de las gestiones del Sr. Nicolussi, qué les ha movido a venir a Palma? —El hecho de que en estos momentos esta inauguración sea lo más importante que sucede en el mundo en el aspecto cultural.

—¿Por encima de las gestiones del Sr. Nicolussi, qué les ha movido a venir a Palma? —El hecho de que en estos momentos esta inauguración sea lo más importante que sucede en el mundo en el aspecto cultural.

—¿Por encima de las gestiones del Sr. Nicolussi, qué les ha movido a venir a Palma? —El hecho de que en estos momentos esta inauguración sea lo más importante que sucede en el mundo en el aspecto cultural.

—¿Por encima de las gestiones del Sr. Nicolussi, qué les ha movido a venir a Palma? —El hecho de que en estos momentos esta inauguración sea lo más importante que sucede en el mundo en el aspecto cultural.

—¿Por encima de las gestiones del Sr. Nicolussi, qué les ha movido a venir a Palma? —El hecho de que en estos momentos esta inauguración sea lo más importante que sucede en el mundo en el aspecto cultural.

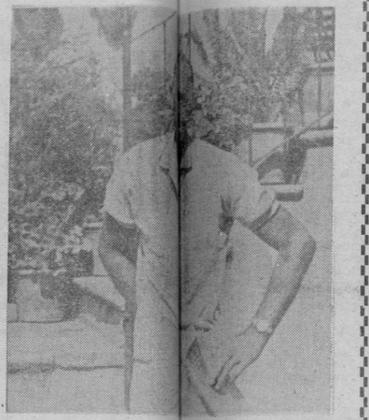
—¿Por encima de las gestiones del Sr. Nicolussi, qué les ha movido a venir a Palma? —El hecho de que en estos momentos esta inauguración sea lo más importante que sucede en el mundo en el aspecto cultural.

—¿Por encima de las gestiones del Sr. Nicolussi, qué les ha movido a venir a Palma? —El hecho de que en estos momentos esta inauguración sea lo más importante que sucede en el mundo en el aspecto cultural.

—¿Por encima de las gestiones del Sr. Nicolussi, qué les ha movido a venir a Palma? —El hecho de que en estos momentos esta inauguración sea lo más importante que sucede en el mundo en el aspecto cultural.

—¿Por encima de las gestiones del Sr. Nicolussi, qué les ha movido a venir a Palma? —El hecho de que en estos momentos esta inauguración sea lo más importante que sucede en el mundo en el aspecto cultural.

—¿Por encima de las gestiones del Sr. Nicolussi, qué les ha movido a venir a Palma? —El hecho de que en estos momentos esta inauguración sea lo más importante que sucede en el mundo en el aspecto cultural.



MR. PETER MILLER, EN UNO DE SU CASA MALLORQUINA DONDE ESCRIBE SU LIBRO: UNA NOVELA TOTALMENTE ambientada EN LA ISLA.

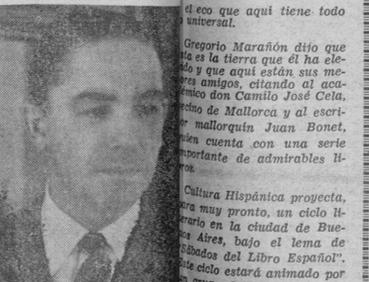
GREGORIO MARAÑON Y MALLORCA

UNA EMISORA DE BUENOS AIRES DEDICADA A NUESTRA ISLA

Ha estado en Buenos Aires nuestro buen amigo don Gregorio Marañón Moya, Director del Instituto de Cultura Hispánica.

Estos días, en nuestro diario, hemos recibido una carta más —y son muchas las que hay que agradecerle al buen amigo Marañón— de su «mallorquinismo», de su atención por todo lo que atañe a nuestra tierra que él ha elegido, en su calidad de Consejero de los Pinos, para su descanso.

Se trata de una amplia entrevista concedida por Gregorio Marañón a la emisora Radio Peninsular, de Buenos Aires, entrevista en gran parte dedicada a Mallorca, exaltando sus valores espirituales, de sus habitantes, y el rango su belleza, la calidad humana



D. GREGORIO MARAÑÓN, Director del Instituto de Cultura Hispánica.

AYUNTAMIENTO DE PALMA

NEGOCIADO DE FOMENTO, S.B. Y ABASTOS

El Boletín Oficial del Estado núm. 205 de fecha 27 de Agosto del año en curso publica la convocatoria del concurso para otorgar la concesión de construcción y explotación de un mercado de abastos en la zona delimitada por las calles de Calvo Sotelo, Soldado Bibiloni Vicens, Dos de Mayo y Bosque de esta Ciudad.

Plazo máximo de ejecución de las obras: 36 meses. Depósito provisional: 100.000 pesetas.

Presentación de plicas en horas de oficina en la Secretaría General de este Ayuntamiento durante el plazo de 60 días hábiles a contar del 28 de Agosto inclusive, o sea hasta el día 6 de Noviembre a las 15 horas.

Palma de Mallorca, a 3 de Septiembre de 1969. — El Alcalde, G. Alzamora.

PEQUEÑOS REPORTAJES

ESCRIBE: ANTONIO PIZA

Hoy, 32 págs.

«UNA VEZ CONOCIDA MALLORCA, YA SOLO SE DESEA VOLVER A MALLORCA» (DICE EL GRAN ROTATIVO SUECO «SKANSKA DAGBLADET»)

En estas mismas columnas, en su día, nos ocupamos del simpaticísimo colega sueco Mr. Folke Jacobson, quien a raíz de un viaje turístico a Mallorca quedó tan definitivamente enamorado de la isla que él, hasta el momento comprendido viajero por estos mundos, a partir de entonces ya no quiso sino volver a Mallorca en cada ocasión que se le presentaba... hasta cumplir el record —que lo es— de cincuenta viajes a la Isla. Precisamente a raíz de cumplir lo que pudéramos llamar sus «Bodas de Oro de venir a Ma-

llorca, la Delegación de Turismo y el Hotel Jataic le ofrecieron una cena-homenaje, con su tarta simbólica y una placa de plata conmemorativa, que reproducía la silueta del mapa de Mallorca. Y no solo ciertamente por demostrar su amor a Mallorca del modo referido, sino porque además Mr. Jacobson ha sido un continuo propagador de la Isla, publicando continuos, espectaculares y elogiosos reportajes en su periódico y también personalmente, efectuando una entrañable, personal, y directa labor de promoción del turismo

sueco hacia aquí. De este acto del que dimos en su día cumplida cuenta, nos llega ahora una espectacular noticia en el gran rotativo sueco «Skanska Dagbladet» titulado a toda plana y con una foto de Mr. Jacobson levantando en alto la placa de su homenaje. En el artículo se habla de Mallorca por todos los costados y en términos que llegan al alma. Por cierto que Mr. Jacobson, este verdadero «mallorquín de devoción» de nuevo volverá a estar entre nosotros y en esta ocasión se disputará en «Son Partos» un tro-

feo en su honor pues como es sabido, es un gran aficionado a este deporte, y crítico de hípicas en el mencionado periódico. Entre otras cosas, Mr. Jacobson dice en el artículo de referencias: «Una vez que se ha conocido Mallorca, sólo se desea volver a Mallorca. Y vaya si lo ha demostrado con el ejemplo!» (En el grabado, recorte y reproducción a escala reducida del encabezamiento del espectacular artículo del «Skanska Dagbladet» que reseñamos en las presentes columnas).



«UNA VEZ CONOCIDA MALLORCA, YA SOLO SE DESEA VOLVER A MALLORCA» (DICE EL GRAN ROTATIVO SUECO «SKANSKA DAGBLADET»)

Ayer se reunió el Pleno Municipal y aprobó el Presupuesto extraordinario, para cubrir la aportación municipal en la construcción de los embalses del Gorg Blau y Cúber y la conducción del agua a Palma. A casi doscientos millones asciende esta aportación, en estos momentos, aunque quizá aumente en el caso de registrarse subida de materiales o jornales.

La obra es absolutamente necesaria, en estos momentos, ya que el grado de salinización de nuestros pozos continúa aumentando. Quizá las nuevas prospecciones de aguas subterráneas que se están realizando cerca de las montañas resuelvan el problema, pero no podemos exponerlos a que en estas prospecciones no se encuentre agua suficiente.

En teoría, el agua que se embalsará será prácticamente suficiente para el abastecimiento de nuestra ciudad, con lo que Palma tendrá el

# Ayer Ciudad EN LA

## LOS EMBALSES PARA ABASTECIMIENTO DE AGUA

problema resuelto, pero no así las zonas colindantes, de tanta importancia turística como son tanto las zonas de Poniente como de Levante. Entonces nos veremos obligados a realizar una

serie de acuerdos con otros Ayuntamientos con el fin de mantener la economía de la región en constante aumento.

Dado que las obras suponen en principio un

gasto total de más de trescientos millones, cabe esperar que se registrará un aumento considerable en el precio del metro cúbico de agua, y quizá un beneficio para la zona de huerta donde están situados los pozos municipales, ya que al dejar de sacar agua el grado de salinización o disminuirá o aumentará en forma bastante más lenta.

Me decía un ciudadano, que en este caso estas huertas deberían tener una aportación especial en los gastos, deducción que parece lógica, si bien la mayoría de los ciudadanos nos conformaríamos con que esta aportación supusiera una mejora en los productos o una baja, aunque modesta, en los precios. La agricultura no está en estos momentos en condiciones de aportar nada.

J. R. C.

# Diganos ud. algo

## D. MIGUEL GAYA GAYA

### «Entre mi esposa y yo cogimos sesenta kilos de caracoles»

Los grandes "brusqués" de los caracoles de Mallorca, que son muchos y famosos, con las últimas lluvias han comenzado con éxito completo, como los ases del toro, la temporada caracolera. Nadie vea sátira ni retintín en esta comparación de los caracoles con los toros.

Con este motivo del comienzo de temporada de los caracoles y los caracoleros, tenemos el gusto de presentarles a uno de los más destacados ases de Mallorca, una especie de El Cordobés en su arte, don Miguel Gaya Gaya, de la hermosa villa de San Juan, cuya proeza en estos húmedos días ha sido sonada. Fue Tomeu Ribas, que de todo se entera, quien nos lo contó:

—Sólo en seis horas, actuando en solitario, o sea sin cuadrilla, cogió veinticinco kilos de caracoles:

—¿Qué barbaridad!  
—Pregúntaselo a él.  
—¿Fueron veinticinco kilos, amigo Miguel?

—Ha puesto tres de propina... Exactamente fueron veintidos kilos.

—Ya está bien...  
—Fue en terrenos cercanos a casa... Las paredes, los árboles, las matas, estaban rebosantes de bovés y viuditas.

—¿Cuándo y cómo fue la vez que mayor número de kilos de caracoles metió en el saco?

—Lo recuerdo muy bien... Fue con mi esposa, que también es una estupenda buscadora de caracoles... Entre los dos cogimos en diez horas sesenta kilos... No se me olvida... ¡Qué exuberancia de caracoles!... Estuvimos desde las seis de la mañana hasta las cuatro de la tarde sin parar, cogiendo caracoles.

—Algo merendarían...  
—Bueno, un poco de pan con sobrasada.

—¿Hay muchos aficionados a la búsqueda de caracoles en Mallorca?

—¡Muchos!... Estoy por decirle que cada mallorquín es un buscador de caracoles... Lo llevamos dentro.

—Es curioso... ¿Por qué debe ser?

—Hombre, la cosa está clara... Los caracoles se ofrecen gratis, con desbordante generosidad, y, además, los caracoles, bien condimentados, constituyen un plato sabrosísimo.

Interrumpió Tomeu Ribas, que siempre quiere entender de todo:

—Los mejores caracoles de Mallorca se cogen en la cuspide del Teix, en Deyá... Nada hay mejor que las viuditas del Teix.

—¿Cómo son?  
—Son grandes, finas, suaves y con carne blanquita... ¡Vaya viuditas!

Tomeu Ribas, que es un exagerado, cuando nos contaba esto ponía los ojos en blanco.

—No piensas más que en comer.

—Como si a ti no te gustaran las viuditas del Teix... Lo que hay que conviene decir es que hay que tener cuidado en comer los caracoles que se cogen en las cunetas de las carreteras, pues muchos suelen estar envenenados por haber sido pulverizadas las malas hierbas que en las mismas crecen... El año pasado se registraron casos de personas intoxicadas.

—También deben morir los caracoles... Lo lógico es que mueran antes los caracoles envenenados.

—Resulta que a los caracoles no les pasa nada, no les afecta el "D.D.T.", o lo que sea, pero

transmiten el veneno.  
—Parece mentira que un animalito tan dócil, tan fácil de engañar, pueda hacer daño.  
—¡Y mucho!... ¿No ves que llevan cuernos?  
¡Tomeu!

CALDENTEY



# COSAS de calafat



## EL ASUNTO MATESA

—Està com empegait: Tenia un plà; i com és des Pla de Natesa i veu que es plà de Matesa era un plà esguerrat...!  
—Que posi es peus plans!

## AYUNTAMIENTO DE PALMA

### NEGOCIADO DE FOMENTO, C. B. Y ABASTOS

El Boletín Oficial del Estado núm. 205 de fecha 27 de Agosto del año en curso publica la convocatoria del concurso para otorgar la concesión de construcción y explotación de un mercado de abastos en la zona delimitada por las calles de General Riera, Dr. Andrés Feliu, Carretera de Soller y San Vivente de Paul de esta Ciudad.

Plazo máximo de ejecución de las obras: 36 meses.  
Depósito provisional: 100.000 pesetas.

Presentación de plicas en horas de oficina en la Secretaría General de este Ayuntamiento durante el plazo de 60 días hábiles a contar del 28 de Agosto inclusive, o sea hasta el día 6 de Noviembre a las 13 horas.

Palma de Mallorca, a 3 de Septiembre de 1969. — El Alcalde, G. Alzamora.

## Lea «BALEARES»

# tortulia en la plaza mayor

## CAÑITA DE «ASUCAR»

—Porto Colom es un lugar formidable para pasar el verano. Es un magnífico puerto natural que, contrariamente a lo que sucede en otros puertos mallorquines, sirve para veranear. Quiero decir que es fresco, que a pesar de las condiciones portuarias que reúne, pasa el aire refrescante y animador de tertulias.

—Tu vols dir que no es una olla d'aquelles per bullir es "veraneo" o estiuieg, que deim es intellectuals.

—Exactamente. Gracias a la discretísima moderación de las alturas que rodean el puerto, el aire marero llega a los dichosos veraneantes sin comprometer la seguridad de las embarcaciones. Porque, ya se sabe, la seguridad, el abrigo de un puerto está en relación directa con el calor que en él hace.

—De modo que Porto Colom...  
—Es un puerto ideal. Y lo es por muchas razones. Porque, además de las condiciones naturales que reúne, hay allí un ambiente intelectual muy propicio a la grata y amena divagación veraniega.

—Felanix es una ciudad culta.  
—Precisamente. Y tiene en Porto Colom una especie de Atenas donde, durante el estío, el ocio de sus intelectuales se traduce en fecundas tertulias, en constructivos coloquios, donde la cultura de los protagonistas se aúna deliciosamente con el acreditado ingenio de los felanitxers.

—Dale átics cebollas de S'Arraval!

—En una de estas formidables tertulias veraniegas se hablaba de Marcusse, de Fidel Castro y, como no, de la espantosa y con motivo vilipendiada "sociedad de consumo". Ni que decir tiene que los contertulios eran estudiantiles en vacaciones, la mayoría de los cuales, por no decir todos, si bien muchos, eran felices consumidores del producto que, con el sudor de sus frentes, sus respectivos padres aportaban para satisfacer las necesidades consuntivas de la familia, entre las que, naturalmente, destacaban, de forma felizmente primordial, los estudios tan brillantemente seguidos

(ello es muy cierto) por los dialogantes.

—Dale cebollas abonadas con la rica arena de Cala Marsal!

—A esta tertulia fue a parar nuestro contertulio Antonio Pizá, quien, después de oír a los contestatarios cantar las excelencias del Gobierno de Fidel Castro, intervino (con la aviesa y demagógica intención de dejarles "secos") diciéndoles: "Saben com passarieu ses vacaciones a Cuba...? Amb un "machete" amb sa ma segant canya "de asucar"!"

—Aquest Toniet... I que ho es de dolent...!  
—Sí, ya lo es él...!  
—No se'n pensa cap de bona.

—No es la primera vez que un diario llama "Sebastián Alzamora" al Alcalde.  
—Ahora sólo falta que el Secretario de la Federación

CONFUSION

Baleares de Fútbol, cuyo nombre (y sin querer claro está), se confunde con el de nuestro querido Alcalde, le llamen "Gabriel".

—El lapsus no tiene importancia. Mientras la confusión se limite sólo a los nombres, no a los cargos, tot anirà bé...

ESTOS HIJOS

—El hijo mayor de unos queridos amigos míos, que tiene diez y siete años...  
—Y carece, por lo tanto de perspectiva histórica...  
—... acaba de descubrir, registrada en un disco, aquella popular canción que se titula "Only you" (Solo tú) que tan en boga estuvo hace bastantes años.

—Posiblemente antes de que naciese el muchacho.  
—Pues bien. El joven batiador, maravillado por la calidad de la melodía, le dijo a su madre en tono de infinito reproche: "Parece mentira que esta canción tan bonita "os" pasase desapercibida!"

—Descubrir Mediterráneos, amigo Pagasamaliano, no es privilegio exclusivo de airados barbudos. También los imberbes tienen derecho a descubrirlos.

CONFUSION

# SUCEDIO HACE 100 AÑOS

4 de septiembre de 1869

Leemos en el «Diario de Mallorca»:

Leemos en el Diario de Palma:

Bajo la presidencia del Alcalde L. Sr. Manera celebró ayer sesión el Ayuntamiento dando principio por la lectura del acta anterior y acordándose introducir otras economías tales como la supresión de la gratificación al cabo sustituto de serenos, la de (que el alumbrado público se apague más temprano, la supresión del maestro de ceremonias, pasando el que servía dicho empleo a desempeñar el de archivero con otros cargos anejos y el descuento de 4, 8 ó 12 por ciento sobre todos los sueldos municipales, según la cantidad a que asciendan. Se procedió al nombramiento de una comisión que entienda en el arreglo sobre los arcales de barrio y una exposición del señor Vidal sobre asuntos de beneficencia, motivó una discusión algo acalorada. A propuesta del señor Socías se acordó elevar una exposición al Gobierno sobre indulto de presos carlistas dado el caso de condena, levantándose la sesión.

Queda abierta la inscripción para las lecciones de Filosofía y Derecho que una sociedad compuesta casi exclusivamente de abogados, inició con buen resultado el curso último. Este establecimiento, fruto de la libertad de enseñanza es utilísimo pues de no existir se vieran los alumnos de aquellas facultades en la precisión de marchar al continente, en perjuicio de los intereses de sus familias y con mucho riesgo de pervertir sus costumbres. Pero no es esta sola la ventaja que tiene; en él se explicaron durante el último curso entre otras asignaturas el Derecho mercantil y penal, la Economía política el Derecho civil, el Derecho político y administrativo y la literatura, cuyo conocimiento es de utilidad marcada aún para aquellas personas que no intentando completar los estudios de aquellas facultades, aspiran sin embargo a reunir los conocimientos necesarios para cuidar con acierto de sus asuntos y entender algo en materias económicas y literarias. La inscripción está abierta en la librería de J. Muntaner, frente a San Nicolás, donde se darán las aclaraciones necesarias. Manuel Guasp.

En la parroquia de San Jaime, con motivo de celebrarse la fiesta en honor de San Roque, se cantará Misa mayor que presidirá el Rvdo. don Rafael Cabrer.

ESEA

## SE TRASPASA PISO MUY BIEN AMUEBLADO EN

Finca nueva. Magnífica situación. Salón-comedor, dos dormitorios, un despacho principal y otro para secretaria, recibidor, cocina y dos baños. Renta baja. Particular a particular. TEL.: 21 77 81

# ARTE Y DECORACION

INTERNACIONAL SOCIETY FOR EDUCATION THROUGH ART I. N. S. E. A.

INTERIOR DESIGN SECTION Representada en España por la INSTITUCION ARTES DECORATIVAS I. A. D. E.

Centro reconocido por el Ministerio de Educación y Ciencia — Decreto de 20 de Enero, 1966 — Titulación oficial de acuerdo con el Decreto de 18 de Junio de 1964.

HERMOSILLA, 18 — MADRID — 1

TITULOS INTERNACIONALES

Anuncia para evitar confusiones, que en España solamente tiene Escuelas Internacionales Delegadas en Barcelona, Santa Cruz de Tenerife, Bilbao, Granada y Madrid.

LA SECRETARIA DE LA ESCUELA DE BARCELONA ANUNCIA QUE QUEDA ABIERTA LA MATRICULA PARA EL CURSO 1969-70. SIENDO POR RIGUROSO ORDEN DE SOLICITUDS LA ADMISION.

LA GRANADA, 19-21-23 (Balmes-Tuset) T — 227-64-26 BARCELONA — 6

LA DIRECCION TECNICA DEL MALLORCA A DIEZ DIAS VISTA DEL COMIENZO DE LA LIGA

«DEBE CUBRIRSE EL CENTRO DEL CAMPO»

**SERGIO:** «LA FORMA LA TENDRAN LOS JUGADORES CUANDO TENGAN QUE ENFRENTARSE AL AT. DE BILBAO»

**FORNERIS:** «QUE NO OLVIDE MR. ALLEN QUE EN ESPAÑA NO HAY ENEMIGO PEQUEÑO...»

Escribe: Lorenzo Ripoll



SERGIO RODRIGUEZ Y FORNERIS, QUE SIGUEN TRABAJANDO QUIZA MAS CONJUNTAMENTE QUE EL EQUIPO



ESTA FUE LA PRIMERA ALINEACION DEL MALLORCA, EN PARTIDO "DE VERDAD", ESTA TEMPORADA. TUVO UN COMIENZO FELIZ, PERO DESPUES FUE BAJANDO DE RENDIMIENTO. LE FALTABA LA FUERZA QUE, SEGUN LA PARTE TECNICA, HA RECUPERADO EN LA PENINSULA.

Ya dimos ayer una ligera referencia del regreso del Mallorca, donde disputó, como todos saben, partidos frente a adversarios de irregular calidad. Sin embargo, lo que menos preocupa, en estos instantes, es si hubo posibilidad de ganar el "Torneo Ciudad de Pamplona" y ¿por qué se perdió? Lo realmente importante es que nos encontramos a diez días vista del comienzo de la Liga. Y el primer partido tendrá por escenario el Estadio San Mames, nada menos que frente a. At. de Bilbao, actual campeón de Copa.

Fue a primera hora de la tarde cuando dialogamos con la dirección técnica del R.C.D. Mallorca: Sergio Rodríguez y Juan Forneris, entrenador y secretario técnico, respectivamente. Unico testigo: el gerente del Club, señor Planas Millanes, que durante la entrevista no dijo ni "pío".

—¿Qué experiencia ha sacado la dirección técnica de estos partidos jugados en la Península? ¿Se ha jugado a un nivel de fuerza y penetración mayor que en el "Torneo Ciudad de Palma"?  
—Se ha jugado —responde Forneris— a un nivel bastante superior en estos dos últimos partidos.

—Frente al Osasuna jugaron once hombres de la plantilla de la temporada pasada, con la ausencia de

dos hombres como Cano y Canario. ¿No significa que la plantilla está a un nivel algo inferior a la temporada pasada?

—Es un poco inferior —puntualiza Sergio— aunque confiamos en algún refuerzo. (Forneris responde en similares términos).

—¿Qué puestos deben cubrirse con urgencia? También responde Rodríguez: "Debe cubrirse el centro del campo".

—¿Es suficiente, entonces, un solo elemento? —En la zona ancha no juega un hombre solo; pueden jugar dos...

—¿Cuándo alcanzarán los jugadores la línea normal de forma? —La forma normal, teniendo en cuenta que estaremos a principios de temporada, se tendrá cuando sea el momento de enfrentarse al Atlético de Bilbao. Entonces —concreta Sergio— los muchachos estarán a punto.

Luego formulamos una pregunta un poco larga, que fue contestada por el secretario técnico:

—El Atlético de Bilbao, teniendo en cuenta que el miércoles siguiente debe enfrentarse al Manchester, en Recopa, solicitó al Mallorca adelantar su partido al sábado por la noche. Personalmente, uno considera que jugar por la noche, en ve-

rano, es dar ventaja al equipo vasco, ya que el calor suele cansarles mucho. ¿Se ha tenido en cuenta este detalle?

—La prueba la tenemos que en Pamplona mismo jugamos con lluvia y de noche; ello no nos favoreció. Creo que jugando de día el resultado podría haber sido favorable a nosotros. En cuanto al encuentro contra el Atlético de Bilbao, tanto Sergio como yo dijimos a nuestra Junta Directiva que no nos importaba adelantar al sábado, pero siempre que fuera la hora normal, es decir, por la tarde. Por encima de todo, no pensamos en perjudicar a nuestros rivales; se trata de no perjudicarnos nosotros.

—Ha declarado Ronie

Allen, el "manager" vasco, que tienen un comienzo de Liga cómodo: reciben al Mallorca en campo propio. Sobre el papel, es indudable la superioridad del Atlético sobre el cuadro isleño. ¿Se le puede dar un disgusto, quizá pensando que a lo mejor estarán más pendientes del encuentro del miércoles siguiente? (También responde Forneris):

—Nosotros vamos a jugar pensando en la posibilidad, que siempre existe en fútbol, de darles un disgusto. Si ese señor que viene de Inglaterra sabrá lo que dice; tendrá sus razones para ello. Indudablemente debe ser un señor muy preparado. Pero que no se olvide que en España no hay enemigo pequeño. Quizá no ocurra esto en el fútbol inglés.

—Una pregunta que a lo mejor os sorprenda: ¿Estais asustados? —Yo nunca —responde Forneris.

Mientras Sergio continúa: "No, ¿por qué? No nos obligan a que seamos campeones".

—¿Qué ambiente respiran los jugadores? —Tienen ilusión, que es lo más importante.

—¿Por qué no marchó con la expedición Colom, un muchacho joven y fuerte que precisamente necesita "foguearse"?

—Colom —contesta Forneris— ya es un jugador "fogueado"; en cambio otros, como Reina, Sánchez o Roselló, todavía no lo están. Es interesante por lo menos que acompañen al equipo, para ambientarse. En la final contra el Osasuna el Mallorca estaba jugando bien, campeaba en el marcador un empate que nos favorecía y no había ne-

cesidad de introducir ninguna modificación. Por ello no jugaron todos los que formaban el grupo y, como digo al principio, dos de los elegidos para ambientarse y "foguearse". Sólo pudieron hacer lo primero. Por otra parte, para el puesto que debía ocupar Colom, contábamos con Cáceres, Domínguez y Conesa.

—Aceptais que sobre el tapete, en estos momentos, en cuanto a nombres, la plantilla del Mallorca es a más floja de Primera División? Sergio dice:

—El objetivo de los demás equipos parece así considerarlo. La prueba está en Ronie Allen, que considera al Mallorca adversario fácil. Es indudable que para todos los clubs adversarios, el Mallorca, por su condición de recién ascendido, es uno de los equipos descendores.

Forneris, por su parte, apostilló:

—No debemos olvidar que aún cuando terminamos terceros en la pasada competición, en la segunda vuelta nosotros fuimos superiores al Sevilla y al Celta. Nosotros sumamos más puntos que el primero y el segundo, en la segunda fase. Es todo un detalle para tomar en cuenta.

—¿Cuáles han de ser, según vuestro punto de vista, los equipos fuertes y flojos?

—Quitando a cuatro o cinco equipos —contesta Rodri-

guez— con todos los demás podemos codearnos. Me parece que cinco equipos son muchos...

Joancho, que ha escuchado atentamente la respuesta de su compañero, el entrenador, apostilla: "Salvo raras excepciones... Bueno la verdad es que yo no soy tan inteligente como el entrenador del Atlético de Bilbao. Me parece que he dicho mucho.

—¿Es beneficiosa la posibilidad de poder cambiar a dos jugadores durante un partido?

—Es lógico que la pregunta sea para Sergio, quien responde:

—Si se lesiona un jugador, es beneficioso. En ciertos momentos puede ser favorable y en otros perjudicial. Mira el caso de Parera. Es un jugador que algunas veces ha comenzado flojo y después ha terminado siendo la figura del partido. ¿Cuántas veces hubiera pedido parte del público, al principio de los partidos, su sustitución? Insisto que por un lado es favorable y por otro perjudicial.

Y aquí pusimos punto final a este reportaje, cuando nos vamos acercando al comienzo de "la hora de la verdad": el campeonato de Liga en el que tiene el Mallorca el objetivo de clasificarse al menos delante de tres equipos.

PARERA, llamado a la Selección Nacional

Nombres que se barajan como posibles fichajes: Rodilla, Rivas y Carballeda

Na noticia nos ha llenado de satisfacción, por cuanto el protagonista es un jugador mallorquín que, a sus cualidades deportivas, une unas virtudes humanas poco corrientes. Nos referimos a Parera.

PUES ALMUERZO. JUGADOR DEBE VENIR CON BOTAS JUEGO. SALUDOS, FEDERACION DE FUTBOL.

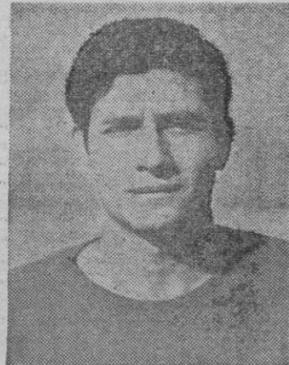
A raíz del reciente torneo «Ciudad de Palma», estuvo en el «Luis Sitjar» el seleccionador nacional, Ladislao Kubala. Tuvimos ocasión de departir con él, antes de que se trasladara al campo.

—Imaginamos —fue la pregunta— que ha venido para ver en acción al Barcelona.

—Y también a más de un jugador del Mallorca.

Nos pareció entonces una frase diplomática. Pero ahora comprendemos que tuvo toda la razón. Porque ayer fue remitido desde Madrid el siguiente telegrama:

CONVOCAMOS JUGADOR PARERA SE PERSONE HOTEL COLON MADRID MARTES DIA NUEVE NOCHE PARA JUGAR PARTIDO MIERCOLES MAÑANA. QUEDANDO LIBRE DES-



ciación... y a lo mejor causa alta alguno. Todo es cuestión de saber esperar. L. R.

FEDERACION BALEAR DE FUTBOL (NOTA OFICIOSA) CAMPEONATO DE AFICIONADOS Y PRIMERA REGIONAL

La vacante producida en los Campeonatos de Aficionados y Primera categoría Regional, que comienzan el 7 del actual mes de septiembre, será cubierta por el C.D. Constanca, previa autorización de la Real Federación Española de Fútbol.

CURSO PARA ARBITROS

Se comunica a todos los aspirantes a participar en el nuevo curso, que la matrícula sigue abierta en el Colegio de Arbitros —Plaza Cort, 9 entresuelo— y Federación Balear de Fútbol —calle Berengario de Tornamira, 31, entresuelo A.

La inauguración del curso tendrá lugar el próximo día 11 del actual, en la Federación Balear de Fútbol, a las 8 de la noche. Se ruega la colaboración de los Clubs y de los ex-jugadores, para su participación activa en el curso.

PLAZA TOROS DE PALMA

Domingo 7 septiembre 5,30 tarde

FORMIDABLE

CORRIDA DE TOROS

Presentación del mejicano

«LOMELIN»

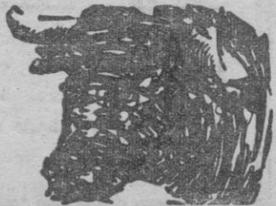
6 Bravos toros de "Torrestrella", de don Alvaro Domecq 6

«MONDEÑO» «EL PAQUIRO»

Antonio LOMELIN

(Mejicano)

Venta de localidades: Plaza de Toros, Tel. 255245. - «Bar/Triquet», Tel. 22 10 38. - «Rincón Taurino, Tel. 22 61 39.



Por RAT DEPORTIVA COCTAIL FUTBOLISTICO

Parece como si fuese obligado, el que todo haya de producirse a última hora. Cuando ya el periódico está a punto de entrar en el "horno de cocción". Y conste que hay muchísimas cosas que podrían conocerse con la debida antelación.

Empezando por el principio diremos que el Mallorca que debía celebrar reunión directiva anteayer, pero que debido al fallecimiento del padre de uno de los directivos hubo de suspenderla, tiene asuntos muy importantes de que tratar.

Hasta aquí el Mallorca. Por su parte el Ateo. Baleares que estrena Jefe de Relaciones Públicas en el amigo Juliá estuvo en nuestra casa para informarnos de que la nueva directiva ha tomado ya posesión de sus cargos y que trabaja de lo lindo a fin de que no le coja la competición de sorpresa.

También nos habló de los próximos encuentros de competición oficial y de que irán facilitando información a fin de que todos sepan a que atenerse. Están muy contentos de la colaboración que reciben de los acclonistas. En fin de que todo irá muy bien en el Ateo. Baleares y nosotros lo celebramos.

Para terminar el cocktail vamos a salpicarlo con un poquitín de lechona asada al fuego lento y de leña. Esto ocurrió anoche en la Cafetería Manila sede del C. de F. Palma. Allí el Presidente Sr. Pallicer con toda su junta directiva en la que no faltaba naturalmente el inefable Sr. Morá, ofrecieron una cena a los jugadores de la plantilla del Palma. La lechona estaba doradita. Daba gozo contemplarla, pero uno tenía obligaciones ineludibles y optó por el abandono.

No se abandonó no obstante sin dirigir a aquella pléyade de entusiastas jóvenes del Palma unas brevísimas palabras. Se les animó a seguir por el camino emprendido, se felicitó al Presidente del Club Sr. Pallicer y demás compañeros de junta directiva por el arrojo que tuvieron al aceptar el puesto vacante del Constancia en el grupo de III División y se les alentó en definitiva a seguir en la brecha.

De regreso a la redacción en unión del Vicepresidente del Mallorca Sr. Ginard supimos que el Mallorca piensa reactivar al Palma dándole una serie de jugadores del equipo decano, para que estén rodados en el momento preciso y al mismo tiempo porque pueden serles muy útiles al Palma.

En fin, una noche movidita porque sí. Una noche de auténtico concierto en todas partes.

NATAACION

YA ESTA DESIGNADO EL EQUIPO QUE REPRESENTARA A LA FEDERACION BALEAR EN LOS CAMPEONATOS DE ESPAÑA, QUE SE DISPUTARAN EN BARCELONA

Los próximos 11, 12, 13 y 14, se disputarán en Barcelona los Campeonatos de España de Natación y Saltos, en la nueva piscina Olímpica de Montjuich, la misma que en 1970 servirá para que en ella tengan lugar los Campeonatos de Europa.

A los de España, como es natural, acudirá el equipo representativo de Baleares, que precisamente quedó designado anteayer. El seleccionador regional don Bernardino Bellod, fue el que nos facilitó su composición: —¿Cuántas personas componen la expedición?



ERNESTO BELLOD

—En total serán catorce, si bien dos de ellos ya se encuentran en Barcelona, por lo que de Palma saldremos solamente doce.

—¿Para qué día está prevista la salida?

—El martes día 9 por la noche en barco.

—¿Cuántas nadadoras irán?

—Cinco, que son: Rosa María Barceló, Carla Millicent, Dolores Carmona, Margarita Maestre y Elena Ogden, si bien Loli Carmona ya está en Barcelona, por tener que examinarse.

—¿Equipo masculino?

—Alberto Roldán, Bartolomé Payeras, Ernesto Bellod, Julio Trives y Nicolás Flaquer, debiendo tener en cuenta que Julio Trives igualmente se encuentra en Barcelona, al tener que examinarse.

—¿No marcha ningún saltador?

—Sí. Participará Miguel Alefiar, aunque el Campeonato de saltos es por Clubs y no por Federaciones, aunque como es natural marcha con el equipo el saltador palmista.

—¿Quiénes más componen la expedición?

—Como delegada del equipo femenino, se ha designado a Lilita Bestard, viajando también el entrenador del Club Natación Palma, al que pertenecen todos los seleccionados, José Pons. A todos los citados, me debes añadir a mí, que marcho como jefe de expedición.

—¿Posibilidades de nuestro equipo?

—Hay que mirar de cara a la realidad. Nuestras posibilidades son pocas, aunque como es natural se intentará lograr la mejor clasificación posible.

—¿En qué pruebas podemos aspirar a más?

—Nuestra participación de este año está basada casi exclusivamente en relevos, ya que con los topes establecidos es muy arriesgado participar en pruebas individuales, sin que ello signifique nuestra renuncia a tales pruebas, ya que habrá representación balear en todas aquellas que veamos posibilidad de no rebasar los topes establecidos.

—¿En el equipo, están incluidos los mejores?

—En natación es el cronómetro que manda y de acuerdo con el mismo, no cabe duda que van los mejores. Era mi intención llevarme a Juan M. Tapias, el bricista del Cide, pero debido a los exámenes no puede desplazarse.

—¿Cuándo estareis de regreso?

—El lunes, o sea al día siguiente de finalizar los Campeonatos.

—¿Confías en los seleccionados?

Run-Run

El ambiente billarista de Mallorca está arraigando mucho. Dicen, incluso, que se está superando el que se registró en el desaparecido Pullman, donde alguna vez incluso la pasión era tan "caliente" que de las discusiones se pasaba a las "bofetás".

Ahora no hay "bofetás", ni nada parecido, sino mucha rivalidad, bien entendida por excelentes billaristas.

Uno lo viene observando en el transcurso de las partidas en el Salón El Buen Consejo, donde esta noche se enfrentarán Pedro Nadal y Ochogavía.

Y mañana, nada menos que Jorge Cañellas, campeón de Santa María y Alfredo Rodríguez, campeón de Baleares de tres bandas.

La final de este torneo no será el próximo miércoles, sino el próximo jueves, para dar una jornada de descanso a los finalistas y que templen los nervios.

Después, tendremos todo un campeonato nacional en el Salón Metropole, con la presencia, entre otras figuras, del campeón mundial, Gálvez. De ello nos ocuparemos ampliamente, en su momento.

Y con tanta bola de marfil, uno se ha descaudado un poco de la bola de cuero para darle con los pies.

Nos vamos acercando al momento de la verdad: la Liga. La III División --y también la "II"-- se inicia el próximo domingo.

Y mientras tanto, prosiguen los entrenamientos en el Estadio Luis Sitjar.

Pensando en San Mamés. En Bilbao no piensan con el Mallorca, sino con el Manchester, que tendrán de adversario tres días después, para la Recopa.

Si los "leones" se reservaran... a lo mejor y con "colaboración" de Iribar.

Pablo Cerdá y Salvador Beltrán, son dos estupendos carmanes que atienden a todos los que acuden al Salón Buen Consejo. Baste decir que casi todos repiten consumiciones...

Allí tuvimos la satisfacción de saludar a un gran amigo nuestro... y de todos los deportes: Jesús Taboada.

MOSCARDON

FUTBOL ARBITROS

Madrid, Septiembre, 3. (Afil). — Los árbitros para los partidos de fútbol del día 7 de septiembre de 1969, son: SEGUNDA DIVISION:

- R. Betis-R. Gijón - López Montenegro (día 6). San Andrés-R. Valladolid - García Jaime. Onteniente-At. Osasuna - Pérez Quintas. Calvo Sotelo-Córdoba - Carreño. Ferrol-Málaga - Santana. Bilbao At.-Rayo Vallecano - Ibáñez Alarcón. Salamanca-Orense - Valle Burgos-Español - Orellana. Oviedo-Murcia - Muñoz. Castellón-Ilicitano - Flores.

PARTIDOS PARA LA PROXIMA JORNADA

PARTIDOS PARA EL DIA 6 DE SEPTIEMBRE 1969

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Luis Sitjar, 20.30 Palma - Acero, II REGIONAL.

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Colonia S. Jordi, 22.- Colonia - Villafranca, PARTIDOS PARA EL DIA 7 DE SEPTIEMBRE 1969.

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Son Malferit, 16.45 Soledad - Mahón, DELEGACION MENORCA.

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Ciudadela, 17.- At. Ciudadela - Mestalla, AFICIONADOS - I REGIONAL.

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes La Puebla, 17.- Poblense - Andraitx, III DIVISION.

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes La Salle, 9.- Gesa - Buñola, II REGIONAL.

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Alcedia, 16.30 Alcedia - Montaura, Grupo B.

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Alcedia, 16.45 Felanitx - Campos, AMISTOSOS.

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Lluçmajor, 17.- España - Campos, Juveniles.

AVISO

SUSCRIPTORES VERANEANTES

Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio en el envío de periódicos a lugares de veraneo y con objeto también de evitar demoras y molestias, rogamos a los interesados se sirvan enviarnos debidamente rellenado el siguiente boletín:

ROGAMOS SE AVISE CON DOS DIAS DE ANTELACION

..... día ..... de ..... 1969

Form with fields: Don..., Recibe «BALEARES» en calle..., desea recibirlo, hasta nueva orden, en calle..., Población..., Número del último recibo...

Agradecemos su colaboración y encarecemos al mismo tiempo se nos envíe con la mayor antelación posible la orden del envío a «BALEARES» Paseo Mallorca, 29. PALMA.

PARA SUSCRIPCIONES Y TRASLADOS Teléfonos 235940 y 221745

BANCO INTERCONTINENTAL ESPAÑOL

BANKINTER

BONOS DE CAJA. EMISION MARZO 1968

TERCER SORTEO SEMESTRAL DE PREMIOS

Se pone en conocimiento de los tenedores de Bonos de Caja de esta Emisión y del público en general que, en el tercer sorteo semestral de premios celebrado en el día de hoy ante el Notario de esta Capital, Don Manuel de la Cámara Alvarez, han resultado premiados los Bonos que detallamos a continuación:

PREMIO «A» DE 1.000.000'— DE PESETAS Bono de Caja n.º 880.860

5 PREMIOS «B» DE 100.000'— PESETAS CADA UNO

- Bono de Caja n.º 232.117, n.º 452.017, n.º 707.490, n.º 876.648, n.º 922.039

25 PREMIOS «C» DE 30.000'— PESETAS CADA UNO

- Bono de Caja n.º 24.083, 134.707, 173.562, 179.607, 271.464, 273.561, 279.135, 282.347, 329.785, 365.021, 395.426, 402.752, 431.227, 493.955, 512.518, 523.960, 647.583, 724.300, 738.484, 771.089, 841.195, 908.407, 936.650, 986.874

25 PREMIOS «D» DE 10.000'— PESETAS CADA UNO

- Bono de Caja n.º 6.287, 9.783, 33.506, 55.286, 104.390, 188.133, 198.665, 216.404, 265.038, 281.683, 370.660, 463.524, 494.467, 556.228, 600.750, 639.800, 692.564, 720.678, 752.520, 773.695, 817.241, 925.591, 976.559, 989.053, 990.375

Los premios podrán ser hechos efectivos en las Oficinas de este Banco, y en todas las Sucursales del Banco de Santander establecidas en capitales de provincia.

Madrid, 29 de Agosto de 1969 EL CONSEJO DE ADMINISTRACION

DEPORTES

TROFEO CASTELLBLANCH

HOY, NADAL - OCHO GAVIA

EN EL TORNEO SALON EL BUEN CONSEJO



VIDAL y BALLESTER, que disputaron la partida inicial. - Foto Terrades.

Continúa desarrollándose con mucho éxito, el torneo de billar en el «Salón El Buen Consejo», sito en la plaza del mismo nombre. Anoche, puntualmente a las ocho, se enfrentaron Coll y Cirer. Miguel Coll es un jugador convertido en algo más que una promesa. Gabriel Cirer es doble campeón de Baleares de primera categoría.

El resultado fue: Cirer, 500 carambolas. Coll, 442 carambolas. Hoy, día cuatro, también a las ocho de la noche, tendrá lugar un encuentro de gran interés. Después de veinte años volverán a enfrentarse en competición, Pedro Nadal, nuestro admirado campeón de España y el veterano Antonio Ochogavía. Una vez más el local ha de resultar insuficiente para albergar a los aficionados; máxime si se tiene en cuenta que la entrada es gratuita.

Está en litigio un artístico trofeo de plata donado por la firma CASTELLBLANCH. Actúa de director de la prueba don Lorenzo Serra.

BOXEO

Velada en Santa Margarita

En el programa oficial de Fiestas de la Villa de Santa Margarita, se ha programado una velada de boxeo la cual tendrá lugar el próximo día 8, a las 10 de la noche, en la plaza de Calvo Sotelo.

Dicha reunión constará de seis combates a base de la confrontación del equipo Pollensín que diri-

ge el preparador Sr. Barbero y el equipo del Gimnasio Balear que está a las órdenes del popular preparador Emilio. Nos consta positivamente la rivalidad deportiva existente entre estos dos clubs. Lo que hace presumir que disputarán una interesante confrontación.

Otra vez fútbol en La Puebla

Recibirán al Andraitx

LA PUEBLA. — Otra vez estamos empezando, con las crónicas deportivas. Empezamos una nueva temporada con un poco de nostalgia por parte del cronista, pues ha un año, por estas fechas reinaba el optimismo: el Poblense de-empredió la marcha en una derrota Tercera División nacional, todos estaban llenos de optimismo, todos esperaban que el Poblense haría una buena campaña. El fútbol es como la lotería, y que al principio nos pareció que sería un camino de rosas se convirtió en camino de espinas. Pero ahora más vale hacer borrón y cuenta nueva, volver a empezar. El recuerdo momentos amargos de la pasada temporada es para que ahora que se empieza una nueva, teniendo más experiencia, no se caiga en los mismos obstáculos.

Catalina hayan descendido por medios propios, y juegan por medios propios en la categoría que se ganaron. No sucede igual al Andraitx, que continúa teniendo la ayuda de esa mano prodigiosa, y le acaban de regalar una categoría, pues al renunciar a la Tercera, le corresponde jugar en Segunda Regional. El Poblense, abre la temporada el domingo próximo. Su rival el Andraitx. En estos partidos de pre-temporada, el Poblense ha demostrado que tiene una buena defensa, pues han sido pocos los goles encajados, pero tiene una delantera que no es muy goleadora que digamos.

Por La Puebla, los rumores son si los aficionados acudirán al campo como en la pasada temporada o por el contrario la categoría no vale la pena. La equivocación es tremenda, pues un aficionado a los toros no acude solamente a la plaza cuando están toreando los «maestros» sino que acude a ver las novilladas, pues también éstas son buenas. Como es natural las aspiraciones del Poblense son clasificarse campeones de la categoría, y jugar el Campeonato de España de aficionados. Ello requiere la presencia del público en el campo.

Los jugadores están animados y Turró, en una vez que habló con él, me dijo, que si había renovado contrato con el Poblense era un problema de amor propio, que si había descendido al equipo (por supuesto no lo descendió él), quería llevarlo al lugar donde lo encontró, en una categoría superior. Así pues, el próximo domingo, frente al Andraitx, primer partido de la temporada. Si hemos de pronosticar, nos inclinamos por una neta victoria local. Seguro que acertamos.

Engenio TRIAY

Rafael Sansó, otro campeón de billar



En el reciente torneo a tres bandas con handicap, disputado en el Salón Metropole, logró una brillante victoria Rafael Sansó, un auténtico deportista ya que también ha destacado en fútbol.

LLOSETA: EL LUNES DIA 8 GRAN TIRADA AL PLATO

(De nuestro corresponsal, SANTA). — El próximo lunes día 8 de septiembre, e incluido en el programa de festejos populares, con motivo de las fiestas patronales de Lloseta, va a tener lugar una gran tirada al plato, cuya organización corre a cargo de la Sociedad Deportiva de Cazadores de Lloseta, y bajo el patrocinio del Magnífico Ayuntamiento de esta localidad.

Para que nos hable de los pormenores de dicha tirada, y otros puntos relacionados con el deporte cinegético, hemos entrevistado al Secretario de la Sociedad Deportiva de Cazadores, don Jaime Catalá Munar, el cual muy amablemente ha contestado a nuestras preguntas: —¿Quiénes podrán participar en la Tirada al Plato?

—Todos los aficionados locales y no locales. Es de libre inscripción. Las cuotas de inscripción son 350 pesetas para los no socios y 200 pesetas para los socios, en ambos casos platos incluidos.

—¿Trofeos que se concederán? —Tenemos un total de 25 trofeos, lo cual hay que agradecer a las distintas entidades comerciales de la localidad que han hecho posible tal cantidad de trofeos. Además hay los premios en metálico que consistirán en un 70 por ciento de las inscripciones. Del total de los trofeos se destinarán 10 para los locales socios de la entidad organizadora, 1 para veteranos y 1 para juniors.

—¿Causas que ha movido a la sociedad para la organización de la Tirada al plato que comentamos?

—Desde luego no ha sido la parte económica, ya que la entrada al Campo Son Bal-le, lugar donde se celebrará la tirada, será completamente gratis. La causa principal que nos ha movido a la organización, es nuestra inquietud y entusiasmo por todo cuanto se re-

DESDE INCA Al habla con Ordinas y Juan Ramón

CAMPEONES DEL «II TORNEO ANIVERSARIO» EN EL TENIS PLAYA DE PALMA

En pasadas crónicas dimos amplia referencia de la actuación tenida por los tenistas locales Ordinas y Juan Ramón, en el II Torneo Aniversario «Playa de Palma».

La actuación de los tenistas inqueses rayó a gran altura, ya que después de unos formidables partidos en que pusieron de manifiesto su estilo, técnica e inteligencia, lograron alzarse con el triunfo en singles y dobles. Días pasados tuvimos la oportunidad de dialogar largo y tendido con ambos deportistas. He aquí seguidamente lo que dio de sí nuestra charla.

HABLA ORDINAS

—¿Qué significa para ti haber triunfado en el Torneo «Playa de Palma»? —Una gran satisfacción personal, ya que al inscribirme en primera categoría creía tener pocas posibilidades de conseguir el triunfo. —¿Adversarios más difíciles de batir? —En singles, Rosselló, y en dobles la pareja finalista Reus-Valdivieso. —¿Cómo definirías al actual tenista mallorquín? —Creo que está progresivamente mejorando en cantidad y calidad de jugadores. —¿Y tú cómo te definirías? —Creo estar en lo cierto al afirmar que mis facultades físicas compensan mis fallos técnicos. —¿Hay en Mallorca tenistas de clase reconocida? —Creo que unos pocos. —¿Trofeos conseguidos? —He tomado parte en siete campeonatos, y en todos ellos he conseguido trofeos. En la actualidad cuento con siete copas y dos medallas. —¿Puede Inca celebrar campeonatos o torneos de importancia? —Puede hacerlo como cualquier otro club de Mallorca, ahora bien es necesario una buena organización para que tenga éxito. —¿Por qué practicas el tenis? —El motivo principal puede decirse que es por practicar deporte, aparte de que debo reco-



nocer que me entusiasma el practicar. —¿Por qué el tenis es un deporte de minorías? —Yo no creo que necesariamente tenga que ser un deporte de minorías; por los muchos clubs que diariamente se van inaugurando, y estos clubs no podrían sobrevivir en basadas minorías. —¿Define a tu compañero Juan Ramón? —Tiene un juego muy efectivo sobre la red, asimismo sus reflejos le convierten en un adversario temible. —Finalmente, ¿algún otro torneo en perspectiva? —Actualmente estoy participando en el Torneo de Verano del Club Militar «Es Forti». —Pues que haya suerte, amigo Ordinas.

HABLA JUAN RAMON

—¿Desde cuándo practicas el tenis? —Desde hace algo más de dos años. —¿Cómo nació la afición al tenis? —Hacia bastante tiempo que tenía deseos de aprender a jugar al tenis, pero debido a que todavía este deporte no estaba en su apogeo en Mallorca no tenía muchas facilidades. —¿Trofeos conseguidos en este tiempo? —De cinco campeonatos he conseguido cuatro copas y dos medallas. —¿Especialidad en que te desenvuelves mejor? —En la modalidad de dobles? —En el aspecto tenisístico ¿cómo te definirías? —Mis muchos defectos superan mis virtudes. —¿Define a Ordinas? —Para mí es un jugador extraordinario debido a sus facultades físicas, y a sus ansias de victoria, asimismo posee un potente «drive» que le hace un jugador muy difícil de batir. —¿Cualidad que te gustaría poseer de tu compañero? —Esa facilidad en devolver todas las bolas, aun las más inverosímiles. También admiro su colocación en la pista. —Finalmente, ¿Está Inca debidamente preparada para organizar un torneo de importancia? —Debido a que todavía el tenis en Inca es todavía un depor-

PISCINAS HALLARA LOS PRODUCTOS DEL TRATAMIENTO DEL AGUA AGUA HIPOCLOR concentrado SOLICLOR K-69 granulado SOLICLOR K-66 comprimidos ANTIALGAS K-63 líquido DINAMIN-BAYER aparatos limpia fondos E. KLAEBISCH Barcelona, 9 - Lauria, 97 Tel. 215 40 65 - 215 06 24 E. KLAEBISCH Madrid, 9 Ibiza, 27 - Tel. 273 28 00 J. GISPERT Av. Alejandro Roselló, 117 T. 221253 Palma Mallorca

PEÑA OLIMPICA 1-X-2 ¿QUIERE ACERTAR EN LAS QUINIELAS? JUEGUE CON NOSOTROS Informes: Calle Capitán Salom, núm. 38, 3.º, 2.º Teléfono: 25 69 17. — Horas, de 8 a 10 noche

VENDEDORES SE PRECISAN PARA TRABAJAR ARTICULOS DE REGALO. ZONA A VISITAR MALLORCA E ISLAS EXIGIMOS • Edad de 25 a 35 años. • Conocedor del ramo de perfumería. • Imprescindible medios de locomoción. OFRECEMOS • Posibilidades fáciles de conseguir de 15.000 a 20.000 pts. mensuales. Escribir: Apartado de Correos 690 de Valencia.

HOTELEROS E INDUSTRIALES INPROGAS INSTALACIONES PROPANO - GAS CONFIE SU INSTALACION INDUSTRIAL O AVERIA A PERSONAL ESPECIALIADO. LLAMANDO AL 271128 NICOLAS DE PAX, 32-36 - PALMA DE MALLORCA

# FORD, EN LUCHA CONTRA «VOLKSWAGEN», LANZA COCHES «COMPACTOS»

Al fin los norteamericanos se han rendido ante el coche pequeño, el que ellos llaman «compacto», aunque hasta ahora cifraban en tener «un coche mayor que el del vecino» su orgullo social.

Ford acaba de dar el primer paso, lanzando el nuevo «Maverick» (animal sin marca de hierro significa la palabra), que ha caído como un granizo milagroso en muchos bolsillos.

EN LUCHA CONTRA «VOLKSWAGEN»

Los americanos venían llamando «repugnante escarabajo», al «Volkswagen» al menos en las declaraciones de los magnates del automóvil. Pero lo cierto es que el «escarabajo» conquistó el año pasado el 11 por ciento en el mercado de coches nuevos.

Había que hacerle frente. Y todas las compañías se disponen ahora a seguir el ejemplo de la Ford.

El record de ventas del «Maverick» en los tres meses que lleva desde que el primero salió de fábrica —340 millones de dólares ha producido ya— ha forzado a Detroit a sacar también «compatos» para luchar, no sólo contra el «Volkswagen», sino también con la introducción del «toyota» japonés, también utilitario. Los magnates de la industria del automóvil, que analizan en Wall Street saben que esa industria maneja un dinero que no puede perder y se deciden, todos ellos, a dar la batalla a la importación de «compactos» extranjeros, a «matar las importaciones».

El «Maverick» cuesta 1.995 dólares, unas 130.000 pesetas y tiene seis cilindros.

No obstante, preguntado el Director General sobre el éxito futuro de los coches pequeños, dijo John Naugeon que «es demasiado pronto para decirlo», pero que «estaba muy satisfecho del éxito del primer modelo, que, sobre todo en el Medio Oeste, ha sido casi «quitado de las manos». El Maverick consume un galón (algo menos de cuatro litros) cada 35 kilómetros en ciudad. Ha conseguido, con su bajo precio y su —apara América— relativo poco consumo, alcanzar el 11 por ciento de las ventas de coches nuevos en mayo y junio últimos.

«VOLKSWAGEN», AL QUE LOS AMERICANOS LLAMABAN DESPECTIVAMENTE «EL ESCARABAJO», CONQUISTO EL AÑO PASADO EL 11 POR 100 EN EL MERCADO DE VENTA DE COCHES NUEVOS

FORD LANZA EL «MAVERICK» A 1.995 DOLARES, TODAVIA MAS CARO QUE EL «VOLKSWAGEN», QUE SE VENDE A 1.779 DOLARES

«CHRYSLER», EN COMBINACION CON UNA FIRMA JAPONESA, FABRICARA TAMBIEN COCHES UTILITARIOS.- EL JAPONES «TOYOTA», UN COCHE QUE PRETENDE METERSE EN EL MERCADO AMERICANO

El éxito de ventas es tanto más notable cuanto que este año se han vendido coches por un 5 por ciento menos que en el mismo periodo —el primer semestre— del año 1968. El sesenta por ciento de las ventas del «Maverick» se ha hecho al contado.

TODOS HACIA EL

UTILITARIO

Jóvenes, mujeres, profesionales que han de recorrer la ciudad, estudiantes superiores y matrimonios sin hijos se han lanzado a la compra del «Maverick».

Ante este éxito, las demás compañías se disponen también a lanzar coches compactos, los que nosotros llamamos utilitarios, aunque también piensan dar la batalla, a base de publicidad creciente, sobre las ventajas del «coche grande».

Chrysler, en combinación con una firma japonesa ha lanzado «21

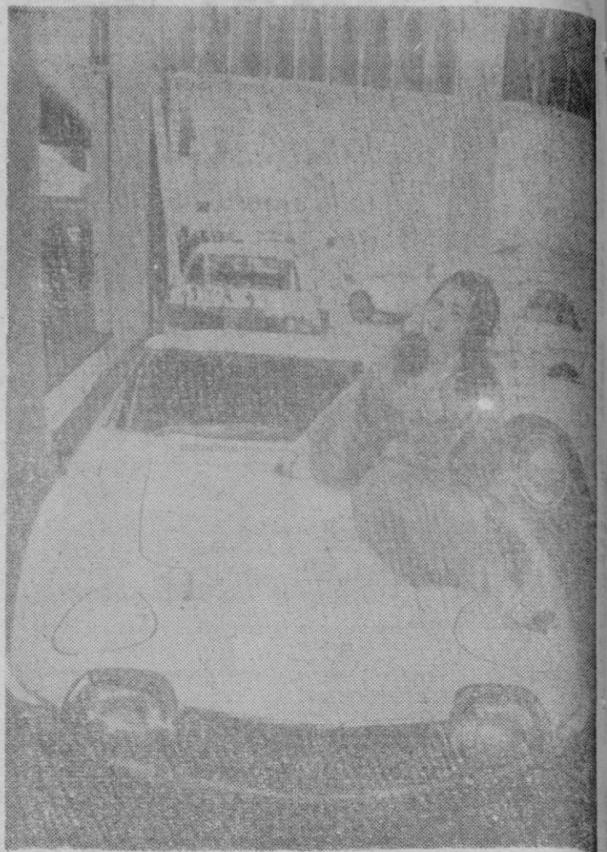
Venture», que vale 193 dólares menos que el «Valiant», si bien por «acondicionamientos especiales», añade otros treinta dólares, precio que en el anterior coche iba incluido en el precio de fábrica.

La «General Motors» está produciendo, aunque todavía no lo ha lanzado, un utilitario a más bajo precio que el «Maverick», se-

gún ha declarado su presidente, James M. Eoche. Probablemente, este utilitario de la «General Motors» saldrá en el verano de 1970. Su nombre provisional es «XP887» y será presentado el prototipo, junto con Chevrolet en Lorisotone (Ohio). Será un pie más largo que el Volkswagen.

«American Motors» anunció en julio último que en el mes de septiembre pondrá en el mercado un modelo en pequeño del Hornet, al sugestivo precio de 156 dólares menos que el Maverick. Ford sigue su batalla, con coloridos asombrosos en sus coches Mavericks, describiendo su estabilidad y antideslizamiento y presentándolo como el coche de «la nueva generación». Todo para dar la batalla a «Volkswagen», que se sigue vendiendo al sugestivo precio —años últimos modelos 1.500 con faros atrás para indicar que se retrocede— de 1.799 dólares.

LUIS MIRA IZQUIERDO



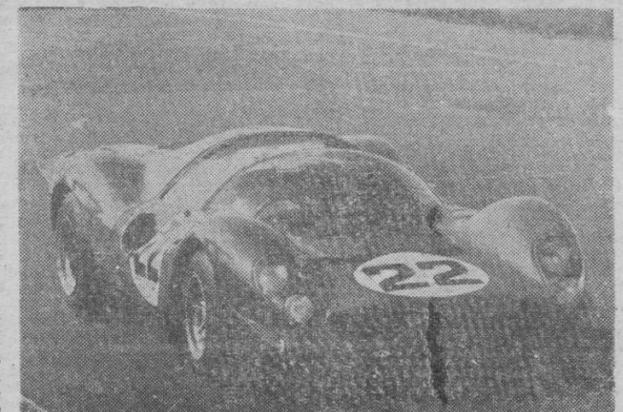
HE AQUÍ LA PRECIOSA LINEA DEL «TOYOTA» COUPE JAPONÉS, PRESENTADO EN EL SALON DEL AUTOMOVIL DE GINEBRA, EN 1968. ESTE COCHE ESTA HACIENDO LO POSIBLE POR GANARSE EL MERCADO DE LOS «COMPACTOS» EN LOS ESTADOS UNIDOS. — (Foto Cifra).

# LA PEQUEÑA «GRAN» INDUSTRIA S AUTOMOVILISTICA DE MODENA

TURIN PRODUCE EN GRANDES CANTIDADES, PERO MODENA DA UNA CALIDAD MUY ALTA, PRODUCIENDO REDUCIDAMENTE

HAY 6 EMPRESAS PRINCIPALES, LAS MAS CONOCIDAS SON LA FERRARI Y LA MASSERATI

A PESAR DE QUE EN LOS ULTIMOS AÑOS LAS ACUACIONES DE ESTAS FIRMAS NO HAYAN SIDO TAN LUCIDAS TIENEN UNOS BRILLANTES EXITOS DEPORTIVOS



EL PILOTO BANDINI A BORDO DE UN «FERRARI P. 4». (Foto Cifra)

factible un acuerdo de participación paritaria entre Ferrari y la Fiat. Este pacto permitió crear en 1966 el modelo de gran turismo «Fiat-Dino», dotado de un motor «Ferrari-Dino».

Este acuerdo permitirá que Ferrari pueda renovar sus éxitos internacionales en el plano deportivo.

Por su parte, la Maserati está unida por un acuerdo, firmado en enero de 1967, igualmente paritaria a la gran empresa Citroën.

En 1966 y en 1967 colaboró con la Cooper en la construcción de un modelo de «fórmula uno».

En cuanto a la De Tomaso, se propone desarrollar su actividad deportiva participando sobre todo en las grandes pruebas internacionales que se organizan en la Argentina, e importa motores Ford de los Estados Unidos para equipar sus vehículos «Mangusta» de gran turismo.

La incansable actividad de estas fábricas especializadas en la industria automovilística y expertos de los cinco continentes, con lo que seguirá subiendo el auge de las carreras deportivas y la venta de coches de gran turismo, que a su vez proporcionan a Italia una sana fuente de ingresos.

MARUJA MORAL (De los Servicios Especiales de Efe).

**NOGAT**  
Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA



Con matorras NOGAT en polvo, grano y pasta fosforada exterior, matará rápidamente y sin molestias toda clase de ratas, ratones y otros roedores. Recuerde que NOGAT no mata en días. Las mata en horas.

Si manda este recorte a Laboratorios SOKATARG, Ter 16 Barcelona (13) recibirá un interesante folleto.

**GOMA CODINA**  
PERFILES ESPONJOSOS PLANCHAS Y ROLLOS DE GOMA NATURAL Y SINTETICA, PARA TODA CLASE DE USOS INDUSTRIALES  
**CASA CODINA**  
Grat. Mola, 22 - Galerías Avenida, 14



Si usted cree que sólo le hemos cambiado la parrilla y los faros, písele a fondo.

- Ofrecemos:
- Tomar su coche usado
  - Cómodos pagos mensuales
  - Demostraciones sin compromiso
  - Visítenos con su familia incluso sábados tarde

SIMCA - el 5 plazas con nervio

**AUTOMOVILES COLL**  
ARTURO RIZZI 40, telfs. 212209-225613

DISTRIBUIDOR DE BARREIROS

LA PROVINCIA

ALCUDIA: CAMPAÑA DE EXCAVACIONES 1969 FINANCIADAS POR LA FUNDACION WILLIAM L. BRYANT

(De nuestro corresponsal R.E. VIV). — Después de unos meses de actividades arqueológicas, vale la pena hacer un breve comentario y dar a conocer la importancia de las mismas. Para conocer más detalles de lo realizado nos hemos entrevistado con el Delegado Local de Bellas Artes, don Samuel Vilaire Turull, quien gustosamente nos ha informado. Durante los meses de julio y agosto, el Arqueólogo Mr. Daniel E. Woods de Manhattanville College de New York, se ha dedicado a realizar varios sondeos y cada uno de ellos ha conseguido delimitar el área ocupada por la Ciudad romana de Pollentia. Ayudaron a estos trabajos, los alumnos del Catedrático señor Maluquer de la Universidad de Barcelona, becarios de la Fundación, señorita Roca y Solavilla; los del Catedrático señor Tarradell de la Universidad de Valencia, señorita Enguix y don Eduardo Fernández, los del Catedrático señor Almagro de la Universidad de Madrid, señorita Roncero y don Juan Arias, en el equipo con 16 señoritas alumnos del Profesor Woods de New York. Los alumnos trabajaron en el campo de excavaciones asistieron a las clases de estudio y clasificación de los materiales recogidos. El Catedrático don Miguel Tarradell, ha excavado la parte que quedaba de la Necrópolis de Son Real en la Isla d'els Porros. Se pulirán junto a las circulares grandes, excavadas en años anteriores. Nada nuevo ha aparecido. Los materiales recogidos, confirman lo ya dicho en años anteriores respecto a esta Necrópolis que tanto interés ha despertado en el mundo arqueológico.

El Catedrático don Antonio Arribas Palau, de la Universidad de Granada se ha dedicado durante todo el mes de agosto al estudio concienzudo de los materiales y diarios de excavación, preparando la publicación del libro de Pollentia. Han colaborado en este trabajo la Dra. Elizabeth Etlinger de la Universidad de Berna (Suiza) y doña Gloria Trias de Arribas, dejando un estudio completísimo de la cerámica Aretina aparecida en Pollentia y Harold B. Mattingli, Catedrático de Numismática de la Universidad de Leeds (Inglaterra), que ha estudiado y clasificado las monedas encontradas en Pollentia en el transcurso de la campaña. Todos estos trabajos de colaboración y equipo, con vistas a la publicación del Libro de Pollentia que editará la Fundación y que sin lugar a dudas será único en su género. Por otra parte y por la Dirección General de Bellas Artes y bajo la dirección del Arquitecto don Gabriel Alomar Esteve, hasta hace pocos meses Comisario General del Patrimonio Artístico Nacional y actualmente Vicepresidente del Consejo Internacional de Monumentos y emplazamientos Artísticos, con el asesoramiento de los arqueólogos señores Tarradell, Arribas y Woods y presente en todo momento, nuestro Delegado señor Vilaire, se ha procedido (las obras continúan) a la consolidación, pequeñas restauraciones y cierre de las ruinas de la ciudad romana de Pollentia. Los trabajos realizados, de tanta urgencia y necesidad, resultan un acierto formidable en su aspecto histórico arqueológico y artístico. Gracias a las gestiones del Club

Amigos de Alcudia, la Fundación Bryant ha realizado otra obra benemérita de importancia. Bajo la dirección del Dr. Michael Milkovich Profesor de Arte y especialista en Museología y la supervisión don Juan Llabrés Bernal, Director del Museo Arqueológico Municipal (restando horas de su veraneo en Malpas), ayudados por los alumnos de la Universidad de Madrid, han transformado por completo la instalación de nuestro Museo. Nuevas vitrinas, iluminación adecuada, selección de las mejores piezas, etc. etc. Ha quedado el Museo magníficamente instalado. Como podemos apreciar muchos han sido las personalidades que este verano han trabajado en el embellecimiento y defensa de nuestro patrimonio arqueológico e histórico, por tanto es muy justo felicitar y agradecer a la Fundación Bryant y a la Delegación de Bellas Artes, estas aportaciones en pro de nuestra ciudad. (En la fotografía de don Jaime Qués Pbro. puede verse un detalle del adecentamiento y restauración de las ruinas de Pollentia-Alcudia).



SON SERVERA: LA FIESTA DEL 4 DE SEPTIEMBRE

(De nuestro corresponsal Bernardo Galmés). — Se celebra la esta del 4 de septiembre con el siguiente programa de actos: A las 10 de la mañana Misa Solemne con Te Deum en acción de gracias a cargo de D. Juan Font. Antonio Lliteras y D. Pedro. A las 4 de la tarde interesante encuentro de fútbol: Serverense frente al primero de Segunda Regional y el segundo de Primera Regional. A las 10 de la noche Rapsodia pañola. REVETLA La agrupación de bailes típicos mallorquines de Son Servera cuenta con nuevos elementos: Srta. D.ª Cati Nebot. Sr. D. Serafin Pons. Sr. D. Agustín Vives. Todos ellos como bailarones. Y como jefe de Relaciones Públicas: Bernardo Galmés. En los dos últimos meses la afluencia de público ha sido numerosa. Durante los meses de julio y agosto se han visto todos los hoteles repletos, superando todo lo previsible. COSTA DE LOS PINOS La Costa de los Pinos ha visto incrementado el número de residentes. Queremos desde estas pá-

ginas dar las gracias a nuestro Ayuntamiento por su buena labor al solucionar el problema de la carretera Son Servera - Capdepera, pero el pueblo se pregunta: ¿No se acuerdan de la carretera Son Servera - Porto Cristo? Suponemos que será una de las próximas labores de nuestro buen Ayuntamiento. FUTBOL El C. D. Serverense va a más día a día gracias a la nueva directiva, al mister Juan Galmés y a su numerosa y excelente plantilla. El domingo día 31 de julio venció nuestro equipo al Petra por el tanteo de 4 - 1. A los 2 minutos marcaba el Petra de penalty por mediación de su interior izquierda. A los 20 minutos A. Riera marca el primer tanto local. A los 28 m. Pedro Pascual el segundo. A los 60 m. Juanito el tercero. A los 85 Llinás cerraba la cuenta de los tantos. Fue un partido aceptable. No hubo destacados. Debemos decir que se presentó a Pedro Pascual, alias Frai, a los aficionados ya que es la nueva adquisición del Serverense. Sólo nos resta desear suerte y triunfos a los pupilos del mister: Juan Galmés.

MARIA DE LA SALUD: PROGRAMA DE LAS FIESTAS POPULARES

(De nuestro corresponsal). — Programa de los actos que se celebrarán en esta villa, bajo el patrocinio del Magnífico Ayuntamiento, con motivo de las fiestas patronales durante los días 6, 7 y 8 de septiembre de 1969. ACTOS RELIGIOSOS Domingo día 7. — A las 20:30: Completas Solemnes en honor de Nuestra Señora de la Salud. Lunes día 8. — A las 10:30: Misa Solemne con asistencia de las dignísimas autoridades. A las 18:30: Salve a la Virgen y besamanos, con motivo del III Homenaje a la Vejez de esta Villa. ACTOS CIVICO-DEPORTIVOS Sábado día 6, a las 18:30: Pasacalles por las típicas "Xerimies". Suelta de globos y cohetes. A las 20: Carreras pedestres, cucañas y juegos infantiles con varios premios y "jotas" en la Plaza G. Franco. Domingo día 7. A las 10: Carreras y gimkhama ciclista de cintas en la P. G. Franco. A las 15:30: Gran tirada al plato en el predio "Son Foig". A las 17: Inauguración del campo de fútbol y seguidamente el primer partido entre María de la

Salud y un equipo del Constancia. A las 22:00: Espectáculo de variedades en la plaza, con la actuación de renombrados artistas. Lunes, día 8: A las 9: Pasacalles por las "Xerimies". A las 12: Refresco en la Casa Consistorial para Autoridades e invitados, amenizado por las "Xerimies". A las 17: En el Campo Municipal de Deportes partido de fútbol infantil entre "María de la Salud" y el "Margaritense". Seguidamente un interesantísimo partido entre "fredins" y "cassats", disputándose un hermoso trofeo. A las 18: III Homenaje a la Vejez organizado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares en colaboración con el Magnífico Ayuntamiento. A las 19: Concierto en la Plaza G. Franco por la renombrada banda de "Unión Musical Inqueense" de E. y D., dirigida por don Vicente Bestard. A las 23: Monumental verbena en la plaza G. Franco amenizada por los conjuntos: "Z-66", "Los Oliver's" y "Las Damas". En el intermedio de la verbena, disparo de un vistoso castillo de fuegos artificiales.

SAN JUAN: Santa María del Camí: RESUMEN DE LAS FIESTAS PATRONALES FIESTAS PATRONALES DE SEPTIEMBRE

SAN JUAN. De nuestro Corresponsal Jaume. — Han pasado las Fiestas Patronales, durante las cuales el mal tiempo reinante y las fuertes lluvias han deslucido alguno de los actos programados. ACTOS RELIGIOSOS El día 29 se celebró misa solemne en honor de nuestro Santo Patrón. Pronunció la homilía el Rvdo P. Juan Company C. M., hijo de la villa y el acto, al que se sumaron numerosos fieles, estuvo presidido por nuestras primeras autoridades. El día 31 el contrario fue el recién ascendido a la III División; el joven conjunto del C. F. Palma y el resultado adverso a los colores locales fue de 5-1. En la mañana del día 31 hubo una misa rezada que ofició el Rvdo. P. Amador Bauzá C. M. a la que asistieron nuestros ancianos acompañados de autoridades y feigreses. VIII HOMENAJE A LA VEJEZ Patrocinado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares, se celebró el día 31 el VIII Homenaje a la Vejez. Después de la misa, los ancianos fueron acompañados por un grupo de músicos, chicos y chicas del Tele Club, ataviadas con trajes regionales y autoridades a la Escuela Graduada de Niños, donde fueron delicadamente obsequiados. Los ancianos que no pudieron asistir recibieron en sus casas el obsequio de manos de estas señoritas que vestían el típico traje de paysita. VI CERTAMEN NACIONAL DE FOTOGRAFIA En la anterior reseña, se publicó el fallo del jurado de este VI Certamen Nacional de Fotografía y de los otros concursos de pintura dibujo, flores y macetas, que mortado en el salón de actos de nuestra Casa Consistorial, ha sido muy visitado, se calcula que en estos días de fiesta, más de dos millones de personas la han visitado, elogiando la calidad y cantidad de las obras presentadas a este Certamen Nacional. Visto el éxito alcanzado por este Salto, no fue clausurado con la entrega de premios y permanecerá abierto toda la semana, hasta el próximo domingo. DEPORTES El circuito ciclista urbano programado para el día 29, el cual era esperado con gran interés por no haberse celebrado en estos últimos años, tuvo que suspenderse debido a las lluvias. También unas pruebas para potros, mulos y asnos organizadas para el día 31 fueron suspendidas por el blando del terreno. En cuanto al deporte del balón pié se celebraron dos interesantes encuentros, que como cabía esperar dada la calidad de los oponentes, las victorias fueron para los equipos visitantes. En el primer encuentro celebrado el día 30, los Veteranos de Mallorca vencieron por el tanteo de 3-1. Fue un partido entretenido con bonitas jugadas en el cual los aficionados pudieron presenciar el debut de los nuevos jugadores del conjunto local, los cuales causaron buena impresión. Los goles fueron marcados por Morro, Gomila y Gasso por los visitantes y Frasco consiguió el gol local.

Arbitró Payeras. Alineaciones: Veteranos de Mallorca; Mora, Covas, Bolao, Pont; Paco, Currucale; Gomila, Gasso, Morro, Muñoz y Roca. C. D. San Juan. — Torres, Mesquida, Pont, Palenzuela; Ernesto, Alzamora Frasco Fernández, Lluí, Marcet y Fiel. El día 31 el contrario fue el recién ascendido a la III División; el joven conjunto del C. F. Palma y el resultado adverso a los colores locales fue de 5-1. En la mañana del día 31 hubo una misa rezada que ofició el Rvdo. P. Amador Bauzá C. M. a la que asistieron nuestros ancianos acompañados de autoridades y feigreses. VIII HOMENAJE A LA VEJEZ Patrocinado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares, se celebró el día 31 el VIII Homenaje a la Vejez. Después de la misa, los ancianos fueron acompañados por un grupo de músicos, chicos y chicas del Tele Club, ataviadas con trajes regionales y autoridades a la Escuela Graduada de Niños, donde fueron delicadamente obsequiados. Los ancianos que no pudieron asistir recibieron en sus casas el obsequio de manos de estas señoritas que vestían el típico traje de paysita. VI CERTAMEN NACIONAL DE FOTOGRAFIA En la anterior reseña, se publicó el fallo del jurado de este VI Certamen Nacional de Fotografía y de los otros concursos de pintura dibujo, flores y macetas, que mortado en el salón de actos de nuestra Casa Consistorial, ha sido muy visitado, se calcula que en estos días de fiesta, más de dos millones de personas la han visitado, elogiando la calidad y cantidad de las obras presentadas a este Certamen Nacional. Visto el éxito alcanzado por este Salto, no fue clausurado con la entrega de premios y permanecerá abierto toda la semana, hasta el próximo domingo. DEPORTES El circuito ciclista urbano programado para el día 29, el cual era esperado con gran interés por no haberse celebrado en estos últimos años, tuvo que suspenderse debido a las lluvias. También unas pruebas para potros, mulos y asnos organizadas para el día 31 fueron suspendidas por el blando del terreno. En cuanto al deporte del balón pié se celebraron dos interesantes encuentros, que como cabía esperar dada la calidad de los oponentes, las victorias fueron para los equipos visitantes. En el primer encuentro celebrado el día 30, los Veteranos de Mallorca vencieron por el tanteo de 3-1. Fue un partido entretenido con bonitas jugadas en el cual los aficionados pudieron presenciar el debut de los nuevos jugadores del conjunto local, los cuales causaron buena impresión. Los goles fueron marcados por Morro, Gomila y Gasso por los visitantes y Frasco consiguió el gol local.

(De nuestro corresponsal informativo, A.B.M.). — Se ha publicado ya el programa detallado de las fiestas que nuestra parroquia dedicará a su excelsa titular, Nuestra Señora del Camí. Dicho programa, bellamente impreso, presenta entre sus grabados una foto del patio de Mínimos, hoy monumento histórico artístico, y otra fotografía de la columnata-emparrado de la casa llamada "Ca'n Toiet", que fue propiedad de la familia Forteza Pinya. También se inserta otro grabado reproducción de un dibujo del señor Fullana, representando a la eximia poetisa doña Antonia María Salvá. Entre el texto aparece la colaboración de "Ho Direm" con el artículo "Un capvespre qualsevol", síntesis de actividades turísticas en nuestra villa; y una nota biográfica de la poetisa citada, dando a conocer facetas de sus estancias en el predio Ca'n Moragues, que fue propiedad de su tío materno don José Ripoll y Palau. Los actos programados, son los siguientes: Día 6, sábado: Repique de campanas, a las 20 horas. Iluminación de la Plaza de la Villa. En la parroquia se rezará el Santo Rosario y se dirá la Visita Espiritual a Santa María del Camí. A las 21 horas, en la mencionada plaza, carreras de cintas, bordadas por las asociadas al "Club Endevant". Se simultaneará con bicicletas y motos. A continuación, cucañas y otros juegos infantiles. Domingo día 7: A las 8, recogida de "jotes" para la competición, amenizando una pareja de galteros. A las 11, carreras pedestres, en la Plaza de España.

A las 17, partido de fútbol entre el "C. D. Santa María" y el "Deportivo" de Marratxí. A las 19, bendición de vehículos motorizados. La concentración se efectuará en la Plaza de España. La carroza en honor de Nuestra Señora del Camí, presidirá la vistosa caravana, que recorrerá las calles de Simonet, José Antonio, plaza de la villa, calle José Calafat y Rector Mora. Frente a la parroquia se dará la bendición. A las 20:30, en la plaza de la villa, se representará la obra de Antonio Tarradell: "Sherencia d'En Toni Fabiole", a cargo de la Agrupación "Atalia". Lunes, día 8: A las 20:30, Misa concelebrada en honor de "Nuestra Dona Santa María del Camí", en el día de su fiesta litúrgica. A las 21, en el salón de actos de la Casa de Religiosas de San Vicente de Paul, se leerá un recital de poesías de tema santamariense, que debemos a doña Antonia María Salvá, en conmemoración al primer centenario de su nacimiento. Seguidamente, el prestigioso investigador don José Mascaró Passariu, dará una conferencia sobre prehistoria mallorquina, estudiando los monumentos existentes en nuestro término municipal. Dicho trabajo estará ilustrado con numerosas proyecciones. Finalmente se darán normas sobre orientación escolar, en relación con el nuevo curso. Los actos reseñados, han sido proyectados por la directiva del pujante "Club Endevant", de esta villa, y patrocinados por la Parroquia y el Ayuntamiento, y la colaboración valiosa de las casas comerciales, de la localidad.

LLOSETA: FIESTAS PATRONALES

Programa de los actos religiosos y populares que tendrán lugar en Lloseta los próximos días 6, 7 y 8 de septiembre en honor a la Patrona Ntra. Sra. de Lloseta. ACTOS RELIGIOSOS Sábado, 6. — A las 17:30: Misa en honor de los ancianos. Domingo, 7. — A las 8 de la tarde, solemnes vísperas en honor de la Patrona. Acto seguido se celebrará la Santa Misa. Lunes, 8. — Fiesta de la Natividad de Ntra. Señora. A las 10:30: Solemne Misa mayor concelebrada, dirá el sermón el Rvdo. P. Jorge Coll, T. O. R. hijo de la Parroquia. ACTOS POPULARES Día 6. — A las 15 horas: Disparo de cohetes. Salida de Cabezones y pasacalles por la Banda de Música de Montuiri. A las 17 horas: Partido de fútbol entre Juvenil L'Altura - Juvenil Atco. Baleares, disputándose un Trofeo del Magnífico Ayuntamiento. A las 17 horas: "IX homenaje a la Vejez" patrocinado por el Ayuntamiento y Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares. Concentración de los ancianos en la Plaza de la Iglesia. A las 17:30: Misa. A las 18:30: Acto final en la Pl. España. A las 19:30: Concierto en la Pl. España por la Banda de Música de Montuiri. A las 22 horas: Gran verbena en la Plaza España por los conjuntos "Los Oliver's" y "Santy y su conjunto". Día 7. — A las 10 horas: Parti-

do de fútbol entre Infantil L'Altura - Infantil Alaró, disputándose un Trofeo del Delegado local de Juventudes. A las 11:15: Campeonato II Regional entre C. J. L'Altura y C. D. Zarra. A las 12: Carreras de "Jotes" para corredores locales, en la calle Gral. Franco. A las 17:15: Partido de fútbol en el campo de S'on Bal-le. Campeonato I Regional entre los equipos C. D. Llosetense - Atco. Rafal. A las 22 horas: Monumental verbena en la Plaza España por los conjuntos "Las Damas" y "Santy y su conjunto". Día 8. A las 12 carreras de Jotes para coreadores de toda la Isla, en la calle Gmo. Santandreu. A las 15:30 horas: En el campo de S'on Bal-le, Gran Tirada al Plato, de libres inscripción, patrocinada por el Magnífico Ayuntamiento de Lloseta y organizado por la Sociedad Deportiva de Cazadores de Lloseta, disputándose magníficos trofeos y premios en metálico. A las 17 horas: Pasacalles por la Banda de Música de Montuiri. A las 18 horas: Bendición e inauguración del nuevo edificio destinado a la Escuela Nacional graduada, mixta, con asistencia del Excmo. Sr. Gobernador Civil, don Victor Hellin Sol y altas Jerarquías Provinciales. A las 19 horas: Concierto en la Plaza España por la Banda de Música de Montuiri. A las 22 horas: Actuación de L. Agrupación Folklorica "Aires de montaña de Selva" en la Pl. España. A las 24 horas: Disparo de castillo de fuegos artificiales. SANTA

do de fútbol entre Infantil L'Altura - Infantil Alaró, disputándose un Trofeo del Delegado local de Juventudes. A las 11:15: Campeonato II Regional entre C. J. L'Altura y C. D. Zarra. A las 12: Carreras de "Jotes" para corredores locales, en la calle Gral. Franco. A las 17:15: Partido de fútbol en el campo de S'on Bal-le. Campeonato I Regional entre los equipos C. D. Llosetense - Atco. Rafal. A las 22 horas: Monumental verbena en la Plaza España por los conjuntos "Las Damas" y "Santy y su conjunto". Día 8. A las 12 carreras de Jotes para coreadores de toda la Isla, en la calle Gmo. Santandreu. A las 15:30 horas: En el campo de S'on Bal-le, Gran Tirada al Plato, de libres inscripción, patrocinada por el Magnífico Ayuntamiento de Lloseta y organizado por la Sociedad Deportiva de Cazadores de Lloseta, disputándose magníficos trofeos y premios en metálico. A las 17 horas: Pasacalles por la Banda de Música de Montuiri. A las 18 horas: Bendición e inauguración del nuevo edificio destinado a la Escuela Nacional graduada, mixta, con asistencia del Excmo. Sr. Gobernador Civil, don Victor Hellin Sol y altas Jerarquías Provinciales. A las 19 horas: Concierto en la Plaza España por la Banda de Música de Montuiri. A las 22 horas: Actuación de L. Agrupación Folklorica "Aires de montaña de Selva" en la Pl. España. A las 24 horas: Disparo de castillo de fuegos artificiales. SANTA

do de fútbol entre Infantil L'Altura - Infantil Alaró, disputándose un Trofeo del Delegado local de Juventudes. A las 11:15: Campeonato II Regional entre C. J. L'Altura y C. D. Zarra. A las 12: Carreras de "Jotes" para corredores locales, en la calle Gral. Franco. A las 17:15: Partido de fútbol en el campo de S'on Bal-le. Campeonato I Regional entre los equipos C. D. Llosetense - Atco. Rafal. A las 22 horas: Monumental verbena en la Plaza España por los conjuntos "Las Damas" y "Santy y su conjunto". Día 8. A las 12 carreras de Jotes para coreadores de toda la Isla, en la calle Gmo. Santandreu. A las 15:30 horas: En el campo de S'on Bal-le, Gran Tirada al Plato, de libres inscripción, patrocinada por el Magnífico Ayuntamiento de Lloseta y organizado por la Sociedad Deportiva de Cazadores de Lloseta, disputándose magníficos trofeos y premios en metálico. A las 17 horas: Pasacalles por la Banda de Música de Montuiri. A las 18 horas: Bendición e inauguración del nuevo edificio destinado a la Escuela Nacional graduada, mixta, con asistencia del Excmo. Sr. Gobernador Civil, don Victor Hellin Sol y altas Jerarquías Provinciales. A las 19 horas: Concierto en la Plaza España por la Banda de Música de Montuiri. A las 22 horas: Actuación de L. Agrupación Folklorica "Aires de montaña de Selva" en la Pl. España. A las 24 horas: Disparo de castillo de fuegos artificiales. SANTA

332 Carteros Urbanos, 18 a 30 años, sin título Con más de 80.000 ptas. Además, trienios, ayuda familiar, etc. Sólo varones. No se exige ningún título. Ejercicios sencillísimos que puede preparar en SU PROPIO DOMICILIO. Instancias hasta el 12 de SEPTIEMBRE, plazo absolutamente improrrogable. Exámenes en PALMA DE MALLORCA y en otras capitales. Solicite urgentemente, programa, modelo de instancia para rellenar, instrucciones completas, relación de nuestros 102 aprobados en la última oposición, acompañando 10 ptas. en sellos de Correos. ACADEMIA CABALLERO. Calle Santa Bárbara, 4. Apartado 4.087. MADRID. Aproveche esta oportunidad escribiéndonos HOY MISMO.

# ¿SERÁ EL JAZZ EL QUE ROMPA LAS BARRERAS RACIALES?

EL JAZZ AFRICANO ESTA ROMPIENDO LAS BARRERAS RACIALES DE AFRICA DEL SUR

Es lo mejor», dijo un blanco sudafricano. «No hay nada mejor», corroboró su estático hermano. El objeto de su adoración era un músico africano negro. Este comentario no causaría ninguna extrañeza en cualquier otro país del mundo, pero en Sudáfrica hay una pequeña diferencia.

En este país la separación racial es tan acusada que incluso existen autobuses diferentes para negros y blancos, parques, teléfonos y ascensores, están prohibidas, naturalmente, las conferencias y reuniones mixtas por lo tanto estas frases de elogio y al mismo tiempo dichas durante la audición de un músico negro por una pareja de blancos, es completamente fuera de lo normal.

Cosa curiosa, los que triunfan quieren parecerse a los «grandes» americanos

Algunos de los cantantes y músicos son compañeros de figuras de la talla de Ella Fitzgerald y Miriam Makeba

La policía hace la vista gorda a las reuniones, en los clubs, de negros y blancos

EL JAZZ AFRICANO ESTA ROMPIENDO LAS BARRERAS RACIALES DE AFRICA DEL SUR

Ahora es muy corriente ver co

mo en Durban, Ciudad del Cabo, y Johannesburgo, las tres ciudades más importantes de Sudáfrica, hombres y mujeres con traje de noche se mezclan, blancos por supuesto, con bohemios y músicos negros, en los night clubs. En la oscuridad de las salas llenas de humo, con el olor dulzón de la marihuana, los músicos africanos lanzan sus notas de una manera tal que ningún músico blanco puede imitar.

No existe la política entre estos músicos y cantantes. Muchos de ellos están educados muy someramente, la vida en los barrios bajos de las grandes ciudades sudafricanas, tortuosos y sucios, es el eco de la música que este pueblo produce.

Al lado de los más afamados maestros del jazz mundiales como Duke Ellington, Louis Armstrong, y tantos otros que brillan y brillarán siempre en el firmamento de los famosos, empiezan a surgir de la nada, unos músicos ignorados, unos cantantes estupendos.

COSA CURIOSA, LOS QUE

TRJUNFAN QUIEREN

PARECERSE A LOS

«GRANDES» AMERICANOS

Una de las cosas más raras es que los músicos africanos que triunfan y adquieren renombre y brillo en el mundo, siempre cambiantes del éxito y la fama, comienzan enseñada a imitar y trabajar hacia la manera de tocar y el estilo de los más afamados artistas americanos, cosa extraña y discordante, un tanto fuera de lugar, en una música que ha alcanzado el favor de un público completamente separado.

Incluso se ha llegado al fenómeno más raro, las fans, blancas por supuesto, siguen incansables a sus ídolos como si se tratara de la cosa más natural. El saxo señor Wiston, uno de los más afamados músicos de jazz africano del país, tiene fans blancas, que en el colmo de su éxtasis gritan. «para, para», en la cumbre de la intensidad y el dolor que les produce la música.

ALGUNOS DE LOS CANTANTES Y MUSICOS SON COMPANEROS DE FIGURAS DE LA TALLA DE ELLA FITZGERALD Y MIRIAM MAKEBA

La calidad de la música de los sudafricanos tiene un sello característico propio, un bajo de los más nombrados en Sudáfrica, blanco, Midge Pike, que organiza sesiones de jazz a nivel cultural en Ciudad del Cabo, tiene grandes esperanzas puestas en el jazz sudafricano introducido en el jazz mundial.

«No hay duda de que en el campo del jazz del momento en Nueva York, hay unos grandes líderes. Pero nosotros trabajamos, y trabajamos duro, en una nueva forma de jazz. Estamos creando unas formas características en nuestra música que yo estoy seguro de que tendrán un lugar en el jazz mundial, si le damos tiempo», dijo Pike.

La clase de música que están haciendo hoy en Sudáfrica, hay que encontrarla entre las partes más oscuras de los grandes músicos del país. Un ejemplo es la cantante Tandi Claasens, una mujer africana, que comenzó junto a Miriam Makeba en el musical «King Kong».

Cuando Tandi canta, irrumpe en ella la fuerza de las generaciones y se muestra como una chica zulu, dentro del más puro estilo africano, lo mismo que hace Ella Fitzgerald en sus actuaciones, levantan el alma de los asistentes y la trasladan a un mundo mágico de la mentos y expresiones dulces o alegres, que conmueven a las personas hasta lo más íntimo de su ser.

LA POLICIA HACE LA VISTA GORDA A LAS REUNIONES EN LOS CLUBS DE NEGROS Y BLANCOS

Las autoridades han mostrado muy poco interés en el hecho de que blancos y negros se mezclen

en los clubs. Esto es una cosa terriblemente chocante en un país donde hay unas leyes muy específicas, en las que se prohíbe terminantemente la reunión, tanto cultural como de otra especie, de negros y blancos en un mismo lugar.

Hasta ahora no ha sido tomada ninguna determinación respecto a esto, y una cosa curiosa es que la policía hizo una redada en un night club de Durban, pero su único propósito fue detener a los fumadores de marihuana, y aparentemente hicieron la vista gorda al hecho consumado de que el club estaba lleno de personas de ambas razas. ¿Será esta la manera, tan buscada por todo el mundo? de acabar con la segregación racial? Dicen que con música se amansan las fieras, ¿por qué con la música no se puede llegar a un entendimiento entre blancos y negros?

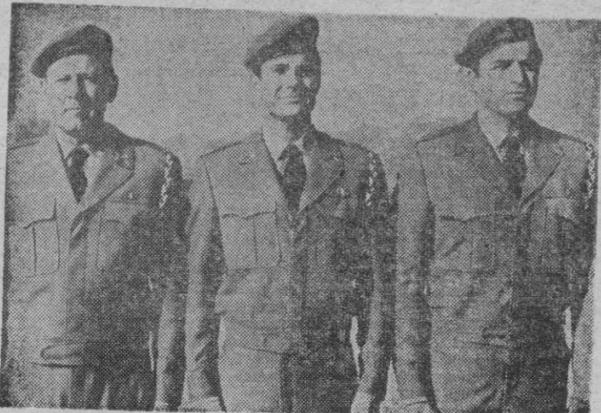
La última palabra del asunto la tienen los propios sudafricanos.

MARUJA MORAL (De los Servicios Especiales de Efe).



LA PAREJA FABULOSA DE CANTANTES, DUKE ELLINGTON Y ELLA FITZGERALD, DURANTE UNA DE SUS ACTUACIONES CARA AL PUBLICO. — (Foto Cifra).

## «LA BRIGADA DEL DIABLO»



¿Perdió Benvenuti la corona mundial de los pesos medios, que actualmente posee, por «LA BRIGADA DEL DIABLO»?

McLaglen, director de «LA BRIGADA DEL DIABLO», película que hará ruido, propuso a Benvenuti aceptar un papel en la misma. Es bien sabido la afición del joven director cinematográfico por el boxeo, del que recientemente declaró: «El boxeo es una ciencia fascinante, hombre contra hombre en el más puro y atlético esfuerzo, un deporte en el que la habilidad y

la inteligencia casi siempre triunfan sobre la fuerza bruta. Ese «casi» es su emoción».

Benvenuti dudó en aceptar el papel, llevado, quizá, por ese gusano del «más difícil todavía» que suele acompañar a los ídolos populares.

Benvenuti rechazó el papel, aunque perdió el combate y McLaglen introdujo en el reparto al ex-campeón mundial de los pesados, Fullmer, quien, haciendo honor a sus títulos, reparte eficacísimos golpes en una de las muchas secuencias movidas de la película.

CURTIDOS POR EL MAS DURO ENTRENAMIENTO, ERAN CAPACES DE TODO, MENOS DE OLVIDAR LA MUERTE DE UN AMIGO



Su capacidad de lucha, tan sólo era superada por su bravura, lealtad y camaradería

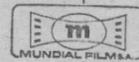
INMINENTE ESTRENO

SALA **Revueta** REFRIGERADA

HOY 2.ª SEMANA «UN ADULTERIO DECENTE»

## METROPOLITAN PALACE HOY

SOLEMNE INAUGURACION TEMPORADA 1969-70 UN ELENCO EXCEPCIONAL EN LA PELICULA DEL MOMENTO



OSCAR DE LA ACADEMIA!



¡MEJOR ACTRIZ! KATHARINE HEPBURN  
¡MEJOR GUIÓN! WILLIAM ROSE



UN FILM PRODUCIDO Y DIRIGIDO POR STANLEY KRAMER

SPENCER TRACY SIDNEY POITIER KATHARINE HEPBURN Y PRESENTANDO A KATHARINE HOUGHTON

## adivina quien viene esta noche

musica por: DE VOL. argumento y guion de WILLIAM ROSE TECHNICOLOR® PANAVISION® 70mm.

¡EL MAS FABULOSO EXITO DEL AÑO!

9 MESES EN MADRID 7 MESES EN BARCELONA

UN FILM QUE LO TIENE TODO... SIMPATIA, AMOR, HUMOR, DRAMA, HUMANIDAD

EN MARAVILLOSO COMPLEMENTO: TODD-AO «PLOMO CALIENTE» (Mayores 18 años)

# DOS PELICULAS DE «ARTE Y ENSAYO» DE GENERO MUY DISTINTO

## «ADUA E LE COMPAGNE»

**RIALTO**

Nacionalidad: italo-francesa.—Producción: Miris Ergis.—Guión: Ruggero Maccari y Duilio Donatt. Director: Antonio Pietrangelli.—Fotografía (blanco y negro): Armando Menuzzi.—Música: Piero Piccioni.—Interpretes: Simonne Signoret, Emmanuelle Riva, Sandra Milo, Gina Rovere, Claudio Gora, Marcello Mastroianni, Gianni Tedeschi y Domenico Modugno. Duración: 110 minutos.

Se cierran en Italia las casas de prostitución, y Adua reúne a cuatro compañeras de oficio para montar en las afueras de Roma un restaurante. Consiguen llevar adelante el negocio sin necesidad de volver a venderse hasta que el hombre que les ayudó se aprovecha de su situación.



## «MODERATO CANTABILE»

**JAIME III**

Nacionalidad: francesa.—Producción: Raoul J. Levy, 1960.—Guión: Gerard Jardot y Marguerite Durán, de una novela de esta última.—Director: Peter Brook.—Fotografía (blanco y negro-cine-mascope): Armand Thirand.—Música: Albert Jirgeson y Diabelli.—Decorados: Roul André.—Interpretes: Jeanne Moreau, Jean Paul Belmondo, Pascale de Bysson. Duración: 90 minutos.

El grito desgarrador de una mujer asesinada por su amante provoca una desconocida reacción en el alma de una mujer casada que vive una vida placida y sin emociones ante la indiferencia de su rico marido y el amor de su hijo. Esta circunstancia excepcional le pondrá en contacto con un hombre del que creará enamorarse.



Es ésta una película de clima que Peter Brook ha querido narrarnos con el mismo «tempo» musical que el título indica. Esta atmósfera que envuelve al film y que procede de forma inconfundible de una narración literaria, en este caso de una novela de Marguerite Duras, escritora con un estilo propio que el cine ha captado otras veces, es lo más conseguido de este film singular, de los que entran por completo en el concepto que de «arte y ensayo» tenemos.

La casa de la profesora de piano, la conmoción que el crimen provoca en la gente de la zona portuaria, el aprovechamiento del gris paisaje del estuario del Garona en invierno, los paseos por el bosque, el gris plomizo del cielo, el ambiente del viejo café donde acuden los obreros después de su trabajo, la expectación que provoca una mujer conocida en un lugar que no responde a su clase, las efusiones entre madre e hijo son momentos muy conseguidos y que ayudan a la creación de este clima al que hemos hecho referencia. Todo esto es superior, desde nuestro punto de vista, a todo lo que quiere ser proceso de acercamiento de una mujer hacia un hombre que se había formado de ella el ideal lejano de lo imposible. Mejor logrado el externo que lo interno, el acercamiento al alma de los protagonistas.

Magnífica la fotografía, decisiva la banda sonora en el conjunto del film y excelente la interpretación de Jean Moreau y Jean Paul Belmondo en un papel muy a su medida.

Esta película de Antonio Pietrangelli alcanzó un buen éxito cuando fue estrenada hace unos diez años y continúa siendo válida hoy por el buen estudio que hace de los tipos de esas mujeres, que no nos interesan porque se metieron en un prostíbulo, que habían llegado a tomar como a su propia casa, pero que vemos como se van habituando a una nueva vida aural, en cierto modo más fácil, para la que sienten «vocación».

Pietrangelli utiliza este lenguaje realista tan propio del cine italiano en el que, igualmente, campea la ironía y el humor. Describe muy bien el ambiente y cuida de rescatar los detalles humanos que distinguen las compañeras que se han reunido para crear un negocio que sirva de tapadera y luego les cuesta recomenzar. La más calculadora, pero que aún no puede resistirse al cantamañanas de turno; la alcoholizada, tremendista y apasionada en sus reacciones; la que aun sin pretenderlo tiene espíritu de ama de casa, y la más coqueta y tonta, fácil de dominar por cualquiera.

Pietrangelli ha retratado sin prejuicios a estas mujeres, conocemos sus debilidades, sus discusiones, su facilidad en olvidarlas, su forma especial de comportarse como si de una familia se tratara y conocemos también las virtudes que se esconden en todo ser humano, aun en los más despreciados por una sociedad hipócrita que los ha creado.

Excelente la interpretación de cada una de las «chicas» y evocadoras de los años en que transcurre la historia las canciones que figuran en la banda sonora.

### LOS ESTRENOS

Comentario por CINEFILO

## LA CORRIDA DEL DOMINGO PRESENTACION DEL MEJICANO ANTONIO LOMELIN

Para el próximo domingo se anuncia otra gran corrida de toros cuyo cartel desde el primer momento ha despertado vivo interés entre los aficionados, por figurar en él cuatro nombres señeros, cuatro nombres que corresponden a tres toreros de primera fila y a una ganadería de alto prestigio. La combinación es la siguiente: Serán lidiados seis preciosos toros de la muy famosa ganadería de «Torrestrellas», propiedad de don Alvaro Domecq, el que fue colosal rejoneador en los mejores tiempos de Manolete y Luis Miguel Dominguín. Tales toros serán lidiados y muertos a es-

toque por los tres valientes espadas, primerísimas figuras del toro, Juan García «Mondéno», de Puerto Real; Adolfo Avila «El Paquiro», de Chiclana, y Antonio Lomelin, de Méjico. No cabe duda que el domingo podremos presenciar grandes faenas, tanto por su valor artístico como técnico y emocionante, pues los tres espadas son valientes, artistas y científicos en su profesión.

Esta corrida tan importante dará comienzo a las cinco y media de la tarde, y es bien seguro que la plaza registrará el mayor lleno de la temporada.

# EL CINE Y SUS NOTICIAS

### ACTIVIDAD EN LOS ESTUDIOS ESPAÑOLES

Los estudios españoles están en plena actividad quizá como nunca los habían experimentado. Películas de todos los géneros aunque no igualmente prometedoras ya que un gran porcentaje son «westerns»

**POR PRIMERA VEZ LLEGA A NUESTRAS PANTALLAS UNA AUTENTICA REVISTA CINEMATOGRAFICA**



**CARGADA DE SAL Y PIMIENTA Y CON UN ELENCO DE ESCULTURALES Y DESPAMPANANTES MUJERES**

en coproducción y películas al parecer de pocos vuelos. Destacamos el comienzo del rodaje de «Fortunata y Jacinta» que dirige Angelino Fons, con Emma Penella y Juan Luis Galiardo y «¿Qué se puede hacer con una chica?», en la que debutan una serie de elementos jóvenes y entre ellos el realizador-guionista Antonio Drove Shaw cuya prueba final en la Escuela Oficial de Cine, de donde procede ha sido elogiada.

### VAYA CON RAQUEL WELCH

Raquel Welch, que nos impresionó favorablemente con su interpretación de «100 rifles» hará el papel de un muchacho que es transformado en chica tras una operación quirúrgica. La película se titula «Myra Brenkenridge», que reunirá a dos ex populares elementos del viejo Hollywood, el actor cómico Jack Oakie y la exuberante Mae West que el público joven ha tenido ocasión de conocer por la televisión.

### TELEVISION

Televisión Española tiene adquiridas un montón de películas que le permitirá organizar una serie de ciclos interesantísimos para el estudio del Séptimo Arte. Entre ellos uno dedicado a Erns Lubitch y otro a John Ford, director que casi abarca la historia de los estudios de California. Interesantes algunos títulos de películas recientes y desconocidos en la pantalla grande de el ciclo «El cine alemán de postguerra». Entre ellos, para el próximo sábado, una discutida película de Straub «Crónica de Anna Magdalena Bach».

### VEREMOS LA PROXIMA TEMPORADA

Posiblemente por el otoño prematuro que nos ha caído, tanto los cines de Palma como los de la Península han iniciado sus temporadas lo que hace que las listas que publicamos ya tengan más de un título estrenado. Hoy damos a conocer dos listas: COLUMBIA FILMS presenta: «La batalla de Anzio», de Edward Dmytryk, con Robert Mitchum, Peter Falk, Earl

Hollyman, Mark Damon; «La Estrella del Sur», de Sidney Hayers, con George Segal, Ursula Andress, Orson Welles, Ian Hendry; «Las cadenas de la libertad», de J. Lee Thompson, con David Niven, Topal, Anna Karina, John Hart; «Un minuto para rezar... un segundo para morir», de Franco Giraldi, con Alex Cord, Nicoletta Machiavelli, Arthur Kennedy, Robert Ryan; «América rugiente», de Alfio Calabiano, con George Eastman, Wayne Preston, José Suárez, Arcue Savage; «La verité», de H. G. Clouzot, con Brigitte Bardot, Marie José Nat, Charles Vanel, Sami Frey, Louis Seigneur y Paul Meurisse.

MUNDIAL FILMS presenta: «Funny girl», de William Wyler, con Barbra Streisand, Omar Shariff; «El oro de los Mc Kenna», de J. Lee Thompson, con Gregory Peck, Omar Shariff, Telly Savalas; «La marca de Cain», de Henri Levin, con Vince Edwards, Jack Palance, George Maharis, Neville Brand, Sylvia Syms; «Sin balas y disparando», de Dick Clement, con Tom Courtenay, Romy Schneider; «Bajo el signo de Montecristo», de André Hnebelle, con Paul Barge, Michael Auclair, Pierre Brasseur, Raymond Pellegrin; «Las amiguitas de los ricos», de José Díaz Morales, con Ana Brta Lepe, Maricruz Oliver, Fanny Cano; «Péndulo», de George Schaefer, con George Peppard, Jean Seberg, Richard Kiley; «Galía», de George Lautner, con Mireille Darc, Venantio Venantini, Françoise Prevost; «Darling», de John Schlesinger, con Julie Christie, Lawrence Harvey y Dirk Bogarde.

### PAQUITA RICO HARA UN FILM EN HOLLYWOOD

Ha regresado de Méjico Paquita Rico y ha anunciado que tiene en proyecto un film que se rodará en Hollywood, con Frank Sinatra y Sammy Davis. Esta guapa actriz y cantante folklórica, tan alejada de las pantallas españolas en los últimos años, ha dicho que la película se titulará «Penumbra en la noche», de Edward Dmytryk, con Robert Mitchum, Peter Falk, Earl

**CINE DE «ARTE Y ENSAYO»**

**JEANNE MOREAU**

**JEAN-PAUL BELMONDO**

**PETER BROOK**

**MODERATO CANTABILE**

HORARIO DEL FILM:  
4 - 6 - 8 - 11

Cortometraje en color:  
**HISTORIAS DE REVISTAS**  
(MAYORES 18 AÑOS)

# Programas Para hoy

## SALAS DE ARTE Y ENSAYO

**JAIME III (Arte y Ensayo) — (Refrigerado):** MODERATO CANTABILE (Jeanne Moreau, Jean-Paul Belmondo, Peter Brook) — HISTORIA DE ARTISTAS Color. (May. 18 años).

**RIALTO. — (Arte y Ensayo). — (Refrigerado). — Desde las 4:** ADUA Y SUS AMIGAS Simone Signoret y Marcello Mastroianni. (Aut. solo mayores 18 años).

## CINES DE ESTRENO

**ASTORIA. — (Refrigerado). — Desde las 3:00:** YPOTRON (Luis Dávila, Gala Germany, Janine Reynaud) Color-Scope — JIM GOLDEN POKER (Montgomery Clark, Luis Induni, Scilla Gabel, Margaret Lee). Color. (May. 18 años)

**AVENIDA. — (Refrigerado). — Desde las 3:15:** A LAS 9, CADA NOCHE (Dirk Bogarde, Margaret Brooks, Pamela Franklin) Metropolor BOEING BOEING (Tony Curtis, Jerry Lewis) Eastmancolor. (May. 18 años).

**SALA AUGUSTA. — Desde las 3:00:** EL ESTRANGULADOR DE BOSTON (Tony Curtis y Henry Fonda). Color y Cinemascope. MADE IN ITALY (Alberto Sordi) Color y Cinemascope (Prog. Aut. Mayores).

**BALEAR. — Desde las 3:00:** JUVENTUD REBELDE (Brooke Bundy y Kevin Coughlin) — ESCLAVOS DEL PECADO. (May 18 años)

**CAPITOL. — Desde las 3:00:** INTRIGA EN VENECIA (Robert Vaughn y Elke Sommer). — UN CHALADO EN ORBITA (May. 18 años).

**SALA BORN. — (Climatizado). — Desde las 3:00:** PORQUE SEGUIR MATANDO (Anthony Steffen — AGENTE 353, PASAPORTE AL INFIERNO. (Aut. mayores 18 años).

**METROPOLITAN. (Refrigerado) — Desde las 3:15:** TODD-AO A DIVINA QUIEN VIENE ESTA NOCHE (Spencer Tracy, Sidney Poitier, Katherine Hepburn, Katherine Houghton) Director: Stanley Kramer Technicolor 70 mm. PLOMO CALIENTE. (Aut todos los públicos).

**TEATRO PRINCIPAL. — Desde las 3:00:** INTRIGA EN VENECIA (Robert Vaughn y Elke Sommer). — UN CHALADO EN ORBITA. (May. 18 años).

**PALACIO DE LA PRENSA. — Desde las 3:00:** UNION PACIFICO (Joel M. Crea y Bárbara Stanwick — SABU DE LOS ELEFANTES. — (Todos los públicos).

**RIVOLI. — (Refrigerado) — Desde las 3:15:** SEGUNDA SEMANA «UN ADULTERIO DECENTE» (Carmen Sevilla Fernando Fernan Gómez, Manolo Gómez Bur, D. Jaime de Mora y Aragón, Andrés Pajares) Eastmancolor — CLYNT EL SOLITARIO. (Color-Scope). May. 18 años.

## CINES DE REESTRENO

**DORADO. — Desde las 3:30:** DOS MIL DOLARES POR COYOTE. Color y EL EXITO Vittorio Gasmann (Prog. Económico).

**FANTASIO. — Desde las 3:00:** DOS MIL DOLARES POR COYOTE Color y EL EXITO Vittorio Gasmann. — (Programa Económico).

**HISPANIA. — Desde las 3:15:** LA VENGANZA DE FU MAN CHU, con Christopher Lee y TARZAN DE LOS MONOS, con Jonny Weismuller. (Aut. todos los públicos).

**MODERNO. — Desde las 3:00:** DOS MIL DOLARES POR COYOTE Technicolor y EL EXITO. Vittorio Gasman. (Prog. Económico).

**VICTORIA. — Desde las 3:15:** LAS DOS HUERFANAS DE PARIS. Technicolor y EL BOTONES Cantinflas — (Programa Tol. menores).

## SALAS DE FIESTA

- \* «BACOMO». — Cada noche: baile a partir de las 21:30 hasta las 4:30.
- \* CABALA (Hotel de la Almudaina) — Todos los días tarde y noche, baile.
- \* CASA VALLES. — Todos los días baile y atracciones.
- \* CIUDAD JARDIN. — Baile y atracciones
- \* CORTIJO VISTA VERDE. — Baile y atracciones.
- \* CLUB LATINO. — Todos los días baile desde las 22 a las 3 horas.
- \* CLUB SALEM. — Todas las noches baile y atracciones.
- \* EL BARCO. Night Club. — Tarde y noche baile
- \* GABY RABBIT (Night Club). — Todas las tardes: de 6 a 9 horas. Y noches: de 22 a 4 horas con los «Lapin's Sancages».
- \* NIGHT CLUB ALHAMBRA. — Todas las noches baile.
- \* JARTAN'S. — Diariamente baile y atracciones
- \* ROSALES (Night Club). — Desde las 10: Baile y atracciones. Domingos y festivos: tarde y noche.
- \* SPIDER. — Todas las noches baile.
- \* SGT. PEPPER'S. — Baile todas las noches. — Servicio de «grill» toda la noche.
- \* TAGOMAGO. — Todas las noches baile y atracciones.
- \* TITO'S. — Todas las noches: baile y atracciones.
- \* TROCADERO. — Tarde y noche: baile y atracciones.
- \* PATIO ANDALUZ de BAR FELIPE. — Todas las noches: Fiesta Flamenca.
- \* ZHIVAGO. — Todas las noches: Baile.

VI Embajada Turística Balear

Enviados especiales de «Viajes Barceló» recorrerán Francia y Suiza

Con objeto de concretar todos los aspectos necesarios para que, una vez más, la Embajada Turística Balear alcance ese nivel de servicios que contribuye a proporcionar un recorrido feliz a los «embajadores», han salido de viaje los señores Francisco Vázquez, Director de Producción y Julián Vicente, de Relaciones Públicas, de Viajes Barceló.

Efectuarán exactamente la misma ruta que en noviembre seguirán todos los componentes de la VI Embajada visitando los establecimientos que prestarán los servicios, estudiando el recorrido de las etapas, etc. Es decir perfilando todos los detalles.

Otro de los objetivos de su viaje, nos explican, es visitar a los Delegados Regionales de Turismo francés para ultimar los preparativos de los actos y visitas especiales a celebrarse durante la estancia en cada ciudad.

De estos organismos, a través de la Oficina en Barcelona del Comissariat General au Tourisme de Francia, se han ido recibiendo impresiones muy satisfactorias.

También de la Oficina Nacional suiza del Turismo, que durante la estancia prevista en su país desean preparar un buen programa que permita a los «embajadores» guardar a grato recuerdo de su paso por la nación helvética.

Gerona es una de las pocas provincias españolas que quedan por recorrer con la Embajada. Su Costa Brava recibirá también este año la visita de la Organización.

El Sindicato de Hostelería de aquella provincia ya está trabajando para conseguir un programa atractivo, que dejarán fijado, en líneas generales, los señores Vázquez y Vicente al entrevistarse con el Presidente, para quien llevan instrucciones y recomendaciones de don Pedro Cabrer, Presidente del mismo Sindicato en Baleares.

Los preparativos de la VI Embajada, nos consta, ya hace tiempo empezaron. Después de este viaje quedarán plasmados en programa, que nos atrevemos a calificar de antemano como muy sugestivo, teniendo en cuenta el interés del itinerario ya conocido y los «adornos» que no dudamos se conseguirán en esta visita de preparación.

DELEGACION PROVINCIAL DE SINDICATOS

Representantes

DE INTERES PARA TODAS LAS EMPRESAS QUE LOS TENGAN

«Se recuerda a las Empresas que tengan Representantes a su servicio, la obligación de inscribirlos en la Mutualidad de Representantes de Comercio, recientemente creada, en evitación de las molestias o sanciones que pueda originarles el incumplimiento de la Ley 17-7-68 (B.O. del E. 25-7-68). Para toda información relacionada con el cumplimiento de la expresada Ley pueden dirigirse a las respectivas Secciones Provinciales que la Agrupación Sindical de Representantes de Comercio tiene establecidas en el Sindicato de Actividades Diversas o bien en el Servicio de Mutualidades Provinciales».

EL PRESIDENTE DE LA AGRUPACION

APROBACION DEL PRESUPUESTO EXTRAORDINARIO PARA LA CONSTRUCCION DE LOS EMBALSES DEL GORC BLAU Y CUBER

EL PRESUPUESTO TOTAL SE ELEVA A 301.736.235 PTAS. Y LA APORTACION MUNICIPAL A 196.128.554

ENTIDADES BANCARIAS PRIVADAS Y EL BANCO DE CREDITO LOCAL HAN CONCEDIDO PRESTAMOS PARA CUBRIR LA APORTACION DE LA CIUDAD

En la mañana de ayer se reunió el Pleno Municipal, en sesión extraordinaria, presidiendo el Alcalde don Gabriel Alzamora López, y asistiendo los señores Sureda, Saiz Gralla, Vidal, Fiol, Riera, Izquierdo, Llauger, Pereiro, Tous, señorita Llinás, y señores Llinás, Homar, Oliver Salas, Bernat Arbós, Colombás, Planas, Bennasar y Pujol.

Después de aprobada el acta de la sesión anterior se pasó al examen del Presupuesto Extraordinario para la Construcción de los Embalses del Gorc Blau y Cuber y conducción del agua a Palma.

En el dictamen al que dió lectura el Alcalde, se hace historia de los trámites seguidos hasta el momento, del compromiso del Ayuntamiento con el Estado, de

la adjudicación de las obras, etc.

El presupuesto total se eleva a 301.736.235 pesetas, que se distribuye de la siguiente forma: 236.236.236 obras a realizar; 5.000.000 destinadas a expropiaciones, y 60.500.000 rescate a abonar a Gesa, en compensación a las obras efectuadas.

Del total del presupuesto aporta el Estado un treinta y cinco por ciento, lo que supone pesetas 105.607.682, siendo la aportación Municipal del 65 por ciento, lo que supone 196.128.554 pesetas.

La aportación Municipal se cubre mediante préstamos con el Banco de Crédito Local de España y entidades bancarias privadas.

El préstamo del Banco de Crédito Local se eleva a 98.000.000 de pesetas, siendo la amortización a diecinueve años al 5'25 por ciento de intereses y gastos. El resto de 98.128.554 pesetas se contrata con entidades bancarias privadas a una amortización a veinte años y un interés y comisión del 5'50 por ciento anual.

En el dictamen se señalan las partidas presupuestarias que garantizarán estos préstamos.

El presupuesto fue aprobado por unanimidad.

Seguidamente se acordó la aprobación de los contratos de préstamo con las entidades bancarias y Banco de Crédito Local y se facultó al Alcalde para que suscriba la correspondiente documentación.

Seguidamente el Pleno aprobó ratificarse en un acuerdo adoptado por la Permanente sobre recurso contra una resolución de la Mutualidad sobre reconocimiento de derechos adquiridos a los socios del extinguido Montepío Municipal.

Por último el Alcalde dió cuenta de haber recibido una carta del Ingeniero don Mariano Pascual agradeciendo la felicitación municipal por su nombramiento como Delegado de Obras Públicas y ofreciéndose en todo lo que pueda redundar en beneficio del servicio y de la provincia.

Intervino seguidamente el señor Planas para denunciar el que

muchos vecinos del Jonquet se dedican a tirar basuras por el terraplén y solicitando se extreme la vigilancia.

A continuación se levantó la sesión.

ULTIMA HORA DEPORTIVA

Ayer noche en «Son Pardo»

MAGNO, MOLINERA, PHARIS, JUNIOR FOX, PRINCE DU FIGUIER Y MILIAN, VENCEDORES

Lucha sin tregua en «Son Pardo», realmente agotadora, tanto es así que algunos caballos perdieron la carrera por desfonde y otros pasaron la meta vencedores pero habiéndolo dado todo de sí. Buenas marcas y mucha animación, el mejor miércoles de la temporada.

Relativas sorpresas y un trío de 24.440 pesetas.

«MAGNO», OTRA VEZ

Buen trabajo el que ha hecho Jaime Mora con Magno que ha rebajado seis segundos en esta temporada de verano. Ganó en dura lucha con Leda y Loma d'Or tras autoeliminarse Mc. Lina Hanover y May May que corrieron destacados.

1. Magno 33"-7.
2. Leda, 33".
3. Loma d'Or, 35"-1.

10 participantes.— Quiniela a 369 pesetas.

Y... OTRA VEZ «MOLINERA»

Otra gran carrera de Molinera esperando el momento oportuno mientras libraban una agotadora batalla Milady R y Meteoro que corrieron destacados. Intentos de Belinda y Jepsy.

1. Molinera, 32"-2.
2. Milady R 32"-3.
3. Meteoro, 32"-3.

Once participantes.— Quiniela a 330 pesetas.

AGOTADOS, PERO LLEGARON

Lucha inicial muy dura entre

Ejwind Dear, Pharis y Tuan fueron cediendo, acosados por grupo mandado por Joli Sport. Oh Picón que no pudieron Pharis y Tuan a pesar de su sanción.

1. Pharis, 27"-5.
2. Tuan, 26".
3. Oh Picón, 27"-2.

Once participantes.— Retirado Gabina.— Quiniela a 97 ptas.

LA MEJOR CARRERA DE «JUNIOR FOX»

Se repitió la salida y Junior Fox sostuvo el poderoso ataque de Jamin Hanover pegado a él de una vuelta. Cristina, John Walker y Florencia —distancia— peligrosos y espectacular mate de Imagen Junior Fox. Imagen batieron sus records.

1. Junior Fox 26"-9.
2. Jamin Hanover, 26"-2.
3. Imagen, 25".

Diez participantes.— Quiniela a 140 pesetas.

OTRA AGOTADORA BATALLA

La batalla entre Gengis Khan Prince du Figulier no tuvo tregua. El primero ganó el primer round Prince du Figulier el segundo agotado libró el decisivo con el ballo de Pomar-Cerdá que también había agotado sus recursos. En un lento media de Ouragan, teniente cerca a Quatre d'Avril, Prévandéon, Igen O. y Rictos.

1. Prince du Figulier, 24"-9.
2. Gengis Khan, 24"-9.
3. Ouragan, 23"-8.

Doce participantes.— Quiniela a 72 pesetas.

CARRERA RAPIDA

Masvich y Hobari se situaron a cabeza pero luego fueron alcanzados por Frisán, Marisol y Lidar Khan mientras avanzaban Milian e Irán y se desmontaba en momento Milian. Remate incontinente de Milian, en esta carrera en la que Jamina —con una mala rienda— corrió desbocada. Lidar Khan batió su record y Milian lo igualó.

1. Milian, 23"-3.
2. Frisán, 23"-3.
3. Lidar Khan, 23"-9.

Doce participantes.— Quiniela a 359 pesetas.

Trío a 24.440 pesetas. Cuarteto: Desierto

CENTAURO

LA CAPELLA MALLORQUINA EN JIRA DE CONCIERTOS POR CATALUÑA

El próximo viernes la Capella Mallorquina bajo la dirección del Rdo. D. Bernardo Juliá, se desplazará en avión a Barcelona para iniciar su primera jira de conciertos. Tarragona, Barcelona, Vich, Ripoll, etc., tendrán ocasión de escuchar a nuestra Capella que vendrá a ser como una especie de embajada artística mallorquina por tierras catalanas. Dada la valía de esa masa coral de primer orden, no dudamos en augurarles grandes éxitos y que dejarán bien alto el pabellón artístico de Mallorca.

IBERIA INAUGURARA EN INVIERNO LA LINEA: TENERIFE - PALMA - FRANKFURT



EN DICIEMBRE HABRA REUNION DE JEFES DE ESCALA EN MALLORCA

Aunque el miércoles tuvo la misma presencia de pasajeros rímanos que otros miércoles, se notó algo flojo, y eso se debió, principalmente, a que los vuelos charter, procedentes de otras nacionalidades no alcanzaron el número que ya se nos había hecho habitual.

Aún así, durante muchos momentos se no taron llenos en la sala internacional de llegada, aunque es cierto, que no duraban mucho, y bastante prontamente, se disolvían.

Les diré también que ya con la cifra oficial de pasajeros, similar a la que extraoficialmente les había dado en mis crónicas anteriores, puedo asegurarles que el pasajero tres millones debe llegar a Mallorca entre el 9 y 10 de este mes. Con lo cual se adelanta un mes y medio con relación al año pasado.

Todos los cálculos que se hicieron para 1969 han resultado pequeños. Nadie se podía imaginar que un mes como agosto, que el año pasado fue el más fuerte, ascendería este año el 89 por ciento, casi el treinta. Cifra astronómica. ESPECIALMENTE



Les presento a la muy simpática Patricia Prieto, que cumple su segunda temporada en Iberia. Se trata de una de las chicas más jóvenes y más agradables del aeropuerto.

(Foto Te. ades)

finar que un mes como agosto, que el año pasado fue el más fuerte, ascendería este año el 89 por ciento, casi el treinta. Cifra astronómica. ESPECIALMENTE

Con motivo de la inauguración del Auditorium, llegaron el señor Robles Piquer, Director General de Cultura Popular, en el vuelo de Iberia procedente de Madrid, vía Valencia.

Y momentos antes, desde Barcelona, arribó el Embajador de Alemania Federal en España señor Meyer Lineamberg. Habiendo sido recibido por varias personas. Destacaban el Alcalde del Ayuntamiento de Palma, D. Gabriel Alzamora; el Cónsul de Alemania en Mallorca, y varias personas más.

En la llegada del señor Robles Piquer, se hallaban presentes además del señor Gobernador y Jefe Provincial del Movimiento D. Víctor Hellín Sol, y del Alcalde de Palma, señor Alzamora, el conocido escritor Díaz Plaja.

Desde el domingo 31, o sea el último día de

agosto, les venía asistiendo, en que agosto alcanzaría una cifra fabulosa de pasajeros, siempre les dije más de 650 mil, y en mi crónica del martes, ya les hablaba de haber superado los 670.000. Y en efecto, así ha sido. Se ha llegado nada menos que a 671.654. Lo cual determina que en los ocho primeros meses del año se hayan contabilizado 2.855.291 pasajeros.

Faltaban, entonces, al entrar en septiembre, 145 mil para completar los 3 millones. Según los cálculos, en nueve o diez días se pueden cubrir esos 145 mil.

Si septiembre y octubre, mantienen el aumento del 30%, sobre las cifras del año pasado, lo más probable es que se llegue a los cuatro millones.

Sería la primera vez que nuestro aeropuerto y un aeropuerto español redondee tan sensacionales cifras. Sin embargo, antes de lanzar las campanas al viento, hay primero que dejar pasar septiembre, y luego podremos orientarnos mejor, tras comprobar cómo ha marchado este mes en que estamos viviendo.

Iberia celebrará, en el mes de Diciembre, en Mallorca su reunión anual de Jefes de Escala, a la cual vendrán todos los Jefes de Escala de España. Es la primera vez que esta reunión se hace en nuestra isla, de ahí la importancia que cobra la noticia.

Aún quedan tres meses largos, pero ya les adelanto la información que he conseguido. OTRA LINEA

Sé que ya en el invierno, o sea cuando empieza la temporada alta en las Canarias, Iberia contará con una línea que una Tenerife con Frankfurt, pasando --y haciendo escala, por supuesto-- por Mallorca.

Es una línea de enorme interés, ya que hasta la fecha, para ir a Tenerife, y en general a cualquiera de las Islas Canarias, era necesario dirigirse a Madrid, primero. PRONTO

Cuando llegó el caravelle de Trans Europa, el primero de los adquiridos por esta compañía, tuve el gusto de darles una información detallada. Ahora les adelanto que dentro de pocos días tendremos la presencia del segundo caravelle de esta compañía. Ya les podré dar nueva información, sobre características, proyectos, etc.

CONVERSACION He conversado muy detenidamente con D. Luis Jorge Martín, Sub-delegado de Iberia y Jefe de Escala, acerca de los problemas, aciertos, ventajas, comprobaciones, satisfacciones etc., logradas durante la presente temporada de verano. Espero darles a conocer en el número de mañana, estas interesantes opiniones, que ofrecen un claro panorama de lo que es el aeropuerto palmeño en la temporada. Hasta mañana.

COCO MENESES

CRONICA DE SOCIEDAD

ENLACE VICENS-ARASANZ

El día 1 de los corrientes en el Monasterio de Poblet (Tarragona), se unieron en el indisoluble lazo matrimonial, el Dr. don Bartolomé Vicens Sagrera, que ejerce en la Ciudad Condal y la señorita doña María del Carmen Arasanz de la Torre, Maestra de 1ª Enseñanza.

Celebró la santa misa y bendijo la unión el P. Anselmo de la Orden Cistercense. Por parte del novio suscribieron acta como testigos el Dr. don José Monés y el estudiante de Ingeniero don Juan García Gomila y por parte de la novia sus tíos, los propietarios señores don Pascual y don Eleuterio Arasanz Abenoza y don Joaquín Pujals Molins.

Los recién casados salieron para visitar varias ciudades de España y extranjero.

A las muchas felicitaciones recibidas en nuestra y en especial a nuestro amigo don Antonio Vicens Gelabert, Jefe de Departamento del I. N. P. y distinguida esposa doña Catalina Sagrera Gomila, padres del contrayente.

ESCUELA DE NAUTICA DE PALMA DE MALLORCA

PILOTO de la Marina Mercante OFICIAL de Máquinas de la Marina Mercante

DOS CURSOS ACADÉMICOS Y UNO DE PRÁCTICAS EN LA MAR

Tienen acceso directo:

BACHILLERES SUPERIORES PERITOS MERCANTILES MAESTROS DE 1.ª ENSEÑANZA MAESTROS INDUSTRIALES

Tiene acceso a través de un curso de Adaptación o Preparatorio:

BACHILLER ELEMENTAL LABORAL OFICIALES INDUSTRIALES (Sección Máquinas)

Información y matrícula en la Secretaría de la Escuela.

Villalonga, 114 - Tardes de 5 a 7



# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
 MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' - ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
 y **Paseo Mallorca, 29**  
 y por **Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

### Casas y Pisos

VENDO piso en construcción de 3 habitaciones, precio 380.000 ptas., entrada 70.000 mensuales 3.000, zona Pedro Garau. Informes: Dameto, 31, 2º, junto Plaza Progreso (24)

VENDO pisos en construcción, de 2, 3, 4 y 5 habitaciones, Zona Sta. Catalina, Blanquerna, Tennis y Aragón y otras zonas y los hay terminados desde 70.000. Informes: Dameto 31-2º, junto plaza Progreso (14)

VENDO casa chalet, en Ca'n Pastilla: inmejorable situación, con muebles informes: Tels 225523 212906.

SE VENDE un primer piso y despacho con vivienda. Informes: Temple 13. Teléf. 221449 (13)

VENDO pisos 2 dormitorios, terminados, exentos, zona Blanquerna y Capitán Crespi Coll, desde 200.000 ptas. BELLVER. Tel. 223749. (18)

VENDO altos y bajos junto o separado. Colonia San Jorge, primera línea. Teléfono 213230. (14)

## VENDO PISOS

calle Eusebio Estada, esquina Teniente Oyaga. 3 y 4 dormitorios exentos contribución. Pintados, 2 baños completos. Informes AGENCIA QUETGLAS 224660 y en la misma obra

## VENDO PISO DE LUJO

en Paseo Marítimo, zona Auditorium, todo confort. 4 dormitorios, 3 baños, garaje, climatizado, terrazas, piscina, etc. GAYA - Calle Rubí, núm. 29. - Tel. 213329

## BOLSA DEL MOTOR

### Motocicletas

BANGLAS 350 cc. moderna. Servicio Sangla Salom, calle Ricardo Ankerman, 37.

HONDA. El velomotor de 4 tiempos, sin matriculación ni carnet de conducir. A partir de ahora HONDA será el preferido de todos. Venga a verlo y probarlo. CASA MUS Honderos, 57. (31)

CASA MUS. SERVICIO OFICIAL OSSA - LAMBRETTA. Ventas, reparaciones, recambios, accesorios, revistas. Buen servicio y rápido. Honderos, 57. Teléfono 221333 (19)

VENDO Ducati, Guzzi, Iso, Mobylette, varios más, baratísimos. Francisco Martí Mora, 19. (12)

PARABRISAS. Como siempre, los mejores y mejor precio. Y además instalados en el acto. Honderos, 57. (18)

### Automóviles

GARAJE CERVANTES, calle Padre Bartolomé Pou, 69. VENDO: Seat 1.500; Seat 1.400-C; Seat 1.400, 12.000 ptas.; Seat 1.400, 7 plazas, motor Matic; Seat 850; Seat 600; Opel Record, 1.900 nuevo a estrenar; Opel Kadete, nuevo a estrenar; Opel Record; Ondine; Furgoneta Volkswagen 9 plazas; Citroen 2 CV; Tiburón; Furgoneta Renault, 4L Furgoneta Citroen 2 CV. Grandes facilidades.

VENDO Seat 600-D buen estado. Vasco de Gama, 2. Tel. 233689. (10)

VENDO Alfa Romeo PM. 111261, buen estado. Teléf. 231147. (10)

GARAJE SEGUI, vendo 1.500 Diesel. PM. 85.000 y PM. 91.000 exento impuesto lujo. Tel. 260239. (14)

FIAT BALILLA año 34 PM. Buen estado. Ocasión para aficionados. Teléf. 231820 9 - 12 y 14 - 17. (16)

### GARAU AUTOMOVILES

Central: EUSEBIO ESTADA, 126. Sucursal: ESPARTERO, 14. (Santa Catalina) USADOS EN VENTA

CITROEN RENAULT R. GORDINI DAUPHINE SEAT 1.400 D. SEAT 600-D. SIMCA G. L. DODGE DART, G. L.

DOS AÑOS PLAZO. Abierto sábados tarde.

VENDO Panhard, Fiat Topolino, Ondine, Dauphine, varios 600 baratísimos. Francisco Martí Mora, 19. (13)

BUENOS precios, facilidades, Coupé Seat sólo 19.000 Km., como nuevo, Seat 850 PM, Seat 600-D PM. Simca 1.000 GL. Expoauto. Arch. Luis Salvador, 60 (25)

## MOSA BARREIROS

Procedentes de cambio

Renault 4-F. Seat 850, PM. 114... Seat 850, PM. 115... Seat 750 muchos extras. Seat 1.500, PM. 90... particular. Volkswagen, luna grande, radio. Varios 600-D y normales. Coches desde 15.000 pesetas.

GRANDES FACILIDADES

MOSA-BARREIROS Carretera de Inca, kilómetro 2. (18)

VENDO 850 y 4-4, perfectas condiciones. Obispo Maura, 95. (10)

VENDO Standart en buen estado. Garaje Levante, calle Capitán Salom, 81. Teléfono 252990. (12)

MINI-MOKE con matrícula, PM., vendo o cambio por 600-D. Aragón, 362. (12)

VENDO 600-D Conti, amarillo y negro, PM. 82.000, muchos extras. Tel. 271013. (12)

GARAJE LA ISLA, calle Patronato Obrero, 59. Compra coches al contado y cambia por nuevos. (15)

## BOLSA DE TRABAJO

### Desean Trabajo

(899) SE OFRECE cocinero y camarera de pisos, todo el año, calle Teniente Coll Sansimón, núm. 59. (Coliseo). (18)

MERCEDES 220-S, Mercedes 190 Diesel, Austin Cambridge, facilidades, toda prueba. EXPOAUTO Arch. L. Salvador, 60.

VENDO coche Alfa Romeo deportivo. Verlo: Garaje Roselló, Conde Sallent, 11 y 13. (12)

OCASIONES facilidades R-8, Renault, Simca 1.000 GL, radio PM. 102.764. Sólo 26.000 Km. Seat 1.500, Seat 1.400-C motor 1.500, Seat 600-D, Seat 600 normal, Sedan reparados, Ondine PM. Hillman 5.000 ptas. toda prueba. Garantizados. Autojaner, calle Honderos, 51. (40)

(897) JEFE ADMINISTRACION contable 37 años, desea colocación. Escribir, J. Roselló Campins, Tiziano, 19. (12)

(895) ADMINISTRATIVO, 50 años, en general incluso pequeña contabilidad. L. Ferragut, Centuria Expedicionaria Mallorca, 20-2º-2ª. (16)

(986) SRTA. trabajo oficina. Dispongo tres horas diarias, tardes. En oficina o en mi domicilio particular. Teléf. 253834 a partir de las 3,30 horas. (24)

(888) PARA TODO TIPO de trabajo ofréndose administrativos competentes. Avisos teléfono 252616, de 19 a 21 horas, o escribiendo Apartado 403, Palma. (21)

(4615) SE NECESITAN doras, urdidoras y aprendizas, calle Tomás Forteza, 5. Tel. 214155 (12)

(4615) SE NECESITA contra, maestre telares o aprendiz mecánico. Bien retribuido, calle Tomás Forteza, 5. Teléfono 214155 (14)

(4859) SE PRECISA en Lava. Super, una señora para planchar. 31 Diciembre, 12. Tel. 25947. (14)

**SEÑOR** hablando idiomas español, alemán, francés. Responsable y digno de confianza, dispuesto administrar propiedad en España. Excelentes referencias. Escribir número 898, esta Administración.

### Ofre Empleo

(4839) SE NECESITAN camareras de piso. Conserje de noche y botones. Informes en Hotel Mar Bosque, Calvo Sotelo, 11. (18)

(4856) SE PRECISAN oficiales primera mecánicos electricistas: Informes. Aragón, 95. (10)

ELECTRICA DARDER, necesita oficiales de primera con experiencia, inútil sin referencias, presentarse de 6 a 8 horas en Avda. Argentina, núm. 76. (22)

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3º Ley de 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas. PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION

ELECTRICA DARDER, necesita dependiente, presentar, se de 6 a 8 horas tarde en Avenida Argentina, núm. 76. (16)

SE NECESITA aprendiz para tornería madera. Ramón Muntaner, 35 b. (10)

(4830) HOTEL Zona Calamaya, abierto todo el año, necesita ayudante camarero, camarera pisos y sereno. Tel. 230596. (15)

(4856) SE PRECISAN oficiales primera carroceros. Informes: Aragón, 95. (10)

(4330) SE NECESITA aprendiz mostrador en Bar Lyon. Plaza Marqués del Palmer, 8. Tel. 221134. (12)

(4837) COCINERA. Se necesita señora para cocina y limpieza de chalet de una persona. Trabajo todo el invierno. Paga mínima cinco mil pesetas, casa y comida. Llamar Arenal, 34. (28)

(4853) PARA IMPORTANTE Empresa en Polígono La Victoria, precisamos 2 jóvenes, cumplido S. M. para almacenamiento y control de productos en cámara frigorífica, preferibles con carnet de conducir. Presentarse 16 de julio, esquina Gremio Albañiles. (33)

(4852) ENFERMERA - Puercultura, se precisa, interna, cuidado niños. Dirigirse a Gestoría, Avda. Alej. Roselló, 83-pral. (15)

(4849) HOTEL DE LUJO en Paseo Marítimo precisa Subcamarero y Ayudantes. Tel. 235810. (16)

INTERESA muchacho de 15 a 16 años para reparto, calle Herrería, 6 y 8. Tel. 216304. (16)

(4840) SE NECESITA sereno Hotel Yumuri. C'an Pastilla. Tel. 260266. (10)

(4841) SE NECESITA cocinero y cámara pisos en hotel Porto Pi. Llaman al Tel. núm. 230949 por las mañanas. (18)

(4834) COCINERO joven para snack bar, abierto todo el año, conociendo preparación de tapas, hamburguesas, platos combinados, etc. Referencias necesarias, telefonar 226164. (22)

(4855) SE NECESITA chófer 2º joven preferible que hable mallorquín. Informes: Casau, núm. 39. El Molinar, Palma. (16)

(4714) CAMARERA y cocinera o matrimonio. Faltan en buena casa particular de Palma. Poca familia, por estar actualmente fuera. Escribir apartado de Correos núm. 763. Palma. (24)

(4838) SE NECESITA señorita durante dos horas diarias para correspondencia en inglés y francés. Antigüedades Linares. Plaza Catedral, núm. 7. (16)

RESTAURANTE S'AJAGUDA, desea para todo el año camarero o ayudante camarero y fregapiatos. Carretera de Andraix, Km. 18. (10)

(4760) SE PRECISA joven de 23 a 30 años con permiso de conducir de clase B, en Garaje Estarellas, Ruiz de Aida, 5. (20)

(4812) COMELECTRIC, precisa dependiente almacén, con experiencia. Calle Juan Luis Estelrich, 35 y 37. Palma de Mallorca. (10)

(4821) SE PRECISAN peones, Especies Crespi, Sindicato 174, Palma. (10)

(4812) COMELECTRIC, precisa auxiliar administrativo, con experiencia. Calle Juan Luis Estelrich, 35 y 37. Palma de Mallorca. (10)

(4721) FALTA primera oficiala peluquera, trabajo todo el año, zona turística. Informes: Valldargent, núm. 11-1ª. Tel. 230562 (17)

(4861) FALTAN carpinteros, Carpintería Castell, calle Arzobispo Aspargo, nº. 37. (16)

(4820) SE NECESITAN mujeres para trabajar en fábrica de detergentes y lejía. Presentarse en Guillermo Mesot, 89. (16)

(4822) HOTEL Primera, playas Arenal, abierto todo el año, precisa jefe partida, pinches y botones. Teléf. 260145. (16)

(4818) HOTEL REMBRANDT, calle Corp Marí, 28 a 40 Porto Pi, necesita pinches cocina, botones y mujer limpieza. (18)

(4756) HOTEL SARATOGA, Paseo Mallorca, necesita botones. (10)

(4829) CARPINTEROS oficiales se necesitan, Gabriel Vilcens, Carretera de Valldemossa, 317, Palma. Teléf. 256967. (12)

(4827) OPERARIO con conocimientos ebanistería y colocación cortinas, se precisa en «Tapicerías Mandry», calle Antonio Marqués, 49. (17)

(4856) SE PRECISAN oficiales primera mecánicos. Informes: Aragón, 95. (10)

(4814) PELUQUERIA CIRUGI, necesita media oficiala, c/ San Miguel, 31. Tel. 216434. Palma (12)

(4832) HOTEL COSTA AZUL, Paseo Marítimo. Precisa ayudantes comedor. (10)

(4781) NECESITAMOS ayudante camarero y camarera comedor. Tel. 260882. (10)

(4836) JEFE DE COCINA, que haya ejercido de primer chef en hotel de primera B o de segunda, se necesita para hotel de segunda en la Playa de Palma. Tel. 224247 (de 4 a 7). (13)

(4803) SE PRECISA chófer carnet de primera, para camión. Informes: Marqués de Fuensanta, núm. 118. Teléf. 224014 y 22122. (13)

(4781) SE NECESITAN carpinteros y ebanistas, sueldo a convenir con la empresa. c/ San Rafael, 285. (15)

(4801) ARENAL PARK Hotel, El Arenal, necesita camareras y ayudantes «Bara Trabajo todo el año. Informes: Sr. Bordoy Teléf. 261952. (22)

(4654) HOTEL Club Náutico, necesita botones y pinches cocinas. Teléf. 221405. (10)

# Palacio AVENIDA HOY

## INAUGURACION TEMPORADA

PERSONAJES EXTRAÑOS, INGENUOS, FANTASTICOS...  
 ACCION COMPLICADA, CAUTIVADORA, INQUIETANTE...



¡Un final explosivo, violento, original, que sólo un cine audaz podía ofrecer!

TODOS LOS CONTRASTES ESPIRITUALES EN UNA ASOMBROSA  
 PELICULA **METRO GOLDWYN MAYER**  
 en METROCOLOR

En el mismo programa: **«BOEING BOEING»**  
 TONY CURTIS JERRY LEWIS (Color)  
 (May. 18 años)

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
y por **Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA DE TRABAJO

### Ofrecen Empleo

**IMPORTANTE** empresa industrial láctea necesita chica para auxiliar de laboratorio y peones ambos sexos para trabajo fábrica. Presentarse en Muñica. Presentarse en Muñica núm. 56 (Santa Catalina) núm. 24 (14)

**HOTEL COSTA AZUL.** Paseo Marítimo, necesita fregaplatos, bien retribuidos (10)

**FALTA** en peluquería oficial, media oficial, manicura y aprendizaje. Informes: 31 Diciembre, núm. 13 (bis) (14)

**SE NECESITA** cajera en «Jaytons». Pza. Marqués del Palmer, 6. (10)

**GRUAS SEMPERE** necesita mecánico con carnet primera. Balmes, 17. Teléf. 273931. (11)

**SE NECESITA** urgente camarero. Tel. 235066. Calle Mayor. (10)

**SE NECESITA** ayudante camarero en hotel de Menorca. Informes: 274300. (10)

**SE NECESITA** botones todo el año. Hotel Cons telación. Tel. 230246. (10)

**SE NECESITAN** Aprendices adelantados, oficiales planchistas. Ref. Pérez Galdós, 64. (10)

**HOTEL PLAYA DE MALLORCA** (Santa Ponsa), abierto todo el año, precisa conserje noche, hablando inglés y alemán. Teléfono 227755. (19)

**SECRETARIA** se precisa con buena presencia, trato social y nociones mecanografía, para garaje venta automóviles. Presentarse en GARAJE CERVANTES, calle Padre Bartolomé Pou, 69. (23)

**MODAS FERNANDEZ** necesita aprendiz taller modistería. (10)

**SE NECESITAN** cocineros ayudantes cocina y ayudantes camarero. Café KAIS Plaza de la Reina. (11)

**FALTA** oficial peluquero caballero, joven. Informes: 31 Diciembre, 18, bajos. (10)

**URGE** mujer con experiencia para casa con 2 niñas, señora sola, dormir en casa. Tel. 231055. (16)

**BAR RESTAURANTE AEROPUERTO.** Precisanos ayudantes de camareros, sub-camareros y ayudantes de cocina. Informes de 11 a 12 y de 16 a 17. Tel. 261058. (12)

**SE NECESITAN** en Hotel Biarritz, lavaplatos, camareros y pinche cocina. Trabajo todo el año. Teléfono 260143 - 260144. (16)

**HOTEL** en El Arenal, necesita fregaplatos, camarero comedor, ayudante comedor, camarero bar y botones. Llamen teléfonos 260540 - 260541. Hotel Marítimo. (20)

**SE NECESITAN** aprendices camarero y señoritas para la caja, en CAFETERIA KAIS; Plaza de la Reina. (16)

**CHOFER**, carnet taxista, necesitase GARAJE SEGUI; Duquesa Victoria, núm. 35. (10)

**TALLERES RIPOLL**, necesitan oficiales planchistas y soldadores, calle Narrajo, 91. Es Rafal. Teléf. 274292. (14)

**SE NECESITA** mujer limpieza, mujer para cocina y camarero. Informes Wimp House Calvo Sotelo, 99. Terreno. (16)

**URGE** chico para carnicería. Razón: Pelaires núm. 31. (10)

**SE NECESITA** aprendiz oficina. Edad comprendida entre 14 y 16 años. Costa y Llobera, 46. (15)

**SE NECESITA** auxiliar administrativo con amplios conocimientos de Contabilidad. Archiducado Luis Salvador, 98. (12)

**SE NECESITA** camarero y ayudantes para todo el año. Telf. 231245. (10)

**LAVACOCHE** turismo, falta con práctica en garaje. Telefonar de 5 a 8 tardes al 223519. (16)

**HOTEL 1ª A.**, solicita chófer carnet 1ª. Teléfono 233540. (10)

**HOSTAL YOGA**, necesita aprendiz ayudante conserjería, calle Garita, 1. Por to-Pl. (10)

**CAMARERA** pisos, se necesita camarero y ayudante. Todo el año. Hotel Cons telación. Telf. 230246. (10)

**SE NECESITAN** botones. Hotel ALEXANDRA. Ca'n Pastilla. (10)

**PEONES.** Precisan para carga y descarga de bloques. Presentarse Factoría Auxiliar Ibérica, S. A. (A.I.S.A.) Polígono Industrial La Paz (Ca'n Valero) Esquina Camino de los Reyes y calle Ca'n Valero. (28)

**SE NECESITAN** camareras comedor y mujer limpieza. Informes: Luis Fábregas, 8 (Son Armadans) (13)

**SE NECESITA** masajista para Instituto de Belleza. Llamar al teléfono núm. 237307 a partir de las 9 de la noche. (20)

**PARA HOTEL**, se necesita camarera o mujer limpieza. Tel. 23 39 43. (10)

**HOTEL SANCARLOS** necesita mujer limpieza. (10)

**HOSTAL** abierto todo el año precisa: Camareras comedor, mujer para fregaplatos, un pinche cocina adelantado y un pinche cocina para fregar. Camino Vecinal Génova, 85, San Agustín «Villa Sea». Teléf. 232118. (31)

**REPRESENTANTE** en Mallorca, para contactos con clientes, después de la publicidad directa e indirecta, de sea Fábrica de Pinturas y de protecciones industriales. También se desean Agentes o Representantes depositarios, mismas condiciones, para Menorca e Ibiza. Razón: Apartado Correos, 111. Sóller. (40)

**SEÑORA**, señorita: Ganarán mucho dinero en tres horas diarias a su elección. Trabajo muy femenino, distribuyendo productos de belleza AVON. Además fabulosos premios. Llame al teléfono 253535 de Palma de Mallorca o escriba al apartado 14.875 de Madrid. (38)

**SE NECESITA** dependiente con idiomas para tienda de decoración. Archiducado Luis Salvador, 96. (13)

**SE NECESITA** ayudante cocina. Bodega La Rambla. Vía Roma, 27. (10)

**SE NECESITA** aprendiz de dependiente. Presentarse en Archiducado Luis Salvador, 96. (11)

**SE NECESITAN** jóvenes profesores de gimnasia para gimnasio masculino. Disponible inmediatamente. Salario elevado más gratificación. Presentarse en Avda. Gral. Primo de Rivera, 121. pral. Sr. Bradford, de 10 a 12 horas. (33)

**SE NECESITA** aprendiz de 14 años. Comercial Garaje Segura. Av. Alejandro Rosselló, 60. (13)

**SEÑORITA** para auxiliar oficina, imprescindible práctica en mecanografía, se precisa en importante empresa. Informes: Gilbert de Centellas, 60. (18)

**SE NECESITA** ayudante cocina. Hotel INMURI. Telf. 260266. (10)

**INTERESA** matrimonio conocedor faenas campo para finca en Deyá. Informes: Alejandro Rosselló, 58, 1º, 1ª. (14)

**SE NECESITAN** dos hombres 25-35 años (preferible carnet conducir), para colocación tubería P.V.C. Aprendizaje a cargo de la Empresa. Presentarse: 7'30 a 8'30 tardes en «CONSORTIUM». Barón Sta. María del Sepulcro, 42. Sr. Ferrer. (36)

**REPRESENTANTES** con informes, precisa fábrica de etiquetas relieve y adhesivas. Diríjanse: Apartado 498. Valencia. (14)

**HOTEL HORIZONTE**, precisa ayudantes y aprendices de comedor, trabajo todo el año. Informes: Vista Alegre, 1. (16)

**VENDEDORES** autoventa. Vehículo propio. Artículo introducido. Ingresos 12.000 ascendiendo. Alameda, 58, 2º, 2ª. El Rafal, De 3 a 8 tardes. (20)

**PELUQUERÍA ALYRA**, precisa 1ª oficial, calle Archiducado Luis Salvador, 130. Telf. 253994. (12)

**SECRETARIA**  
— Edad de 18 a 25 años.  
— Con experiencia en oficina.  
— Ingresos de 4 a 5.000 ptas. mensuales.  
Asesora esta selección el Departamento de Psicología de:

**HOTEL FABIOLA**  
Portals Nous  
Necesita Ayte. Recepción hablando francés, y ayudante camarero  
Informes: Teléf. 268, de 8 a 17 horas

**SECRETARIA**  
— Edad de 18 a 25 años.  
— Con experiencia en oficina.  
— Ingresos de 4 a 5.000 ptas. mensuales.  
Asesora esta selección el Departamento de Psicología de:

**GABESCO**  
calle Ramón Berenguer III, 44 - Tl. 254-666  
Solicite hora para una entrevista personal o remita manuscrito su curriculum vitae.

**ENCOFRADORES Y PEONES**  
Se precisan en fábrica de tubos en Consell  
Informes:  
**MATERIALES Y TUBOS BONNA, S.A.**  
calle Miguel Dolç, 2. Teléfono 303  
Santa María del Camí

**SE NECESITAN SEÑORITAS**  
Buena presencia para promoción y venta de un producto ya conocido  
Presentarse en Guillermo Massot, 89 por las mañanas de 9 a 12 h.

**SE NECESITAN MOZOS Y APRENDICES PARA CARNICERIA**  
Informes:  
Capitán Fuster Russiñol, 63, de 6 a 8 tarde.

**CORTADORA**  
A MAQUINA MODISTERIA, precisa  
Bartolomé Pou, 128-pral. 2ª

**SEÑORITA**  
Se precisa para agencia inmobiliaria en El Arenal, hablando y escribiendo alemán. Se considerarán otros idiomas.  
Empleo para todo el año  
Informes: Teléfono 210 de El Arenal

**MOZOS DE ALMACEN**  
Precisamos en:  
ESTABLECIMIENTOS ALVAREZ  
Jaime III, 106 - 118

**SE NECESITAN AGENTES DE VENTA**  
Sueldo y comisión  
Telefonar al núm. 270313

**COBRA, S. A.**  
NECESITA PEONES BIEN RETRIBUIDOS  
Obispo Massanet, 3  
PALMA

**SE NECESITA AUXILIAR ADMINISTRATIVA**  
Con conocimientos de mecanografía.  
Edad mínima: 18 años.  
Informes: 271200 - 271274  
CASA B. NADAL - Héroe de Manacor, 88

**COBRA, S. A.**  
Necesita: Instaladores electricistas. — Ayudantes instaladores electricistas. Presentarse oficina: Obispo Massanet, 3, pral. Palma.

**SE NECESITA CHOFER VENDEDOR**  
Carnet 1ª - Sueldo y comisión.  
MIRET, S. A.  
Carretera Vieja de Buñola, km. 2'800 (Cerca Polígono Victoria).

**SE NECESITAN** mujeres para lavandería y mozos de 14 a 16 años. — Informes:  
**LAVANDERIAS PALMA, S. A.**  
Calle Cima, 25

**SE PRECISAN MECANICOS FRIGORISTAS**  
Viñaza, 26.

**HOTEL DE LUJO**  
NECESITA CAMARERAS. — Llamar al Telf. 232745, de 10 mañana a 2 de la tarde.

**IMPORTANTE EMPRESA**  
precisa AUXILIAR OFICINA, preferencia si conoce material eléctrico.  
Sueldo a convenir.  
Informes: M. Caimari, 9.

**REPRESENTANTES**  
Por ampliar plantilla, in. esa en Fábrica de Perfumería ROVER. — Sueldo y comisión.  
Ser posible vehículo propio. Preferible los conocedores del ramo. — Absoluta reserva colocados. — Referencias. Telf. 255857.

**SEÑORITAS**  
Precisamos 2 Auxiliares de 14 a 16 años, para trabajar en oficinas de Industria ac. editada detrás Plaza Torcs.  
Teléfono 255857.

**AGENCIA DE VIAJES**  
SOLICITA AUXILIAR OFICINA, 16-17 AÑOS. PREFERIBLE CON ALGUNA EXPERIENCIA. — PRESENTARSE TARDES DE 4 A 7:  
**VIAJES INTERCONTINENTAL.**  
Calle Capuchinos, s-n. — Edificio Plaza.

**PARA HOTEL**  
Se precisa: AYUDANTES CAMAREROS, PINCHES COCINA Y CAMARERAS PISOS.  
Con manutención y habitación.  
Informes:  
Paseo Mallorca, 37. Entlo. Palma.

**EN MANACOR ¿TIENE VD. HORAS LIBRES? NECESITAMOS EMPLEADOS**  
con mañanas o tardes, libres; preferible con turnos variables. Edad de 25 a 50 años, casados, buena presencia, carácter afable y residentes en MANACOR.  
**OFRECEMOS:**  
Trabajo serio y continuo durante todo el año.  
Cobro y reparto con atención a clientes.  
Ingresos mínimos garantizados de 2.000 pesetas mensuales.  
Escribir indicando profesión, datos personales y tiempo libre al Apartado 1.059. Refer. 650. Palma de Mallorca.

**OTRAS SECCIONES**  
**Hospedajes**  
ALQUILO dos habitaciones céntricas. Tel. 256898. Pensión completa. (10)  
ALQUILO 2 habitaciones exteriores, ducha, ropa limpia, preferible chicos. Tel. 271428. (11)  
HABITACION independiente, dormir y baño. General Rl. cardo Ortega 97-20. (10)  
ALQUILO habitación matrimonio o dos amigos. Confortable. c/ Rafael Rodríguez Méndez, 23-40-A. (14)  
ALQUILO habitación con cocina. Gater, 9, traviesa San Miguel. (10)  
HABITACIONES económicas con derecho a cocina y sin cocina. Aragón, 223. (11)

SE ALQUILA habitación para señorita. Pasaje Ca'n Curt, 34-2º-1ª. (10)  
ALQUILO habitación. Telf. 210820. (10)  
ALQUILO habitación matrimonio y otra 2 muchachos, casa seria, calle Marqués Fuensanta, 44, bajos. (14)  
SE ALQUILA habitación, cocina. Informes: Juan Alcover, 126, 1º. (10)  
ALQUILO habitación matrimonio y habitación dormitorio independiente. Informes: Patronato Obrero, 82, 2º, 1ª, mañanas, Teléfono 225815. (17)  
SE ALQUILA habitación 2 camas, señoritas o matrimonio. calle Soldado Cifre Gomila, 14, 1º. (14)  
CASA particular, céntrica, ofrece pensión completa. Telf. 223869. (10)

**Agencia Viajes**  
ATENCION: Hotel Palma Nova tiene plazas libres próxima temporada.  
Tel. 680000 - 136

**Maquinaria**  
**COMPRESORES**  
para pintura  
Garajes, Obras públicas, Industria en general  
Extenso surtido.  
**COMERCIAL GARAJE SEGURA**

**Música**  
SE VENDE batería «Premiera» bombo caja grande con platos Zilgean y fundas. Tel. 255885. (14)  
MARAVILLOSAS baterías japonesas completas 18.750 ptas. Facilidades, Zanogue, ra, 14-10. (10)

**IMPORTANTE EMPRESA COMERCIAL PRECISA:**  
DIRECTOR DE VENTAS

- EXIGIMOS:  
● AUTENTICO PROFESIONAL.  
● Varios años de experiencia en esta función específica, en empresa importantes.  
● Persona dinámica y culta, preferible con estudios específicos sobre ventas.  
● Ineludible hablar mallorquín.  
OFRECEMOS:  
● 240.000 ptas. iniciales con posibilidad de aumento según aptitudes y rendimiento.  
● Prestigio y seguridad de empresa.  
● Gastos de gestión a cargo de la empresa.  
● Coche a su disposición.

ENVIAR SOLICITUDES ADJUNTANDO CURRICULUM VITAE A:  
**Oliver maleu**  
Calle 2 de mayo, núm. 1 - Palma

**SE NECESITAN MUJERES PARA TRABAJAR EN FABRICA DE DETERGENTES Y LEJIA.**  
Presentarse en Guillermo Massot, 89.

Lea «BALEARES»

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' - ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
y por **Teléf. 235710 y 231177**

## OTRAS SECCIONES

### Fotografía

**MULTICOPIA Y FOTOCOPIA** en cantidad. Central Copistería Olmos, 146, pral. (10)  
**COPIAS a multicopista** en el acto en Central Copistería Olmos, 146, pral. (12)  
**REPRODUCCIONES de planos y fotocopias** de cualquier tamaño Central Copistería Olmos, 146, pral. (13)  
**CARNETS en 20 minutos.** ESTUDIO LLASSER. Conquistador, 27. (Al lado Círculo Mallorquín). (11)

### Pérdidas

**DESAPARECIDA Vespa**, PM 36.686, azul luminoso. Gratificaré 5.000 ptas. Informes: Teléfono 235938. (10)

### Enseñanzas

**UNIVERSITARIO** daría clases Bachillerato Letras. Tel. 227512; de 7.30 a 8.30 tarde. (12)  
**PROFESOR** da clases bachiller. Tel. 227290. (10)  
**FRANCES**, inglés, desde 300 ptas. Tel. 251711, de 5 a 6.  
**SE PRECISA** señorita profesora para clases inglés, preferible nativa. Informes, de 2 a 7 tarde. Costa y Llobera, 42-30. Tel. 223394. (22)  
**ACADEMIA** nueva de idioma, inglés, alemán, francés, español. Calvo Sotelo, 274. sardes. Teléfono 231556, mañanas. (18)  
**INGLES**, profesora titulada. Plaza de Cort Entrada por calle de la Luz, núm. 10.  
**PROFESORA** inglesa nativa da clases de inglés. Llaman al 270225. (10)  
**CENTRO ESTUDIOS INGLESES**, profesorado nativo, Alejandro Rosselló (Edificio Buades). (10)  
**INGLES, Francés, Alemán.** Estudie con profesores nativos. Método intensivo RAABL. Plaza Santa Magdalena, 6. Graduaciones (15)  
**IDIOMAS:** Inglés, francés, alemán, español. Clases individuales y colectivas. Lecciones a domicilio. Costa y Llobera, 42, 3.º. Teléfono 223394. (19)  
**IDIOMAS**, clases individuales y colectivas. Luna, 20-22. (Hostalets). Teléf. 273240. (11)

### Radio y TV

**REPARACIONES TV**, Electro domésticos. C. CABOT, S.A. Calle Joaquín Botia, núm. 12. Tel. 210690. (14)  
**REPARACIONES T.V.** Servicio permanente a domicilio por técnicos especializados. Teléfono 274542. (11)  
**REPARACIONES TV a domicilio.** Servicio rápido. Teléfono 224133. (10)  
**MONTAJE y reparación** de antenas individuales. Servicios garantizados. Teléfono 224133. (10)  
**CONFIE** en la Ingeniería electrónica de R. T. V. ELECTRONICA TUR. Ofrece sus servicios de reparación televisores y demás aparatos electrónicos. Trabajo garantizado. Colocación de antenas. Barceló y Combls, 3. Teléfono 27 28 06. (32)  
**CONFIE** en la reparación de su receptor de radio, transistor o tocadiscos. Servicio entrega y recogida a domicilio. San Felipe Norte, núm. 30. Teléfono 224133. (24)  
**INSTALACIONES T.V. F.M.** U.F.F. garantizadas. Plaza Arzobispo Miralles, n.º 27. (10)  
**REPARACIONES T.V.**, garantizadas. Demetrio Jorge Peña. Plaza Arzobispo Miralles, 27. Teléf. 216550. (10)

**VELE ESTADIO** Reparaciones frigoríficos, lavadoras y televisores a domicilio. Teléfono 237225. (11)

**ASKAR RUTON**, Radio, T.V. y electrodomésticos. Asistencia técnica y repuestos. Calle Juan Crespi, 55. Teléfono 234304. (16)

### Náutica

**BOTES**, cruceros, canoas, veleros, todos tamaños, motores CHRYSLER. Conozca nuestras facilidades de pago. Admitimos cambios. Comercial Garaje Segura, Av. Alejandro Rosselló, 60. (21)

**MOTORES MARINOS DODGE** interiores de gasolina retrescados por circuito cerrado de agua dulce. Cambios Borg-Warner directos y de reducción 150 sables. Construcciones Borrás. Puerto Pollensa. Tel. 245

**LANCHAS DE ESQUI** de plástico, líneas modernas, muy robustas, rápidas, completamente insumergibles, con motores interiores. Precios muy interesantes. Construcciones Borrás. Puerto Pollensa. Tel. 245

**VENDO** embarcaciones de lujo, 2 motores 125 HP. Diesel, acomodación 6 personas. Informes: 210674. (15)

**CASA MUS.** Fierabordas BRITISH SEAGULL y CRESCENT Interiores STUART COACH y CRESCENT. Embarcaciones ARCOA, TAYLOR, CRESCENT y COPLINO. Visítenos y vea nuestra extensa gama. Honderos, 57. (26)

**COANSA**, Motores Marinos «Volvo Pentas», Cruceros «Coronets», «EPE», La Rayas, «Orosco». Calle Capitán Salom, 15. Teléfono: 25 33 33. (16)

**GANGA:** Vendo, chalana, 16 palmas, Razón, de 9 a 10 noche, calle Reina Constantza, 6, 1.º. (16)

**PATRONES EMBARCACIONES RECREO.** Para próximos exámenes empiezan las clases el 1 Octubre. Inscripciones en CASA MUS. Honderos, 57. (18)

**BOTE** mallorquín, 28 palmas, motor Diesel, todo nuevo y bien equipado. Honderos, 57. (13)

### Compras

**COMPRO** puertas, muebles y trastos viejos. Alfarería, 9. Teléf. 215747 y 274889. (12)  
**COMPRAMOS** su televisor usado. Pago contado. Plaza Arzobispo Obispo Miralles, 27. Tel. 21 65 50. (10)

### Ventas

**NINGUN ARTICULO USADO** podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa.

**ASOMBRE** oferta del mes, televisores a 6.000 ptas. La Boisa del Televisor. Plaza Arzobispo Miralles, 27. Tel. 216550. (18)

**PIANOS**, importación, alemanes. CASA PERELLO; General Mola, 19. Palma. (10)

**LIQUIDACION** de puertas, persianas, vidrieras, tableros del Lírico. Pza. Pedro Garau, 49. (12)

**VENDO** por no poder atender equipo nuevo 3 servicios peluquería señoras. Tel. 225748. Sr. Salom. (14)

**TOCADISCOS** y máquinas de millones para bares en AU. TOMATODO. Tel. 254815. (11)

**VENDO** dormitorio de plaza y media, televisor con mesa y mesa con cuatro sillas. Tel. 212709, de 10 a 12. (20)

**5.000 PUERTAS** en existencia a precio sin competencia, extenso surtido de puertas, ventanas, persianas, cocheras, puertas castellanias y de todas clases. Almacenes SANS. Pedro II, 72. (24)

**VENDO** o alquiler local 260 m<sup>2</sup> con 500 sótano con rampa. Tel. 233988. (13)

**VENDO** cafetería en Magaluf. Con Facilidades. Cafetería Nebraska de Magaluf Mora, 21.

**SE VENDE LOCAL** apto para edificación en calle Pasaj Ca'n Faxina. Informes: Teléfono 256853. (16)

**VENDO**, por no poder atender rent a car Informes en esta Administración. (12)

**VENDO** Fotocopiadora electrónica estática a precio interesante. Central Copistería Olmos, 146 - pral. (12)

**VENDO** tienda céntrica, grandes beneficios y almacén en la misma, por no poder atenderla. Tel. 213230.

### Varios

**FONTANERO - PLOMERO**, reparaciones en general. Tel. 270783. (10)

**TAPICERO**, trabajos a domicilio, trespillos, fundas, cortinajes. Razón. Tel. 232779. (10)

**TRABAJOS** electricidad instalación y presupuestos especialista en: Electrodomésticos, bombas, automatismos, etc. Tel. 250364. (14)

**RECOGIDA**, limpieza, conservación alfombras. Teléfono 250057 BENMA. (10)

**GUARDAMOS** sus alfombras. BENMA. Tel. 250057. (10)

**PINTOR** empapelador presupuestos gratis. Trabajo garantizado. Teléfonos 253390-256031. (10)

**BLANQUEADORES** con cepillo, pintores. Mateo Enrique Lindó, 36. Teléfonos: 215747 - 211732. (11)

**BLANQUEO**, pinturas T U R, Casa PEPE. San Magín. Tel. 230034. (10)

**IMPORTANTISIMO.** Gane 100 o más pesetas diarias trabajando en casa horas libres. Hombres, mujeres, cualquier edad. Para informes: envíe ocho pesetas sellos. Apartado 124. León. (25)

**TAPICERIA DE TEBE.** Reparación en general, cortinajes, toldos. Presupuestos sin compromiso. Pasaje Sirio, 30. Tel. 271323. (15)

**LIMPIEZA** sofás, butacas, sillas a domicilio. BENMA. Tel. 250057. (10)

**MASAJES NEFER**, saunas, baños; masajes por señoritas diplomadas Calle Elcano, 17. (11)

**PINTURA**, decoración y empapelado, blanqueo fachadas y chalets. Teléf. 270809. (10)

**RESTAURADOR** de muebles todas clases. Barnizar y encerar. Tel. 251028. (10)

**SE REPARAN** toda clase de persianas graduables Comercial M'ERRO. Calle Arzobispo Luis Salvador 11F. Tel. 253295. (16)

**INVERSION DE CAPITALS.** Fondos mobiliarios. Consultar señor TORRENS. Teléfono 213262. (10)

**TARJETAS** Identidad Profesional para trabajadores extranjeros, GESTORIA ADMINISTRATIVA DE ANTONIO MATAS, Velázquez, 18-pral. Tel. 221733.

**DIBUJO** técnico y topografía. FABER CASTELL, KERN, ROTRING - EL CASCO LASTER - EN FOTOEX PRESS, Velázquez, 10. (15)

**SE AJUSTAMOS** la moda actual su traje usado, entre gas rápidas. Tel. 217876. Paseo Generalísimo, 76. 1.º SASTRERA MARQUES. (19)

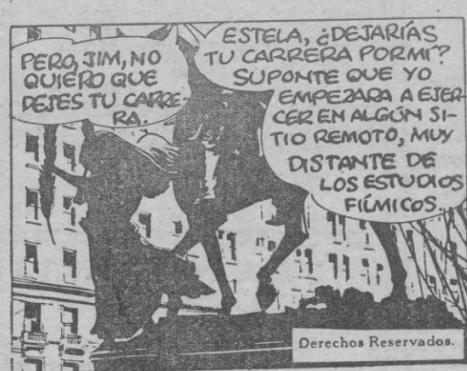
**TRABAJOS IMPRENTA** urgentes 24 horas (sin recargo). Encuendaciones. Zavela, 21. Tel. 227353. (12)

**CRISTALERIAS** y escaparates, su limpieza y conservación. El Brillo Balear. Teléfono 250057. (12)

**LIMPIEZA** oficinas y su conservación confíela al Brillo Balear. Fida presupuesto. Te. 250057. (13)

**PINTOR**, económico. Faserit, Temple, Esmalte, Plástico y Papel. Tel. 271061. (10)

**TAPICERIAS RUIZ**  
Decoración cortinajes, muebles. Rapidez y garantía. S. Alonso, 29. P. Mallorca.



MUNDO FEMENINO

# TODO ES NECESARIO PARA LANZAR UNA MODA

**LAS LONGITUDES DE LAS FALDAS VARIA ENORMEMENTE. LOS PANTALONES SE PRODIGAN POR DOQUIER. LOS ACCESORIOS DE 1970 SERAN A BASE DE METAL**

La Alta Costura parisiense acaba de pasar su colección de Otoño-Invierno para 1970. En estas colecciones se presenta desde los clásicos vestidos abrigados, prendas de vestir, etc. etc., hasta complementos más insospechados, las pelucas más "in", las pieles más caras y más extrañas, los forros y los echarpes de lana, que constituirán la "pequeña locura" del próximo invierno. Todo ello constituye la expresión de la moda de París, en su más alto grado.

**LAS FALDAS Y LOS PANTALONES**

La longitud de las faldas varía este año enormemente; cada mujer podrá vestirse de acuerdo con sus más particulares gustos, rayando para todas, las "ye-yés", las con-

**LAS PELUCAS DE LANA Y LOS «OJOS DE LUNA» SON EL ULTIMO GRITO EN PARIS. CADA CASA LOS DIBUJA A SU MANERA**

servadoras, las "in", las que gustan de los pantalones, que serán lucidos a todas horas y para todas las ocasiones.

Se podrá llevar una "mini" o una "maxi", todas ellas de acuerdo con la tendencia, los gustos, el tipo, la edad de la que se lo ponga.

Abundan de una manera extraordinaria los pantalones, solamente su longitud será la demarcación entre los modelos, los hay para mañana, tarde y noche, sin olvidar las bermudas que seguirán teniendo una aceptación am-

plísima en todas las horas del día. Pero la gran vedette de las colecciones es el accesorio, que este año se ha pasado de ser un "accesorio normal" a ser el complemento indispensable para ir de acuerdo con la situación.

**ACCESORIOS DE 1970**

El gorro y el echarpe de lana, confeccionados a mano serán la "pequeña locura" de este año. Todas las mujeres que sepan hacer media o ganchillo podrán confeccionárselos ellas mismas en poco tiempo y con poco dinero. Asimismo los guantes de tricot blanco lanzados por Courreges, no tardarán en estar en la calle, a la disposición de las señoras y señoritas, que deseen estar siempre al lado de la más rabiosa actualidad.

Las cadenas, que ya se empezaron a ver este año, serán el imprescindible complemento del vestido. En las formas más diversas, tirantes, cinturones, siempre de la mañana a la noche hay una idea en metal, dorado o plateado, revalorizado o no con piedras, botones o clavos dorados.

Otro de los complementos más olvidados hoy día es el paraguas, prenda que solamente valía para resguardarse del agua en los días de lluvia; hoy podrán ser de nylon de seda natural, de plástico, en forma normal, con estampados o transparentes abombados y con la forma de una jaula, último grito de este año.

Las botas seguirán gozando de la popularidad que tienen; las del próximo invierno serán muy ajustadas y llegarán hasta las rodillas cuando se lleve minifalda, o hasta el muslo, o serán bajas cuando se lleve maxi. Las maniqués de Courreges llevaban botas y medias blancas, las de Ungaro botas hasta media pantorrilla, las de Torrente, botas flexibles hasta las rodillas. Todo esto quiere decir que en materia de botas habrá tantas como modelos se lleven puestos.

Las alhajas también son diversas, las perlas, los collares de perro y los collares largos, como no, de metal se llevan la palma.

Hay una novedad curiosa, la alhaja de cabellos. Idea de Alexandre el famoso peluquero. Son unas creaciones que combinan las trenzas de cabellos textiles con piedras del Tírol, esta nueva combinación cuenta entre sus adeptas más fieles con Liz Taylor, Gracia de Mónaco, y con la joven Gersenda de Sabrán-Pontevés, que en vísperas de su boda con el duque de Orleans, hijo del conde de París, eligió un adorno de cabellos rubios y turquesas deslumbrante. Las pieles siguen siendo noticia. Givenchy presenta duffcoats cortos realizados con vinyl brillante o branderburgos, y ha vuelto al zorro plateado después de varios años de ausencia; al mismo tiempo ofrece visón, pamplemusa y breitschwantz rojo. Dior realiza maxi-visones blancos, que resultan tan juveniles como preciosos.

**LAS PELUCAS DE FIBRAS O LANA, GRAN EXITO**

El gran golpe de la temporada han sido las pelucas de fibras o de lana, presentadas por man-

quías negras. La casa Real proveedora habitual de modelos para Brigitte Bardot, ha lanzado unas pelucas encantadoras de este tipo. Courreges los lleva a juego con medias y guantes, de tipo deportivo.

Ungaro ha lanzado, a su vez, los "ojos de la Luna", rodeados de un disco pintado con motas blancas dibujadas en las mejillas. Courreges en cambio, dibuja en cada cristal de gafa unas medias lunas blancas.

París no se contenta ya con hacer solamente modelos de vestir, ahora se ha lanzado de lleno por el camino de los "in" y demás tendencias extremistas de la moda. Esperemos a ver en que parará esta carrera desenfundada hacia los extraños e irreales maquillajes, accesorios y pinturas.

**MARUJA MORAL**  
(De los Servicios Especiales de la Agencia EFE)



LOS ADORNOS Y ACCESORIOS DE CADENAS DE METAL, SE LLEVAN LA PALMA DE LA ACTUALIDAD. COLLARES, CINTURONES, PENDIENTES, TODO ES DE METAL. (Foto Cifra)

**REPRESENTANTE**

En Palma de Mallorca

INTRODUCIDO EN TIENDAS DE SANEAMIENTO Y MATERIAL PARA LA CONSTRUCCION.

Imprescindible residente en Palma de Mallorca, con vehículo y local para depósito. Artículo a ofrecer con amplio mercado, introducido y fabricado por importante empresa. No necesaria exclusiva. Se ofrece importante retribución económica.

Interesados, escribir a: **LINE STAFF**

**Balmes, 195-5.º planta-Barcelona**

Citando referencia PM-7.

**PRIMERA MARCA NACIONAL de Aguas Minerales**

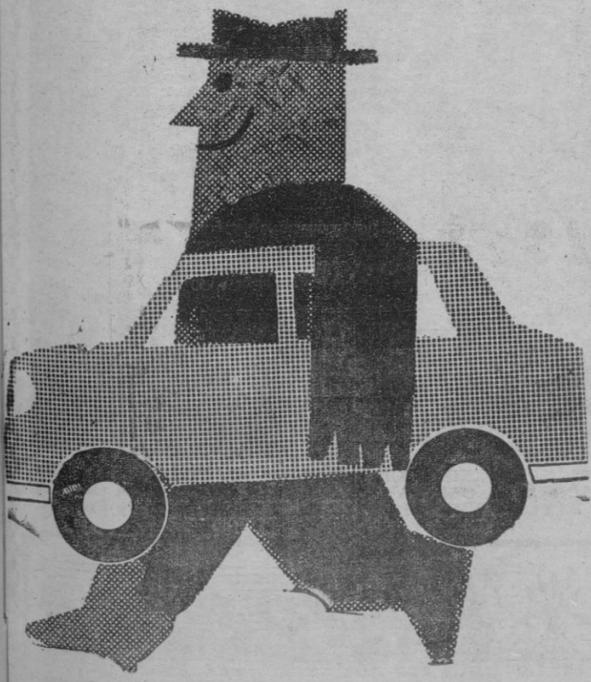
desear distribuidor exclusivo para capital y pueblos importantes de la provincia.

**DESEAMOS SABER:**

- Capacidad de almacén.
- Medios de reparto.
- Productos que distribuye actualmente.
- Organización de ventas en su zona de influencia.

Dirigirse, con amplia información a

«DISTRIBUCION» — Apartado 1.502 — VIGO



**GARAU AUTOMOVILES**

Calles Eusebio Estada, 126 y Espartero, 14 (Sucursal Sta. Catalina)

Teléf. 25 21 70 - 23 40 64

- Aceptamos su coche usado
- Entrada mínima
- 24 meses plazo
- Abierto sábados tarde (inclusive)
- Gran exposición usados todas marcas



**CORTADORES DE CABEZAS**

(Viene de la página 32)  
pecie de goma sacada de los árboles. También se la adorna a veces con plumas y con anillos en las orejas.

**COSTUMBRES SOCIALES**

**DE LOS JIBAROS**

Pese a lo terrible que nos parecez las ceremonias jibaras que culminan en las "Tzan-Tza", la verdad es que estos aborígenes no son ni mejores ni peores, intrínsecamente hablando, que el resto de los mortales. Obrar de acuerdo con el medio natural que los ha tocado vivir y siguen las tradiciones heredadas, con la misma fe o pasión que otros pueblos llamados "occidentales" tenemos para nuestras costumbres.

Pero también es verdad que el jibaro pertenece a una raza fuerte, viril, guerrera, valiente y leal con los que acepten como amigos. Su sistema social está muy jerarquizado, aún cuando los bienes suelen ser comunales. El cobarde no tiene cabida entre ellos y la crueldad en sus actos son siempre consecuencia inmediata de las acciones guerreras o por motivos religiosos, nunca por propio y personal impulso. Por el huésped son capaces de entregar la vida y admirar al hombre que no da muestras de temor. El joven solo entra a formar con pleno derecho en la tribu, hasta tanto no ha demostrado su valor cazando el solo un animal salvaje: leopardo o jabalí.

Se casan muy jóvenes y son polígamos. La mujer es respetada como "cosa" de propiedad particular y al revés del encuadramiento de otras tribus autóctonas americanas, no existe aquí el matriarcado.

La mujer cuando está próxima a dar a luz, se lo comunica al marido quien se acuesta en la cama y es visitado por los amigos con quienes comenta la proximidad de su paternidad como si él fuese el auténtico protagonista del hecho. Lanza quejidos sobre imaginarios dolores parturientos y mientras la mujer, de la forma más natural, da a luz en el campo o

en cualquier rincón de la choza, el hombre simula ante vecinos y parientes, el supuesto parto como si la criatura naciese de él mismo. (Esta simulación o fetichismo del parto, es común en varias tribus americanas, africanas y oceánicas y su simbolismo y origen es de difícil concreción, aunque diversos autores han escrito sobre ello).

La virginidad en la mujer solo es reservada a determinado número de niñas previamente establecido. A la mayoría, en ceremonia ritual, casi al año del nacimiento, se las desflora por matronas o ancianas de la tribu con instrumentos especiales. Suelen contraer matrimonio por acuerdo familiar a los pocos años, pero solo el hombre las toma, en el sentido bíblico de la palabra, cuando realmente han alcanzado su desarrollo como mujer.

Y esto es a grandes rasgos lo que sobre los jibaros aprendimos en nuestra breve estancia en sus poblados, en los cuales fuimos ampliamente acogidos y agasajados. Hablar sobre ellos es un tema que requiere más espacio que el normal de un serial como el presente. Esto nos priva de ser más extensos y contar detalladamente más anécdotas y hechos que acontecieron a la expedición en esos días de convivencia.

Lo que si podemos añadir es que estos nativos de la América Hispana poco a poco — realmente no sabemos si de verdad para su bien, visto el mundo nos rodea — van entrando en el camino de la civilización occidental. Los puestos militares avanzados en las selvas y desde luego los misioneros, están haciendo laudables esfuerzos por integrarlos a nuestra cultura en el sentido de respetar su dignidad y sus características raciales, tratando a la vez, lógicamente, de convertirlos al cristianismo como base para su eterna salvación.

Lo que también es cierto es que estos hombres de la selva son la representación viva de un modo de existir que nos conmueve a veces en su ingenuidad — pese a sus esporádicos actos crueles — pero que a la par nos llenan de tristeza al contemplar como tantas personas conviven en situación, francamente infrahumana, pese a su ignorancia de la misma, cuando el mundo derrocha tanto diariamente en cosas que a veces se nos antojan pueriles y sin valor trascendente, ante el hecho definitivo de reconocer y ensalzar al hombre en la plenitud de su valoración como persona humana en su eterno y metafísico destino. (PYRESA)

FIN

**FELIZ SIN DOLOR**

C  
V

Contiene  
vitamina  
B1

**LA TABLETA QUE DA BIENESTAR**

# ULTIMA PAGINA

## CORTADORES DE CABEZAS

(ULTIMO CAPITULO)

# EL DIOS - VOLCAN Y LOS SACRIFICIOS HUMANOS

## LA VENGANZA, INSTRUMENTO RELIGIOSO

**P**ESE a la innegable penetración religiosa de los misioneros católicos y protestantes, el cristianismo no ha llegado aún a los poblados jibaros más que en una forma muy rudimentaria y parcializada. En sus leyendas mítico-religiosas, se puede encontrar restos de una tradición cristia-

tan por el pescuezo y con la sangre que brota, los guerreros se embadurnan las piernas. La ceremonia es muy solemne y el oficiante realiza el rito de cara al volcán. Si el «Sangay» (que está en permanente actividad) contesta con murmullos a la petición que el brujo, en nombre de la tribu,

### «EL ESPIRITU HABITA EN LA CABEZA», DOGMA RELIGIOSO JIBARO

#### EL SECRETO DEL «TZAN - TZA»

Por César ESQUIVIAS



CABEZA REDUCIDA POR LOS JIBAROS «ASHUARIS» PUEBLO RADICADO EN LA ZONA DE PASTAZA.— (Foto Pyresa).

na seguramente resultado de los primitivos contactos de los colonizadores españoles con los jibaros en tiempos de la Conquista. Actualmente podemos decir que en los jibaros del interior, especialmente los «ashuaris», ningún concepto positivo del cristianismo forma parte de su mitología y menos de su ordenamiento social.

El jibaro no tiene idea precisa de la Divinidad y lo más concreto a ella es la de encarnación física de Dios en el inquieto volcán «Sangay», en la estribación oriental de los Andes ecuatorianos a más de tres mil metros de altura y que domina con su magestosidad todo el territorio jibaro.

El indígena al levantarse y salir de su «jia» (choza) lo primero que hace es mirar hacia el «Sangay» y postarse en el suelo cara al mismo. Después según interpreta su mirada al monte, empieza a llenar su actividad diaria.

En honor del volcán, anualmente, los jibaros, en el primer mes de plenilunio, realizan diversos ritos religiosos. En un altar —una tabla plana levantada sobre cuatro estacas— sacrifican un cerdo estrangulándolo con una cuerda. (En tiempos pasados y en algunas tribus perdidas, aún hoy, el sacrificio se hace con una doncella de casta noble). Luego de estrangular al animal, le cor-

ha hecho al dios, se considera que éste ha concedido lo solicitado. Si el volcán, por el contrario, da muestras de una mayor actividad, es decir con un fuerte bramido, se entiende que la petición ha sido negada y que el dios está enojado.

Entonces, el brujo, el cacique y los ancianos, se reúnen en consejo para tratar de averiguar que es lo que tiene contrariado al volcán-dios. Una vez dictaminada la causa, se procede de acuerdo con la decisión adoptada para aplacarle y nuevamente, a los treinta días siguientes, se procede a la ceremonia del sacrificio hasta que el volcán-dios da su aprobación y muestra su contento.

Lo que suele ocurrir es que en la búsqueda de las posibles causas del enojo divino, se cometen bestialidades. A veces se decide que el mal procede de que hace tiempo no se ha castigado a la tribu vecina y por ello se inicia una de las habituales y cruentas guerras tribales de exterminio. Otras el consejo decide que es un «mal de ojo» de determinadas personas y lógicamente estas son masacradas sin piedad alguna.

Para los jibaros, el hecho físico de la muerte está acompañado de un inevitable culpable. Si es en combate, lógicamente el guerrero enemigo carga con la culpa de la desaparición, pero si es por muerte natural o accidental (pulmonía, cáncer, mordedura de serpiente, caída de un árbol, etc. etc.) hay que encontrar el culpable. Entonces el brujo entra en funciones en una ceremonia igualmente ritual. Frente al Consejo de la tribu, en círculo en su derredor, «entra en éxtasis» —para ello ha tomado antes determinado «filtro», seguramente extraído de la «amapola», es decir marihuana o coca— y procede a realizar diversos movimientos

que comienzan con una postulación hacia el «Sangay» y que continúan con una especie de «baile San Vito» o ataque epiléptico, hasta que revela el nombre del que «ha hecho el conjuro mágico» causante de la muerte del miembro de la tribu.

Conocido el nombre, la sentencia de muerte es pronunciada por el cacique en forma inapelable. El culpable debe morir en manos de la familia del difunto y a veces la muerte alcanza a sus mujeres e hijos.

#### UNA HISTORIA DE VEN-

#### DETTA EN LA SELVA

En relación con este concepto sobre la muerte, el Padre Begechea nos contó un caso reciente del cual habían sido testigos en su misión de TISAMI y que había sucedido no hacia más de dos meses.

El cacique de una de las tribus próximas a la misión y cuyos componentes tenían bastante contacto con la misma, salió con varios de sus guerreros a una corta excursión de caza. El cacique, llamado Ambufhi, al iniciar la marcha de regreso a su jibaria, tuvo la desgracia de pisar un escorpión que lógicamente se venegó del guerrero clavándole el aguijón en su planta, lo que a los pocos minutos le produjo la muerte.

Trasladado su cadáver al poblado, inmediatamente fue iniciada la ceremonia para encontrar al causante «humano» de su fallecimiento. Después de los actos de rigor el brujo pronunció el nombre del culpable. Era un hermano del muerto que por desavenencias vivía apartado con su familia a unos kilómetros de la jibaria.

La sentencia de muerte fue pronunciada y comunicada a dos hijos de Ambufhi, que «más civilizados» vivían hace meses con los misioneros ayudándoles en sus tareas.

Los misioneros, intentaron convencer a los hijos del muerto sobre la falsedad del juicio y la naturaleza «brujeril» de los actos condenatorios, pero sobre todo trataron de evitar que tenían la justicia por su mano en virtud de tal superstición.

Fue inútil. Los dos hermanos desaparecieron y a los pocos días retornaron a la Misión tan tranquilos, trayendo como trofeo la cabeza ya reducida del supuesto «asesino» de su padre, es decir, su propio hijo.

#### EL POR QUE DE REDUCIR

#### LAS CABEZAS DE LOS

#### ENEMIGOS

Para el jibaro —al igual que para el cristiano— el hombre es un compuesto de materia y espíritu. Por eso la muerte «física» de un hombre no basta en cuanto se refiere a su cuerpo. Hay que matar también el espíritu «que sigue vivo en su cabeza». Por eso es necesario reducir la cabeza a la mínima expresión y luego —ya menos potente, casi como un niño recién nacido— asustarle hasta que se muera. Para ello se baila en derredor de la testa cercenada y ya reducida, a la que

la testa en una especie de bolsa de piel y carne que lógicamente ha perdido la casi totalidad de los rasgos fisionómicos de la víctima.

Una vez concluida esta maceración, el jibaro sumerge la bolsa-cabeza en la hirviente infusión y la tiene en la misma durante unos quince minutos pasados los cuales, con una especie de colador, la saca con sumo cuidado.

La cabeza al salir queda reducida ya a un cincuenta por ciento de su tamaño normal. Una vez fuera de la infusión, la coloca a secar al sol encima de las mismas plantas de adormidera durante unas dos horas, pasadas las cuales vuelve a sumergirla de nuevo en la infusión reductora, lo que repite tantas veces como pequeña quiera dejar la cabeza.

Terminada esta fase, el jibaro calienta al fuego una serie de piedrecitas que, a una temperatura apropiada, introduce en la cabeza-bolsa hasta llenarla por completo y cubre el cuello a modo de cierre con una esterilla mezclada con adormidera.

Esto hace el papel de cauterizador interior de la cabeza, la cual queda por dentro completamente seca y endurecida en parte. Entonces el jibaro tiene que sacar a reducir

sus dotes artísticas. Tratará de recordar lo más exactamente posible las facciones del muerto y dar nueva forma a la bolsa-cabeza. Como experto escultor, con sus dedos va reconstruyendo la cara del difunto, cosiendo los labios y los párpados con palillos de chonta e hilos caseros de bejuco. Es curioso comprobar como efectivamente al final, la cabeza es fiel reflejo del que fue en vida.

La operación de reducción termina sometiendo la cabeza a un «apuntalamiento interno» a base de los propios huesos cortados, de los de otros animales o astillitas de chonta, tras lo cual se procede de nuevo a meter otras piedras calientes durante dos minutos y seguidamente de retiradas, se pone el trofeo a la acción de una humareda de leña verde durante cuarenta y ocho horas. Esto da a la «tzan-tza» una gran consistencia y su clásico color negro.

Los retoques finales consisten en colocar con paciencia infinita, debidamente recortada, la cabellera del muerto que previamente había sido desprendida con su piel sustentadora momentos después de haber sido descuartizada del tronco y que ahora es pegada al cráneo reducido con una es-

(Continúa en la página 31)



EL GUERRERO-OFCIANTE ELEVA AL CIELO ENTRE SUS MANOS LA CABEZA DEL ENEMIGO. CORTAR LA CABEZA ES POSEER EL ESPIRITU DEL MUERTO. — (Foto Pyresa).

### CASA ROJALS



MUDANZA-CONSULTE PRECIOS Site Esquinas. 5-Tel. 21227-Palma

